

# KOSMO

+ + + COVER + + +

## OBAVEZNA VAKCINACIJA

Novi zakon – test izdržljivosti  
politike i društva

## IMPFPFLECHT

Das neue Gesetz stellt die Politik und  
Gesellschaft vor eine Zerreißprobe





**Unsere Jobs sind seit  
24 Jahren die reinste Freude!**  
Sind Sie gründlich und zuverlässig und legen außerdem viel Wert auf Sauberkeit in Ihrem Umfeld? Dann sind Sie bei uns richtig!

Als eines der führenden Hausbetreuungsunternehmen im Großraum Wien mit einer 25 Jahre langen Tradition suchen wir Reinigungskräfte (m/w) zum sofortigen Eintritt! Ob Reinigung, Grünflächenbetreuung oder Winterdienst, bei uns finden Sie nicht nur einen Job, der zu Ihnen passt, sondern auch einen sicheren Arbeitsplatz in einem qualitäts- und umweltzertifizierten Arbeitsumfeld.

**Voraussetzung:** Arbeitsgenehmigung, Leumundszeugnis und Führerschein B

Die Bezahlung erfolgt gemäß österreichischem Kollektivvertrag ab € 1.750,- (Vollzeit, brutto), zuzüglich Sonderzahlungen.

Werden Sie auch Teil des erfolgreichen DIMMI-Teams!

Bewerbungen unter:  
[office@dimmi.at](mailto:office@dimmi.at)



**Naši poslovi su  
čista radost već 24 godina!**

Precizni ste i pouzdani, a osim toga čistoća u Vašoj okolini Vam je veoma važna? Onda ste kod nas na pravoj adresi!

Kao jedna od vodećih kompanija za održavanje objekata na širem području Beča s tradicijom dugom 25 godina, tražimo radnike (m/ž) za održavanje čistoće. Bilo da čistite, održavate zelene površine ili ste deo zimske službe, kod nas ćete naći baš ono što Vama odgovara! Našim zaposlenima nudimo siguran posao u kvalitetnom i ekološki sertifikovanom radnom okruženju.

**Zahtevi:** radna dozvola, potvrda o nekažnjavanju i vozačka dozvola B kategorije  
Plaćanje se vrši u skladu sa austrijskim kolektivnim ugovorom od € 1.750,- (puno radno vreme, bruto), plus dodaci.

Postanite deo uspešnog DIMMI tima!

Prijave na:  
[office@dimmi.at](mailto:office@dimmi.at)



## DAS UNTERNEHMEN

Mehr als fachliche Kompetenz & hohe Qualität.

Sie profitieren vor allem von der Verlässlichkeit und Effizienz unseres top-motivierten Teams. Jede einzelne Reinigungskraft arbeitet gerne bei uns.

## UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

Ein Überblick über unseren Reinigungsservice.

Von der Hausreinigung über Winterbetreuung bis hin zu Spezialservices wie Fassadenreinigung oder Aufzugsschachtreinigung.

## KARRIERE

zufriedene Mitarbeiter sind für uns wichtig.

Die Basis für unseren Erfolg. Sie verfügen über Verlässlichkeit, Gründlichkeit & Ordnungsliebe? Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.



## Der Qualitäts- und Umweltgeprüfte Hausbesorger

**REPORTAŽA**

## 18 Trgovina za vreme pandemije

Razgovarali smo sa radnicima u trgovini koji su tokom cele pandemije radili u službi građana i snabdevali nas neophodnim namirnicama.

**REPORTAGE**

## 22 Handel in der Pandemiezeit

Wir haben mit MitarbeiterInnen im Handel gesprochen, die unermüdlich während der Pandemie für uns alle da waren.

**COVER**

## 34 Obavezna vakcina

Šta obavezna vakcinacija donosi stanovništvu? Da li je ranije postojala u Austriji? Na kojim se pravnim osnovama bazira? Dajemo Vam odgovore na ova i druga pitanja u vezi sa novim zakonom.

**REPORTAŽA**

## 26 „Kolega me je silovao”

Srpska glumica se uspinjala stazama zapaženih profesionalnih uspeha, a onda je jedna noć sve promenila.

**COVER**

## 40 Impfpflicht

Was bedeutet die Impfpflicht für die Bevölkerung? Gab es solch ein Gesetz schon früher? Auf welcher Rechtslage beruht es? Wir geben Ihnen Antworten auf diese und weitere Fragen bezüglich des neuen Gesetzes.

**REPORTAGE**

## 30 „Mein Kollege hat mich missbraucht”

Eine furchtbare Nacht riss die erfolgreiche serbische Schauspielerin aus ihrem Leben. Das ist ihre Geschichte...

### 08 MOJE PRAVO

**Vakcina.** Predstavljamo Vam sve važne detalje odredbe novog Zakona o obaveznoj vakcinaciji protiv COVID-19.

### 12 POLITIKA

**Karl Nehammer.** Razgovarali smo sa austrijskim kancelarom o njegovoj novoj dužnosti, kao i o epidemiološkoj situaciji u zemlji.

### 16 KARIJERA

**Vojska.** Pratimo polaznike na Terezijanskoj vojnoj akademiji koji se nalaze na putu ka sticanju oficirskog čina.

### 46 KUHINJA

**Dumbir šot sa narom.** Ovaj intenzivan napitak nije samo bogat ukusima, već će Vam dati pravi boost za jačanje imunog sistema.

### 48 ZDRAVLJE

**Osteoporozra.** Objasnjavači Vam kako na vreme otkriti i sprečiti dalji razvoj bolesti koju nazivaju „tihim kradljivcem kostiju”.

### 52 KOSMO CLASSICS

**Zoran Trajković.** Razgovarali smo sa vlasnikom bivšeg kafića „Jedinstvo” koji je nekada bio omiljeno stecište naše omladine.

### 56 STARS

**Pevačice i žestoki momci.** Otkrijte koje se balkanske pevačice već godinama povezuju sa „lošim momcima” i koje veze su imale tragičan kraj.

### 58 HOROSKOP

**Pogled u zvezde.** KOSMO Vam otkriva šta Vam zvezde pripremaju ovog meseca i na šta treba da obratite pažnju.

### 09 RECHTLICHES

**Impfung.** Wir erklären Ihnen alle Details und Verordnungen des neuen COIVD-19-Impfpflichtgesetzes.

### 14 POLITIK

**Karl Nehammer.** Wir sprachen mit dem Bundeskanzler über sein neues Amt in der Regierung, sowie über die aktuelle epidemiologische Lage.

### 16 KARRIERE

**Bundesheer.** Wir begleiten die Anwärter bei ihrer Offiziersausbildung an der Theresianischen Militärakademie auf Schritt und Tritt.

### 46 BUSINESS

**Ingwershot mit Granatapfel.** Dieses starke Getränk ist nicht nur voller Geschmack, sondern stärkt auch Ihr Immunsystem.

### 50 GESUNDHEIT

**Osteoporozra.** So können Sie die Symptome dieses „stillen Knochendiebs“ erkennen und dem weiteren Krankheitsverlauf vorbeugen.

### 54 KOSMO CLASSICS

**Zoran Trajković.** Wir sprachen mit dem Besitzer des ehemaligen Lokals „Jedinstvo“, eines beliebten Treffpunktes der Balkan-Jugend.

### 56 STARS

**Sängerinnen und Bad Boys.** Finden Sie heraus, welche Balkan-Sängerinnen mit welchen „Bad Guys“ dieser Region zusammen waren.

### 59 HOROSKOP

**Blick in die Sterne.** KOSMO verrät Ihnen, was die Planeten für Sie in petto haben und worauf Sie in diesem Monat aufpassen müssen.

# Nova prilika...

Drage čitateljice i dragi čitatelji,

Sretna nam i zdrava bila ova nova 2022. godina, naša nova prilika za bolji, a u najmanju ruku, normalan život bez novih, dodatnih korona mjera, novih ograničenja i novih „normalnosti“.

Čini mi se da novogodišnje želje svih nas poslije toliko godina mogu stati u jednu misao – sloboda. Kalendarski novom godinom dobili smo novu priliku da našeg dvogodišnjeg neprijetalja konačno otjeramo iz života i zauvijek se pozdravimo sa njim. Pojedini znanstvenici kažu da nam mjeseci koji predstoje idu u prilog, budući da će gotovo čitavo stanovništvo biti imunizirano, bilo na prirođan način ili cijepljenjem, međutim, koliko vremena će nam još iscuriti do tada?

Kada smo krajem prošle godine čuli još jedno od slova grčkog alfabetu i nismo pretjerano burno reagirali jer zašto bi, ovo je samo još jedan od sojeva sa kojima se susrećemo svakih pola godine. Međutim, poznavaoći prilika u omikronu pak vide spas.

Soj koji se širi mnogostruko brže nego prethodni, čiji su simptomi drugačiji, nego oni koje poznajemo, a čiji je tijek bolesti lakši nego lani, naša je karta za izlazak iz pandemije. Ova karta nam je u prvih 20 dana nove godine donijela samo rekordan broj zaraženih u toku 24 sata od početka pandemije i rekordan broj aktivnih slučajeva infekcije. No, ovi rekordi su samo početak jer sudeći prema zvaničnim podacima vrhunac ovog posljednjeg soja, kako ga opisuju, nas očekuje tijekom prvih tjedana veljače.

U veljači, sada već davne 2020. godine, muke stanovnika Austrije su počele, a hoće li se u istom mjesecu dvije godine kasnije završiti – ostaje pitanje i nada da će nam ovo proljeće biti isto kao ono od prije tri godine kada je život bio pravi život, bez čekanja novih varijanti, vrhunaca, valova, mjera, propusnica i traganja za općim imunitetom na neki virus.

Ponovo nam ostaje samo jedno: čekanje, iščekivanje nekog boljeg vremena kada će omikron, delta, beta, alfa i korona biti neka davna prošlost!

Dejan Sudar

# Neue Chance...

Liebe Leserinnen und Leser,

fröhliches und allem voran gesundes neues Jahr – unsere Chance für ein besseres bzw. wenigstens normales Leben ohne zusätzliche Corona-Maßnahmen, Einschränkungen und „neue Normalität“.



**Dejan SUDAR,  
izdavač / Herausgeber**

Ich denke, dass die Neujahrswünsche von uns allen in ein Wort passen – Freiheit. Im neuen Jahr bekamen wir eine neue Gelegenheit, unseren zweijährigen Feind endlich aus dem Leben zu treiben und uns für immer von ihm zu verabschieden. Einige Wissenschaftler sagen, dass die kommenden Monate zu unseren Gunsten sind, da fast die gesamte Bevölkerung entweder auf natürliche Weise oder durch Impfung immunisiert wird, aber wie viel Zeit bleibt bis dahin noch?

Während wir Ende letzten Jahres einen weiteren Buchstaben des griechischen Alphabets hörten und nicht all zu panisch reagierten – warum auch, da er nur eine weitere neue Mutante bezeichnet, die sich alle sechs Monate ändern – sehen die Experten in Omikron jedoch ein mögliches Ende.

Die Omikron-Variante, die sich um ein Vielfaches schneller ausbreitet als die bisherigen, deren Symptome anders sind als die uns bekannten, und dessen Krankheitsverlauf leichter als im letzten Jahr, ist unser Ticket aus der Pandemie. Diese Karte brachte uns nur Rekorde in den ersten 20 Tagen des neuen Jahres, eine Rekordzahl an Infizierten innerhalb von 24 Stunden seit dem Beginn der Pandemie und eine Rekordzahl an aktiven Infektionsfällen. Aber diese Rekorde sind erst der Anfang, denn nach offiziellen Angaben erwartet uns der Höhepunkt dieser „letzten Mutante“, wie sie oft genannte wird, in den ersten Februarwochen.

Im Februar, nun zurück im Jahr 2020, begann das Leiden der Menschen in Österreich, und ob es zwei Jahre später im selben Monat endet, bleibt eine offene Frage. Die Hoffnung, dass dieses Frühjahr so sein wird wie vor drei Jahren, als das Leben ein wirkliches war – ohne auf neue Varianten, Gipfel, Wellen, Maßnahmen, Pässe und die Herdenimmunität zu warten – stirbt sprichwörtlich zuletzt.

Uns bleibt nur eines: Warten, Warten auf eine bessere Zeit, wenn Omikron, Delta, Beta, Alpha und Corona der Vergangenheit angehören!

Dejan Sudar



# Uzmi treću dozu!

**Dođi po svoju booster dozu i obezbedi sebi i drugima bolju zaštitu od koronavirusa.**

**D**o kraja januara 2022. godine, više od 1,4 miliona stanovnika Beča starijih od 12 godina potpuno je imunizованo, a 900.000 ljudi je već primilo i besplatnu booster dozu. Vakcina protiv koronavirusa dokazano ublažava tok bolesti i sprečava dugoročne posledice nakon oboleljena od COVID-19 – takozvani Long-Covid. Biti zaštićen takođe olakšava svakodnevni život, te imunizovani građani mogu posetiti ugostiteljske objekte u društву svojih prijatelja, članova porodice ili samostalno. Novu jaknu ili patike

ne moraju više kupovati online, već mogu odlaziti u prodavnice.

## Zašto treba da se vakcinišem?

Prisustvovanje koncertu omiljenog benda ili poseta pozorištu ponovo je moguća, kao i putovanja u drugu pokrajину Austrije ili čak inostranstvo. Ova mogućnost izbora tj. imunizacija doprinosi i boljem mentalnom zdravlju.

Pored svih navedenih prednosti, visoki stepen imunizacije radi sopstvene štite takođe znatno pomaže pri suzbijanju širenja pandemije. Nakon primanja sve tri doze, zaštita od koronavirusa je izuzetno pouzdana. U posebnim slučajevima se uprkos vakcini može oboleti od COVID-19, međutim, tok bolesti je uglavnom dosta blaži.

3x



Obavezno ponesite ova dokumenta prilikom odlaska na termin:

- Ličnu ispravu sa fotografijom
- e-card (ukoliko je posedujete)
- FFP2-masku

Deci mlađoj od 14 godina neophodna je pratnja roditelja/staratelja.

Više informacija na:  
[impfservice.wien/corona](http://impfservice.wien/corona)



**Gde mogu da primim vakcinu?**  
Treća tj. booster doza se može dobiti na svim punktovima Grada Beča (Impfbox ili Impfstraße) – bez ili sa terminom. Deca i omladina starija od 12 godina mogu šest meseci nakon potpune imunizacije dobiti treću dozu, a punoletne osobe nakon četiri meseca.

Prijave se mogu vršiti telefonskim putem na broj 1450 (Gesundheits-telefon) ili na sledećoj internet stranici:  
[impfservice.wien/corona](http://impfservice.wien/corona)



### CITAT MESECA

**„Moguće je da se Evropa kreće ka svojevrsnoj završnici pandemije“**



### ZITAT DES MONATS

**„Es ist plausibel, dass Europa sich auf eine Endphase der Pandemie zubewegt“**

Poručio je Hans Kluge, direktor odeljka za Evropu Svetske zdravstvene organizacije (WHO), istovremeno naglašavajući da bi se do marta oko 60% Evropljana moglo inficirati omikron varijantom. Kluge takođe smatra da kada bi trenutni porast broja infekcija omikronom opao, usledilo bi još nekoliko nedelja i meseci globalnog imuniteta.

Dies sagte Hans Kluge, Direktor der Sektion Europa der Weltgesundheitsorganisation (WHO), und betonte, dass bis März etwa 60 Prozent der Europäer mit der Omikron-Variante infiziert sein könnten. Kluge glaubt auch, dass, wenn die aktuelle Zahl der Omikron-Infektionen zurückgeht, in einigen Wochen und Monate der weltweiten Immunität folgen würden.

**VAKCINACIJA:** Zakon po kome je austrijsko stanovništvo starije od 18 godina, bez obzira na poreklo i državljanstvo, obavezno da se vakciniše protiv koronavirusa, zvanično je usvojen krajem januara. Pojedinosti ove nove obaveze su sredinom meseca javnosti predstavili kancelar Karl Nehammer, ministar zdravlja Wolfgang Mückstein i ministarka za ustavna pitanja Karoline Edtstadler. Nekoliko dana kasnije, Parlament je većinom glasova (137 od ukupnih 170) usvojio zakon čija primena počinje početkom februara.

**IMPFEN:** Ende Jänner wurde offiziell ein Gesetz verabschiedet, das die österreichische Bevölkerung ab 18 Jahren unabhängig von Herkunft und Staatsangehörigkeit zur Impfung gegen das Coronavirus verpflichtet. Details dieser neuen Verpflichtung wurden Mitte Jänner von Bundeskanzler Karl Nehammer, Gesundheitsminister Wolfgang Mückstein und Verfassungsministerin Karoline Edtstadler der Öffentlichkeit vorgestellt. Wenige Tage später verabschiedete das Parlament mehrheitlich (137 von 170 stimmten dafür) das Gesetz, das Anfang Februar umgesetzt werden soll.

## LUZER/LOSER

### Herbert Kickl – primio vakcinu

Lider FPÖ-a, Herbert Kickl, inače oštri i deklarisani protivnik vakcinacije, priznao je učenicima jednog od antikovid protesta u Innsbrucku da se tokom praznika ipak vakcinisao. Naime, Kickl se obratio okupljenoj masi uz reči „Imam tajnu koju vam moram reći. Moram da vam priznam nešto. Vakcinsao sam se tokom praznika“. Kao opravdanje za ovakvu odluku Kickl je naveo činjenicu da nije primio mRNA-vakcinu, već da je u pitanju vakcina posebne vrste. On se, naime, vakcinsao „optimizmom“, „čvrstinom“ i „istrajnosti“.

### Herbert Kickl hat sich impfen lassen

Der FPÖ-Chef Herbert Kickl, ein sonst scharfer und erklärter Impfgegner, gab den Schülern einer der Corona-Demos in Innsbruck zu, dass er sich impfen ließ. Kickl wandte sich nämlich an die versammelte Masse mit den Worten „Ich muss euch jetzt ein Geheimnis verraten. Ich habe mich über die Feiertage impfen lassen.“ Er gab an, dass er den mRNA-Impfstoff nicht erhalten habe, sondern dass es sich um einen Impfstoff der besonderen Art handele, nämlich um den Impfstoff mit „Optimismus“, „Särke“ und „Stehvermögen“.



## JUNAK/HELD

### Stella Muleka – studentkinja iz Konga

Stella Muleka, studentkinja iz Konga nastanjena u Srbiji, naišla je na veliki broj rasističkih komentara nakon što je na platformi YouTube objavljena njena interpretacija pesme „Kosovski božuri“ koju izvodi u saradnji sa trubačem Dejanom Petrovićem noseći srpsku narodnu nošnju. Stella je svima poručila: „Izvinjavam se ako želite da vaša snajka ima plave oči i zlatnu kosu. Ja imam tamne oči i tamnu kosu i ostajem ovako ovde. Jedini način da napustim Srbiju jeste da budem deportovana, što se neće dogoditi, jer se svaki dan trudim da živim u skladu sa srpskim zakonom i poštujem ga.“

### Stella Muleka – Studentin aus Kongo

Stella Muleka, eine kongolesische Studentin in Serbien, stieß auf rassistische Kommentare, nachdem ihre Interpretation des Liedes „Kosovski božuri“ auf YouTube veröffentlicht wurde. Im Video trug sie eine serbische Tracht. Stella sagte allen: „Es tut mir leid, wenn Sie möchten, dass Ihre Schwiegertochter blaue Augen und goldenes Haar hat. Ich habe dunkle Augen und dunkles Haar und bleibe so hier. Die einzige Möglichkeit, Serbien zu verlassen, ist die Abschiebung, was nicht passieren wird, weil ich jeden Tag versuche, nach serbischem Recht zu leben und es zu respektieren.“

## BROJ MESECA / ZAHL DES MONATS

# 235.000

Ijudi, vakcinisanih „samo“ dva puta ostaće bez validnog Zelenog pasoša početkom februara.

Menschen, die nur zweimal geimpft sind, werden Anfang Februar ihren Grünen Pass verlieren.

**ZAKON.** Obavezna vakcinacija protiv COVID-19 koja je u Austriji stupila na snagu 1.2.2022. obuhvaćena je nacrtom zakona koji obavezuje sve koji žive u Austriji da se podvrgnu vakcinaciji protiv koronavirusa tipa SARS-CoV-2.

# Zakon o obaveznoj vakcinaciji

## Ko je obuhvaćen zakonom?

Sve osobe starije od 18 godina koje imaju prebivalište u Austriji ili imaju potvrdu o tome da im se središte života nalazi u Austriji podležu obavezi vakcinacije.

## Ko je izuzet od zakona?

Od obaveze vakcinacije izuzeti su:

- Trudnice za vreme trudnoće.
- Pojedinci koji se ne mogu vakcinitati bez opasnosti po život ili zdravlje.
- Oporavljeni ljudi do 180 dana od dana uzorkovanja pozitivnog PCR-testa.
- Osobe mlađe od 18 godina
- Osnovu za izuzetak predstavlja lekarsko uverenje zasnovano na smernicama Ministarstva zdravlja. U svakom slučaju, sledeće informacije moraju biti navedene na lekarskom uverenju:
- Lični podaci (ime, godine, pol, itd.)
- Informacije o lekaru koji je izdao potvrdu
- Informacije o razlogu za izuzetak

- Datum kada je razlog za izuzetak prestao da postoji
- Osobe koje su se oporavile mogu navesti razlog za izuzetak uz dokaz o oporavku ili potvrdu o oporavku.

## Koje vakcine su dozvoljene?

Predmet obavezne vakcinacije su uvek sve vakcine koje su preporučene od

## Zakon o obaveznoj vakcinaciji protiv COVID-19 supa na snagu početkom februara 2022, a završava krajem januara 2024.

strane Nacionalnog odbora za vakcinaciju i ustanovljene propisom Ministarstva zdravlja. Trenutno, centralno odobrene vakcine su:

- a) BioNTech/Pfizer,
- b) AstraZeneca,
- c) Jansen (Johnson & Johnson),
- g) Moderna.

## Obim obavezne vakcinacije

Obavezna vakcinacija



uključuje:

1. vakcinaciju,
  2. revakcinaciju ili treću dozu tj. dalje booster doze primljene najranije 14, a najkasnije 42 dana nakon prve vakcinacije, i
  3. Treću vakcinaciju ili dalju vakcinaciju izvršiti najranije 120, a najkasnije 270 dana nakon prethodne vakcinacije.
- Lica kod kojih je potvrđena infekcija SARS-CoV-2 nakon

najranije 120, a najkasnije 270 dana nakon prve vakcinacije.

Ako je od prve vakcinacije prošlo više od 360 dana pre stupanja na snagu ovog zakona, mora se izvršiti nova serija vakcinacija, počev od prve vakcinacije. Ako je između prve i druge vakcinacije prošlo više od 360 dana, vreme druge vakcinacije se smatra vremenom prve vakcinacije. Ako između prve i druge vakcinacije nije prošlo više od 360 dana, mora se primiti treća vakcina.

## Kazne

Ko ne obavi vakcinaciju posle 15. marta 2022. godine, čini prekršaj i kažnjava se novčanom kaznom do 3.600 evra. Ako je izrečena novčana kazna, neće se izreći zamena zatvorske kazne u slučaju da se novčana kazna ne može naplatiti. Prilikom određivanja novčane kazne, moraju se uzeti u obzir prihodi i materijalne prilike optuženog i sve obaveze izdržavanja trećih lica. Novčana kazna se povlači ukoliko se osoba u roku od dve nedelje od momenta izricanja kazne naknadno vakciniše.



**GESETZ.** Die COVID-19-Impfpflicht in Österreich ist ein Gesetzentwurf zur allgemeinen Verpflichtung aller in Österreich lebenden Personen, sich den Impfungen gegen das Virus SARS-CoV-2 zu unterziehen.

# COVID-19- Impfpflichtgesetz

## Wer ist vom Gesetz betroffen?

Von der Impfpflicht betroffen sind alle Personen ab dem 18. Lebensjahr, die ihren Wohnsitz in Österreich haben haben oder über eine Hauptwohnsitzbestätigung verfügen.

## Wer ist vom Gesetz ausgenommen?

Von der Impfpflicht ausgenommen sind:

- Schwangere Personen für die Dauer der Schwangerschaft.
- Personen, die nicht ohne Gefahr für Leben oder Gesundheit geimpft werden können.
- Genesene Personen für 180 Tage ab dem Tag der Probenahme des positiven PCR-Tests.
- Personen unter 18 Jahren.
- Der Ausnahmegrund ist mittels ärztlichen Attests anhand vorgegebenen Leitlinien des Gesundheitsministeriums zu bestätigen. Es müssen jedenfalls folgende Informationen festgehalten sein:
- Angaben zur Personen (Name, Alter, Geschlecht etc.)
- Angaben zum ausstellenden Arzt

- Angaben zum Ausnahmegrund
- Datum des Wegfalls des Ausnahmegrundes
- Genesene Personen können ihren Ausnahmegrund mit einem Genesungsnachweis bzw. einem Genesungszertifikat nachweisen.

## Welche Impfstoffe sind zugelassen?

Gegenstand der Impfpflicht sind immer alle Impfungen,

**Das COVID-19-Impfpflichtgesetz tritt voraussichtlich Anfang Februar 2022 in und Ende Jänner 2024 außer Kraft.**

welche auf Empfehlung des Nationalen Impfremiums per Verordnung des Gesundheitsministerium festgelegt werden. Derzeit zentral zugelassene Impfstoffe sind:  
a) BioNTech/Pfizer,  
b) AstraZeneca,  
c) Janssen (Johnson & Johnson),  
d) Moderna.

## Umfang der Impfpflicht

Die Impfpflicht umfasst eine:

1. Erstimpfung,
2. Zweitimpfung oder weitere Impfung, die frühestens 14 und spätestens 42 Tage nach der Erstimpfung durchzuführen ist, und
3. Drittimpfung oder weitere Impfung, die frühestens 120 und spätestens 270 Tage nach der Vorimpfung durchzuführen ist.

Personen, für die nach der Erst- oder Zweitimpfung und vor Ablauf der Frist zur Durchführung der weiteren Impfung eine Infektion mit SARS-CoV-2 bestätigt wird, haben sich der weiteren Impfung spätestens 180 Tage ab dem Tag der Probenahme zu unterziehen.

nach Ablauf der Infektion und 2. Zweitimpfung, die frühestens 120 und spätestens 270 Tage nach der Erstimpfung.

Liegt die Erstimpfung im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes länger als 360 Tage zurück, hat eine erneute Impfserie beginnend mit einer Erstimpfung zu erfolgen. Wenn mehr als 360 zwischen der Erst- und Zweitimpfung vergangen sind, gilt der Zeitpunkt der Zweitimpfung als Zeitpunkt der Erstimpfung. Wenn nicht mehr als 360 Tage zwischen der Erst- und Zweitimpfung vergangen sind, hat eine Drittimpfung zu erfolgen.

## Strafen

Wer nach dem 15. März 2022 die Impfpflicht nicht erfüllt, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist mit einer Geldstrafe bis zu 3.600 Euro zu bestrafen. Wird eine Geldstrafe verhängt, so ist eine Ersatzfreiheitsstrafe für den Fall der Uneinbringlichkeit der Geldstrafe nicht festzusetzen. Bei der Bemessung der Geldstrafe ist auf die Einkommens- und Vermögensverhältnisse und allfällige Sorgepflichten des Beschuldigten Bedacht zu nehmen. Die Strafbarkeit entfällt, wenn die Impfpflicht innerhalb von zwei Wochen nach Zustellung einer Impfstrafverfügung nachgeholt wird.



## Izmena izbornog zakona Donje Austrije moguća 24. februara Novelle des Wahlrechts soll am 24. Februar beschlossen werden

O izmeni zakona o biračkom pravu koji je vezan za ukidanje istog za osobe koje u Donjoj Austriji imaju prijavljeno boravište odlučivaće se 24. februara u parlamentu Donje Austrije.

Odgovarajući zakon uveden je krajem januara i stupaće na snagu 1. juna 2022. godine. U novemburu prošle godine, predstavnička udruženja Narodne partije i Socijal-demokratske partije su pristupila klubovima i predložila promenu prava glasa, objasnio je predsednik kluba Klaus Schneeberger. U prošlosti je bilo više kritika upućenih važećem biračkom pravu. Pored toga, proširenje parking zone na celi Beč „dolilo je ulje na



(s.l.n.d.) Predsednik kluba Narodne partije i zamenik predsednika kluba Socijal-demokratske partije.

VP-Klubobmann Klaus Schneeberger (r.) und SP-Klubobmann-Stellvertreter Christian Samwald (l.).

vatu”, rekao je Schneeberger. Pojedini gradonačelnici su s tim u vezi izjavili da će prijavit svoje prebivalište u Beču kako bi dobili parking kartu za ovaj grad. Izmenom biračkog prava pogodeno je oko 20.000 osoba sa boravištem u Donjoj Austriji.

**Die Novelle des Wahlrechtes mit der damit verbundenen Abschaffung des Wahlrechts für Zweitwohnsitzer soll am 24. Februar im NÖ Landtag beschlossen werden.**

Das entsprechende Gesetz wurde Ende Jänner einge-

bracht, mit 1. Juni 2022 wird die Rechtswirksamkeit gegeben sein. Im November des Vorjahres seien die Gemeindevertreterverbände von VP und SP an die Klubs herangetreten und hätten eine Wahlrechtsänderung angeregt, schilderte Klubobmann Klaus Schneeberger. In der Vergangenheit habe es immer wieder Kritik an der gültigen Regelung gegeben. Zusätzlich habe die Ausdehnung des Parkpickerls in Wien „die Thematik angeheizt“, so Schneeberger. In diesem Zusammenhang habe man von einigen Bürgermeistern Signale bekommen, dass sich Hauptwohnsitzer ummelden würden, um in Wien dieses an den Hauptwohnsitz gebundene „Goodie“ zu erhalten. Betroffen seien davon rund 20.000 Zweitwohnsitzern.

## Projekat „plavo-žuto“ tržište rada za nezaposlene „Blau-gelbes“ Arbeitsmarktprojekt für Langzeitarbeitslose

Pokrajina Donja Austrija obezbedila je iz fonda „REACT-EU“ tri miliona evra za novi projekat smanjenja dugotrajne nezaposlenosti „Job.ReAct“.

Donja Austrija je prošla kroz krizne godine bolje od drugih pokrajina. Nezaposlenost je trenutno oko devet odsto ispod nivoa pre krize. U decembru je ova pokrajina imala čak najnižu stopu nezaposlenosti u poslednjih 20 godina. Ipak, u ovom regionu trenutno ima 10.570 dugotrajno nezaposlenih, kojima je posebno teško naći posao tokom pandemije. Po prvi put, EU finansira projekat tržišta rada u Donjoj Austriji u iznosu od 100%. Trenutno je doступno 110 mesta u ograni-

čenom periodu od otvaranja programa do 31. decembra 2022. „Pokrajina Donja Austria razvila je ovaj projekat kako bi pomogla ljudima da izadu iz dugotrajne nezaposlenosti“, naglasila je guvernerka Donje Austrije, Johana Mikl-Leitner.

**Das Land Niederösterreich hat drei Millionen Euro aus dem „REACT-EU“-Topf für das neue Langzeitarbeitslosenprojekt „Job.ReAct“ gesichert.**

Niederösterreich ist besser durch die Krisenjahre gekom-



**Osigurano je 110 radnih mesta u preduzećima, zajednicama i udruženjima za dugotrajno nezaposlene.**

**110 Arbeitsplätze für Langzeitarbeitslose in Betrieben, Gemeinden und Vereinen gesichert**

men als andere Regionen. Aktuell liegen die Arbeitslosenzahlen rund neun Prozent unter dem Wert des Vorkrisenniveaus. Im Dezember hatte Niederösterreich sogar die niedrigste Arbeitslosenquote der letzten 20 Jahre. Dennoch gibt es derzeit 10.570 Langzeitarbeitslose im Bundesland, für die es während Corona besonders schwer ist, Arbeit zu finden. Die EU finanziert erstmals ein Arbeitsmarktprojekt in Niederösterreich zu 100 Prozent. Für den Zeitraum ab Beaufragung bis 31. Dezember 2022 stehen derzeit 110 Plätze befristet zur Verfügung. „Das Land Niederösterreich hat dieses Projekt entwickelt, um Menschen aus der Langzeitarbeitslosigkeit zu helfen“, so Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner.

## Izdvojeno 54 miliona evra za obuku zanatlija

Auch heuer wieder 54 Millionen Euro für Lehrlingsoffensive

Obuka orijentisana na budućnost dece i kampanja za učenje zanata u Donjoj Austriji biće novčano podržana, budući da je planirana pomoć od 54 miliona evra.

„Ulaganja u našu omladinu su ulaganja u budućnost. Tako je i ove godine na raspolaganju 54 miliona evra za donjoaustrijsku kampanju za učenike zanata od koje je samo u prethodnoj godini koristi imalo oko 6.200 mladih ljudi. Ovom inicijativom i njenim konkretnim merama, mi smo u svakom slučaju uspostavili ciljani instrument za podršku mlađim ljudima na njihovom

Vor mehr als drei Jahren startete die größte Lehrlingsoffensive des Landes Niederösterreich gemeinsam mit dem Arbeitsmarktservice Niederösterreich, um Jugendlichen eine zukunftsorientierte Ausbildung zu bieten und dem steigenden Arbeitskräfte mangel in Niederösterreich entgegenzuwirken.

„Auch heuer werden wieder 54 Millionen Euro für die NÖ Lehrlingsoffensive zur Verfügung, von der alleine im Vorjahr rund 6.200 Jugendliche profitiert haben. Mit dieser Initiative und ihren konkreten Maßnahmen haben wir jedenfalls ein zielgerichtetes Instrument etabliert, um jun-



**6.200 mladih ljudi profi-  
rало је од кампање за по-  
дршку занатским пословима  
и обуци.**

putu u svet rada budući da je do sada pomoć dobilo oko 20.000 ljudi”, istakla je guvernerka pokrajine Johanna Mikl-Leitner.

Pokrajinski sekretar Martin Ajtinger dodaje: „U decembru 2021. bilo je 15 odsto manje nezaposlenih među mlađima, starosne dobi od 25 godina, nego u godini pre krize.”

ge Menschen auf ihrem Weg in die Arbeitswelt zu unterstützen. Und das hat bislang sehr gut geklappt: Denn seit Beginn der NÖ Lehrlingsoffensive wurde bereits 20.000 jungen Menschen geholfen”, hält Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner fest. Landesrat Martin Eichtinger ergänzt: „Im Dezember 2021 waren um minus 15 Prozent weniger Arbeitslose unter 25 Jahren als im Vorkrisenjahr.”

Fotos: shutterstock



# Zeit für Erfolgs- erlebnisse

Für alle, die fit ins Frühjahr starten wollen:  
After Work Aerobic, Powerfit, Intervalltraining,  
Dance Fitness, Zumba® und vieles mehr!



#meinerfolgserlebnis  
[www.vhs.at](http://www.vhs.at)



Bundeskanzleramt

**INTERVJU.** Razgovarali smo sa kancelarom Karлом Nehammerom (ÖVP) o uvođenju obavezne vakcinacije, epidemiološkoj situaciji i njegovoj novoj dužnosti u saveznoj vladi.

■ Autor: Dušica Pavlović

## „Zakon o obaveznoj vakcinaciji je fleksibilan kao i virus”

**KOSMO:** Kako se osećate nakon preležanog koronavirusa?

**Karl Nehammer:** Hvala Bogu, odlično! Veoma sam zahvalan nauci za vakciju. Dobar je to bio osećaj znati da, zahvaljujući trima dozama vakcine, ne postoji opasnost da završim u bolnici ili na intenzivnoj nezi.

**Rekli ste da obavezna vakcinacija ne treba da bude zastrašivanje stanovništva, no mnogi je baš tako doživljavaju. Kako Vi gledate na situaciju?**

Radosna vest je da je ogromna većina ljudi u Austriji već vakcinisana tj. 73%, ali ta stopa treba da bude viša. Sada je važno da se na pravi način obratimo ljudima, a to možemo na dva načina: s jedne strane obaveznom vakcinacijom kao jasnim signalom da nas vakcina štiti od daljih ograničenja slobode. Kada brojevi rastu, opterećuju se bolnički kapaciteti i onda je najgore što može da se desi da dođe do lockdowna. Smatram

da je zajednička briga i borba za to da ne dođe više do lockdowna pitanje solidarnosti društva. Nauka nam potvrđuje da je vakcina pravo sredstvo u toj borbi i zbog toga je uvođenje obavezne vakcinacije bio logičan korak. S druge strane vidimo da znatan deo društva još uvek ima strah od vakcine. Zbog toga smo izdvojili 75 miliona evra za pojedinačne opštine i gradove kako bi mogli da sprovode svoje kampanje za vakcinaciju. Ako uzmemo za primer jednu prosečnu opštinu sa do 3.000 stanovnika, onda ta opština može dobiti 200.000 evra za 90% vakcinisanog stanovništva. Te subvencije se mogu iskoristiti za izgradnju i obnavljanje igrališta, obdaništa, muzičkih centara itd. Ovom kampanjom želimo da informišemo ljudе i da im razbijemo strah. Radi se o paketu koji šalje jasan znak da je vakcina šansa za slobodu, ali istovremeno i za bezbednost. Međutim, da se Zakon o obaveznoj vakcinaciji ne bi uveo „na prepad”, uvodiće se u fazama.

**Mnogi pravnici smatraju da neće doći do treće faze Zakona jer austrijsko pravosuđe nema kapacitete za obradu mnogobrojnih žalbi. Da li je to tačno?**

Ako podemo od toga da svi, koji su do sada nevak-

ćemo postepeno povećavati pritisak kontrolama, ali ćemo se paralelno s tim truditi da probudimo svest kod ljudi da je vakcina nešto pozitivno. Nadam se da će ljudi shvatiti to i da do treće faze Zakona neće doći.

**„Nadam se da će ljudi shvatiti da je vakcina nešto pozitivno i da do treće faze Zakona o obaveznoj vakcinaciji neće ni doći.”**

cinisani, dobiju opomenu, a onda u sledećem koraku i kaznu, onda ćemo imati hiljade i hiljade ljudi koji će ulagati žalbu i koji će time preopteretiti sistem. Upravo to i možemo sprečiti zahvaljujući fazama za uvođenje Zakona. Uvodna faza kreće od februara i u toj fazi neće biti kontrola. Tek od sredine marta kreće prva faza tokom koje će se sprovoditi nasu-mične kontrole. To znači da

**Zašto je u Austriji uvedena obavezna vakcinacija za osobe koje su navršile 18 godina, a ne za starije grupe ljudi kao što je to slučaj u Grčkoj ili Italiji?**

Videli smo iz iskustva da nema razlike u razlikovanju starosnih grupa kada je reč o izbjivanju infekcije ili stvaranju lanca zaraze. Ukoliko želimo ponovo da otvorimo noćno ugostiteljstvo i da mlađim ljudima omogućimo da

se zabavljaju, onda je važno da i ova grupa ljudi bude imunizovana.

**Pojedini naučnici smatraju da će se većina evropskog stanovništva zaraziti sojem omikron. Da li nam je u tom slučaju, s medicinske tačke gledišta, neophodna obavezna vakcinacija?**

Zakonom o obaveznoj vakcinaciji je predviđeno da sam Zakon svaka tri meseca bude predmet evaluacije štaba sastavljenog od stručnjaka, kako bi se utvrdilo da li je vakcina u datom momentu i dalje najbolja opcija za borbu protiv virusa. Zakon nije napisan za omikron soj, već za jesen, kada nećemo znati koji novi soj nas može očekivati. Dokle god štab stručnjaka smatra da su odeljenja intenzivne nege preopterećena i da se novi lockdown može sprečiti vakcinacijom, Zakon o obaveznoj vakcinaciji će i dalje biti na snazi. To znači da je Zakon onoliko fleksibilan, koliko i sam virus.

**U kojoj meri se na Vašoj novoj poziciji kancelara oslanjate na već postavljeni kurs Sebastiana Kurza?**

Sebastian Kurz je uspeo da dopre do mnogih ljudi u ovoj državi i tom politikom je pokazao da Austrija može da vodi računa o penzionerima, a istovremeno o tome da bude interesantno mesto za razvoj istraživanja, nauke, tehnologije i industrije. Svaki čovek je pojedinac za sebe i drugačiji, pa tako se i ja razlikujem od njega po karakteru, biografiji, godinama i uverenjima. No put na kojem je hrišćansko-socijalna politika politika svih ljudi, a ne samo rezervisana za elitu, je važan i održiv put koji će nastaviti da sledim.

**Koji su Vaši glavni prioriteti na funkciji kancelara?**

Glavni prioritet je svakako rešavanje pitanja inflacije. Da je to goruća tema, vidimo po sve većoj stopi inflacije i po drastičnom poskupljenju

energije. Zajedno sa koalicionim partnerima smo došli do sporazuma o sveobuhvatnom paketu mera. Važno je pokrenuti reformu eko-socijalnog poreza; sa olakšicama u vrednosti od 18 milijardi evra i novim nivoom cena CO<sub>2</sub> kako ljudi bi se ljudima pomoglo. Druga važna tema je tržište rada i obrazovna politika. Videli smo da je koronavirus ostavio trag u ovim oblastima: mnogobrojni lockdowni doveli su do obrazovnog deficit-a među školarcima koji treba da se nadoknadi. Pored toga, u obrazovnoj politici moramo postaviti nove prioritete npr. kada je reč o digitalizaciji i digitalnim veštinama. Dalje se fokusiramo na teme poput nauke, istraživanja i industrije. Jednostavno nam je važno da Austrija nastavi da se razvija kao mesto za inova-

bezbednosti na putu do škole do borbe protiv organizovanog kriminala i terorizma. Imao sam odličan tim u MUP-u i, po mom mišljenju, ovo je jedan od najlepših zadataka koje možete imati u republici. Istovremeno, biti kancelar je neverovatna privilegija. Biti u stanju da preuzmete odgovornost za ljudе koji ovde žive i da se zaista možete ostvariti kroz svoj politički rad u mnogim sferama je takođe poseban zadatak i veliko zadovoljstvo. Nova pozicija učinila je moj život malo vidljivijim i izloženijim. Za mene je npr. bilo veliko i novo iskustvo da je moje zdravstveno stanje javna stvar. (smeh)

**Da li već imate planove saradnje sa Zapadnim Balkanom?**  
Austrija će i dalje biti zagovornik za pristupanje Zapadnog Bal-

**POLITIKA**  
**,„Austrija će i dalje biti zagovornik za pristupanje Zapadnog Balkana Evropskoj uniji.“**

ruče. Imamo istorijske korene, poznajemo se već vekovima i imamo mnogo razumevanja jedni za druge i tu leži vrednost naših odnosa. Stoga je takođe važno da izgradimo most ka Evropskoj uniji. Naravno, ovo je uvek veoma zahtevan put,



**„Dokle god stručnjaci smatraju da su odeljenja intenzivne nege preopterećena i da se novi lockdown može sprečiti vakcinacijom, Zakon o obaveznoj vakcinaciji će i dalje biti na snazi.“**

cije, uprkos posebnoj situaciji u Evropskoj uniji.

**Da li Vam nedostaje mesto ministara unutrašnjih poslova?**

Biti ministar unutrašnjih poslova bila je posebna čast jer je to i poseban zadatak. Bezbednost je tako neverovatno važna i veoma široka tema – od

kana Evropskoj uniji. Ministar spoljnih poslova Schallenberg, kome je Zapadni Balkan veoma važan, Karoline Edstädler kao ministarka za EU i ja kao savezni kancelar, jaki smo partneri kada je u pitanju ulazak Zapadnog Balkana u EU. Zapadni Balkan je za Austriju po mnogo čemu veoma važno, strateško pod-

s obzirom na mnoge zahteve Unije prema državama, u cilju očuvanja jedinstvenog standarda. Austrija je pouzdan partner Balkanu na ovom putu jer razumemo šta je potrebno obema stranama. Važno mi je da Zapadni Balkan postane deo evropske porodice jer je on i jeste Evropa.



Bundeskanzleramt

**INTERVIEW.** Wir sprachen mit dem Bundeskanzler Karl Nehammer (ÖVP) über die eingeführte Impfpflicht, epidemiologische Situation und über seine neue Position in der Bundesregierung.

■ Autorin: Dušica Pavlović



# „Das Impfpflichtgesetz ist so flexibel, wie das Virus selbst“

**KOSMO:** Herr Bundeskanzler, wie geht es Ihnen nach Ihrer Covid-Erkrankung?

**Karl Nehammer:** Ja, Gott sei Dank sehr gut. Ich bin der Wissenschaft sehr dankbar für die Impfung. Es war ein gutes Gefühl zu wissen, dass ich durch die dreifache Impfung nicht im Spital bzw. in der Intensivstation landen werde.

Sie meinten, die Impfpflicht solle „kein Drüberfahren sein“. Für viele Menschen ist es ein „Drüberfahren“. Wie sehen Sie das?

Es ist erfreulich, dass die überwiegende Mehrheit der Menschen in Österreich bereits geimpft ist. Wir liegen aktuell bei etwa 73 Prozent und brauchen einfach noch mehr. Jetzt müssen wir auf die Menschen zugehen und das passiert zweierlei: auf der einen Seite mit dem klaren Signal durch die Impfpflicht, dass das Impfen uns vor weiteren Freiheitseinschränkungen schützt. Wenn die Zahlen zu hoch sind, die Spitals- und Intensivbetten überlastet sind, dann ist das

Schlimmste, was passieren kann, immer wieder einen Lockdown einzuführen. Ich halte es auch für eine solidarische Frage der Gesellschaft, gemeinsam dafür zu sorgen, dass wir keine Lockdowns mehr brauchen. Die Wissenschaft bestätigt uns, dass das Impfen das geeignete Mittel dafür ist, daher ist die Einführung der Impfpflicht ein logischer Schritt.

Auf der anderen Seite sehen wir, dass ein bedeutender Teil der Ungeimpften Angst vor der Impfung hat. Deswegen haben wir auch 75 Millionen Euro für die einzelnen Gemeinden und Städte zur Verfügung gestellt, damit sie auch ihre eigenen Impfkampagnen durchführen können. Wenn wir an eine durchschnittliche Gemeinde mit bis zu 3.000 Einwohnern denken, können dann bei einer Impfquote von 90 Prozent schon 200.000 Euro Förderung für Spielplätze, Kindergartenplätze, Musikzentren, etc. investiert werden. Mit diesen Kampagnen wollen wir informieren und die Angst nehmen. Es ist also ein Paket,

welches signalisiert, dass die Impfung die Chance auf Freiheit, aber gleichzeitig auch auf Sicherheit ist. Damit sie aber „kein Drüberfahren“ ist, wird sie schrittweise mit einem Phasenmodell eingeführt.

Viele JuristInnen sind der Meinung, dass die Phase 3 der Impfpflicht nicht

senmodell vermeiden. Zuerst kommt die Eingangsphase, die ab Februar gilt. In dieser Phase wird es keine Kontrollen geben. Erst ab Mitte März bzw. in der ersten Phase kommt es zu stichprobenartigen Kontrollen. Wir erhöhen also sukzessive den Kontrolldruck und auf der anderen Seite schaffen wir immer mehr Anreize, dass das

**„Ich wünsche mir, dass die Menschen die Anreize für die Impfung annehmen und, dass wir die dritte Phase gar nicht brauchen.“**

eintreten wird, da die österreichische Justiz keine Kapazitäten für die Bearbeitung der Beschwerden hat.

Wenn wir davon ausgehen, dass alle, die jetzt nicht geimpft sind, eine Aufforderung und im Folgenden einen Strafbescheid bekommen, dann werden wir natürlich Hunderttausende Strafbescheide haben, gegen die man berufen und damit natürlich auch die Verwaltung massiv belasten kann. Das können wir jedoch durch dieses Pha-

Impfen positiv ist. Ich wünsche mir, dass die Menschen die Anreize annehmen und, dass wir die dritte Phase gar nicht brauchen.

**Warum wurde die Impfpflicht für Personen ab 18 Jahren beschlossen und nicht für ältere Gruppen wie das der Fall in Italien oder Griechenland ist?**

Wir haben die Erfahrung gemacht, dass es in der Altersdifferenzierung für die Frage

der Infektionsausbrüche und Infektionsketten keine Unterscheidung gibt. Wenn wir die Nachgastronomie wieder einmal öffnen und den jungen Menschen das Feiern ermöglichen wollen, dann ist es einfach wichtig, dass diese Gruppe auch immunisiert ist.

**Viele WissenschaftlerInnen gehen davon aus, dass die Mehrheit der europäischen Bevölkerung bald mit der Omikron-Variante infiziert sein wird. Wird eine Impfpflicht medizinisch gesehen noch notwendig sein?**

Im Impfpflichtgesetz ist vorgesehen, dass das Gesetz alle drei Monate einem Experten-gremium vorzuliegen hat, um festzustellen, ob das Impfen noch immer die verhältnismäßig geeignete Variante ist, um gegen das Virus zu kämpfen. Das Gesetz ist nicht für die Omikron-Variante geschrieben worden, sondern für den Herbst, wo wir nicht wissen, welche neue Variante kommen wird. Das heißt, solange das Expertenremium beurteilt, dass die Intensivbettenkapazitäten nicht überlastet werden und ein Lockdown durch das Impfen verhindert werden kann, wird die Impfpflicht aufrecht bleiben. Das Gesetz ist daher sehr flexibel ist, wie das Virus selbst.

**Inwieweit verlassen Sie sich in Ihrer Arbeit auf den bereits vorgegebenen Kurs von Sebastian Kurz?**

Durch Sebastian Kurz ist es gelungen, viel mehr Menschen zu erreichen und durch diese Politik sowohl auf die „kleinen“ PensionsbezieherInnen als auch darauf zu achten, dass Österreich ein interessanter Forschungsstandort für Industrie, Technologie und Wissenschaft ist. Jeder Mensch ist ein Individuum und vielfältig, daher bin ich schon aufgrund meiner Person, meiner Geschichte, meinem Lebensalter, meinen Prägungen natürlich anders als Sebastian Kurz. Den Weg, dass

christlich-soziale Politik keine Elitenpolitik ist, sondern eine Politik für alle Menschen, ist ein ganz wichtiger und nachhaltiger Weg, den es gilt, fortzusetzen.

**Was steht ganz oben auf Ihrer Prioritätenliste als Bundeskanzler?**

Ganz oben steht das Thema Teuerung. Wir sehen es an der Inflationsrate und an dem, dass die Energiekosten jetzt sehr dramatisch angestiegen sind. Wir haben uns auf ein umfassendes Maßnahmenpaket gegen die Teuerung mit dem Koalitionspartner verständigt. Es gilt, die ökosoziale Steuerreform auf den Boden zu bringen; mit der Entlastung im Wert von 18 Milliarden Euro und der neuen Stufe der CO<sub>2</sub>-Bepreisung, damit Menschen aufgrund der Kostenentwicklung nicht verloren gehen. Ein weiteres wichtiges Thema ist der Arbeitsmarkt und die Bildungspolitik. Wir haben gesehen, dass das Coronavirus in diesen Bereichen Folgen hinterlassen hat:

weiterentwickelt und das trotz einer besonderen Situation in der Europäischen Union.

**Fehlt es Ihnen, Innenminister zu sein?**

Also Innenminister zu sein, war eine besondere Ehre, weil es auch eine besondere Aufgabe ist. Sicherheit ist so unendlich wichtig und ein sehr breites Thema – von Sicherheit am Schulweg bis hin zum Kampf gegen die organisierte Kriminalität und Terrorismus. Ich hatte ein tolles Team im Innenministerium und die Aufgabe ist meiner Meinung nach eine der schönsten, die man in der Republik haben kann. Gleichzeitig ist es ein unglaubliches Privileg, Bundeskanzler sein zu dürfen. Die Verantwortung für die Menschen, die hier leben, auch tatsächlich in seiner politischen Arbeit in vielen anderen Themen verwirklichen zu können, ist auch eine besondere Aufgabe und eine große Freude. Durch die neue Position ist mein Leben noch ein Stück weit öffentlicher

## POLITIK „Österreich wird weiterhin die Fürsprache für den Westbalkan sein, wenn es um den EU-Beitritt geht.“

Edtstadler als EU-Ministerin und ich als Bundeskanzler sind starke Partner beim Thema EU-Beitritt des Westbalkans. Der Westbalkan ist für Österreich ein ganz wichtiges, strategisches Gebiet in vielerlei Hinsicht. Wir haben historische Wurzeln, wir kennen einander aus der Geschichte und haben viel Verständnis füreinander und das ist ein Mehrwert. Daher ist es auch wichtig, dass wir eine Brücke in



Durch viele Lockdowns sind Bildungsdefizite bei SchülerInnen entstanden, die auszugleichen sind. Außerdem müssen wie neue Schwerpunkte in der Bildungspolitik setzen, z. B. auf Digitalisierung und digitale Kompetenz. Darüber hinaus haben wir den Schwerpunkt bei den Themen Wissenschaft, Forschung und Industrie. Es ist uns einfach wichtig, dass Österreich sich als Innovationsstandort

geworden. Es war für mich eine große und neue Erfahrung, dass mein Gesundheitszustand öffentlich ist. (lacht)

**Haben Sie bereits Pläne für den Westbalkan?**

Österreich wird weiterhin Fürsprecher für den Westbalkan sein, wenn es um den EU-Beitritt geht. Außenminister Schallenberg, dem der Westbalkan ein großes Anliegen ist, Karoline

die Europäische Union bauen. Das ist natürlich immer ein sehr anspruchsvoller Weg, verbunden mit vielen Vorgaben seitens der Europäischen Union, damit man einen einheitlichen Standard hat. Österreich ist da ein verlässlicher Partner, weil wir gut verstehen, was die beiden Seiten brauchen. Mein Interesse ist, dass die Westbalkan-Staaten Teil der europäischen Familie sind, denn sie sind Europa.

**BUNDESHEER:**  
**Physische und mentale Stärke sind die Grundlage eines „gesunden“ Selbstwertgefühls. Eigenschaften, auf die bei der Offiziersausbildung beim Österreichischen Bundesheer großer Wert gelegt wird.**



## Teil 4:

# OFFIZIER, RETTUNGSSCHWIMMER UND LEHRWART IN EINEM

Junge Offiziere müssen über physische und mentale Stärke verfügen. Aus diesem Grund deckt die Offiziersausbildung auf der Theresianischen Militärakademie auch ein breites Spektrum an Inhalten ab. In mehreren Trainingseinheiten pro Woche wird die allgemeine körperliche Leistungsfähigkeit gesteigert. Gleichzeitig ergänzen Wahlsportarten (Klettern, Boxen, Schwimmen, Militä-

sportliche Leistungen erbracht werden. Training auf der Hindernisbahn, Läufe und Schwimmen gehören genauso zur Sportausbildung, wie auch die jährlichen militärspezifischen Tests, bzw. der sportmotorische Test im ersten Ausbildungsjahr. Die Mindestanforderungen für ein positives Bestehen der Tests steigen sich während der Ausbildung jährlich, um die Anwärter bestmöglich

zwar hart, aber schaffbar! Da wir auch für den Ernstfall trainieren, werden die Trainingseinheiten nicht nur im Sportanzug, sondern auch im Kampfanzug durchgeführt“, so Fähnrich Alexandra. Dass es nicht immer einfach ist, die geforderten Mindeststandards zu

**„Da wir auch für den Ernstfall trainieren, werden die Trainingseinheiten nicht nur im Sportanzug, sondern auch im Kampfanzug durchgeführt.“**

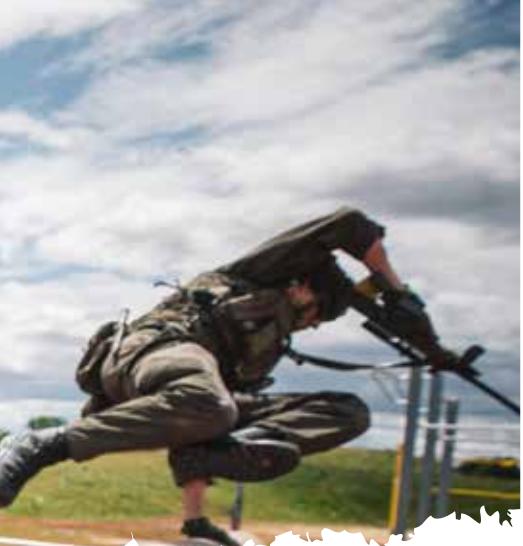
rischer Fünfkampf) das Sportangebot. „Die Sportausbildung an der Militärakademie verfolgt zwei Ziele: Zum einen die Steigerung bzw. den Erhalt der körperlichen Leistungsfähigkeit, zum anderen die Ausbildung zum staatlich geprüften Instruktor für allgemeine Körpersausbildung“, erklärte Oberst Thomas Lampersberger. Im Rahmen der dreijährigen Ausbildung müssen neben den militärischen Fertigkeiten auch diverse

auf ihre späteren Tätigkeiten vorzubereiten. „In manchen Bereichen gibt es unterschiedliche Limits für Männer und Frauen, aber nicht in jedem Bereich! Das passt auch so, denn das Maschinengewehr, das Marschgepäck oder ein zu bergender Kamerad werden nicht leichter, nur weil ich eine Frau bin. Da sind dieselben Leistungen gefordert. Deshalb gibt es auch beim militärspezifischen Test keine Unterschiede. Das ist manchmal



**Regelmäßige Einheiten in unterschiedlichsten Sportarten halten die Anwärter fit und beugen Verletzungen — auch bei Einsätzen — vor.**

**IMMER IN FORM**



die Offiziersanwärter diverse Ausbildungsinhalte - sowohl praktischer als auch theoretischer Natur. Neben Lauf- und Sprungtechniken lernen die Teilnehmer während dieses Lehrganges auch verschiedene Trainingsmethoden und Systeme sowie sportphysiologische und sportpsychologische Aspekte kennen. „Zu den praktischen Inhalten zählen unter anderem der Orientierungslauf, die Hindernisbahn, das Schwimmen und die Kraftkammer, aber auch die Theorie stellt einen wichtigen Part dar. Etwa beim Erlernen wie man selbst richtig trainiert und wie man andere dazu motiviert, Sport zu betreiben und dabei auch Spaß zu haben“, betont Fähnrich Christopher.

erfüllen, bekräftigte auch ihr Kamerad Fähnrich Martin. Dazu müsse man selber schon auch etwas beitragen, zum Beispiel zusätzliche Trainingseinheiten. „Dank unserer guten Kameradschaft findet sich aber immer ein Trainingspartner und dann macht es gleich mehr Spaß eine Runde laufen zu gehen oder eine Einheit in der Kraftkammer zu absolvieren“, fügte er hinzu.

### **Lehrwart & Rettungsschwimmer**

Die Ausbildung zum staatlich geprüften Instruktor (Lehrwart) befähigt die Absolventen, Trainingspläne zu erstellen bzw. Sporeinheiten zu leiten. Das Ziel der Ausbildung ist es, die sportliche Leistungsfähigkeit von Personen mittels einfacher sportmotorischer Tests festzustellen, zu beurteilen und entsprechende Maßnahmen zur Weiterentwicklung zu setzen. Um diese Fähigkeiten zu erlernen, durchlaufen



**BACHELOR**  
**Die Truppenoffiziersausbildung ist eine Kombination aus Lehrgang, Fachhochschul- und Bakkalaureatsstudiengang.**

Am Ende der Lehrgänge wartet selbstverständlich eine Prüfung und nach erfolgreichem Bestehen erhalten die Offiziersanwärter ihr Zertifikat zum staatlich geprüften Instruktor, die ÖSTA-Grundstufe und sind geprüfte Rettungsschwimmer.



### **TEAMGEIST**

Für die herausfordernden Prüfungen trainieren die Anwärter oft in der Gruppe, das stärkt die Kameradschaft.



**Egal ob zu Land oder zu Wasser: Die Leistungen müssen in unterschiedlichen Elementen erbracht werden.**

■ Autor: Dušica Pavlović

# TRGOVCI: Naši heroji pandemije

**TRGOVINA.** Već dve duge teške godine radnici u trgovini, među njima posebno žene, neumorno napuštaju svoje sigurne domove i odlaze na posao kako bi obezbedili sve što nam treba. Kako su se osećali izloženi raznoraznim izazovima, pitali smo tri sagovornice.

# Marijanović Silvana

Firma: Billa (REWE)  
Radno mesto: Upravnica  
odeljenja za kasu

„  
**Za ovaj posao  
je važno da ste  
fleksibilni, da  
volite rad sa  
ljudima i da  
ponekad imate  
debelu kožu.”**



**S**ilvana Marijanović radi u Billi od 2008. godine. Dobre prilike za napredovanje i siguran posao bili su glavni razlozi zašto se odlučila za karijeru u REWE grupi. Ovaj osećaj sigurnosti ostao je tokom pandemije uprkos mnogim izazovima i problemima.

„Naravno, mnogo toga se promenilo tokom poslednje dve godine. Posebno se osetilo uvođenje novih mera kao što su bezbednosna distanca, nošenje FFP2-maske i zaštitnih rukavica, još

češća dezinfekcija ruku i površina ili više beskontaktnog plaćanja. Imamo manje kupaca, a posebno nam nedostaju stariji. Naravno, i pooštrevanje mera igra ulogu i, nažalost, sve je više nezadovoljnijih kupaca. Mislim da je cela situacija postala već dosta naporna za ljudi i onda im brže izleti neka ne baš ljubazna reč”, kaže nam Silvana. Pored brojnih ograničenja i promena u ponašanju kupaca, bilo je teško i zameniti osoblje na bolovanju. „Bilo je dosta bolesnih kolega, posebno u poslednje

vreme, pa smo ponekad imali manjak personala, a samim tim su redovi na kasi bili duži. Ovo je bilo teško za kupce i zaposlene.”

U teškim vremenima, cela kompanija se držala zajedno kao jedna porodica, a zaposleni su pomagali jedni drugima. Iz tog razloga, Silvana bi preporučila karijeru u REWE grupi svima koji žele da rade u sigurnom okruženju. „Za ovaj posao je važno da ste fleksibilni, da volite da radite sa ljudima i da ponekad imate malo deblju kožu.”



# Imamović Danira

Firma: Spar  
Radno mesto:  
Upravnica filijale

“  
Mi smo svi samo  
obični ljudi i sva  
ograničenja utiču i  
na nas.”

Danira je upravnica filijale u Sparu od 2021. godine. Kada se 2015. preselila u Austriju, nije ni slutila da je u ovoj kompaniji čeka uzbudljiva karijera. „Kada sam dobila ponudu da počnem raditi u Sparu, odmah sam iskoristila ovu priliku. U početku sam radila pola radnog vremena i ubrzo sam primijetila da se ovdje osjećam kao kod kuće i da zaista uživam u maloprodaji. Zatim sam nastavila doškolovanje i napredovala korak po korak. Danas sam veoma sretna što sam ovdje i već se radujem novim izazovima koji me očekuju”, zadovoljno nam priča Danira, priznajući i da joj je period pandemije bio jedan od najvećih izazova u profesionalnom životu.

„Na samom početku pandemije svi smo bili prilično iznenađeni i zbumjeni, ne znajući šta se oko nas dešava i šta će biti. U takvoj situaciji Spar se pokazao kao kompanija koja veoma brzo odgovara na izazove i potrebe svojih zaposlenih i kupaca. Kolege iz regionalnog menadžmenta su došle u filijale da nam pomognu. Ovo je uklonilo naš strah da nećemo biti u mogućnosti da budemo u potpunosti tu za naše kupce u ovako stresnoj situaciji. Uvijek nam je važno da za naše kupce sve bude spremno za prodaju. U međuvremenu smo stekli novu rutinu i zahvaljujući podršci kompanije uspjeli smo da se zaštítimo od infekcije. Poslije prvobitnog šoka, motivacija zaposlenih je bila drugi najveći izazov za mene. Mi smo

svi samo obični ljudi i sva ograničenja utječu i na nas. Prijе svega privatno, ali ako izgubite raspoloženje u privatnom životu jer pandemija traje već duže vrijeme, onda se to odražava i na posao. No drago mi je što i pored ovih poteškoća nastavljamo da se držimo zajedno i pomažemo jedni drugima da prevaziđemo sve ove izazove”, priča nam Danira o svom iskustvu tokom pandemije.

„Moj savjet svima koji razmišljaju o zanatu ili karijeri u Sparu je – ne oduštajte na prvoj prepreci koja vam se nađe na putu i ne gubite cilj iz vida. Kompanija nas uvijek podržava, izvlači ono najbolje iz nas, vidi potencijal u nama i, ako želite da napredujete, ne stoji vam na putu, već vam otvara vrata.“

# Čečić Nataša

Firma: dm drogerie markt  
Radno mesto: drogeristkinja

„  
**Žao mi je što smo se navikli da nam kvalitet života više nije isti kao ranije.”**



**M**lada drogeristkinja je uspešno završila zanat u dm-u i sada se obučava za menadžera filijale u okviru kursa „Mlade vođe”. „Odabrala sam ovu karijeru jer sam želela da radim nešto zanimljivo i šaroliko, a isto tako i da rad uključuje kontakt s ljudima. Drogeristi nisu samo trgovci, već i važni savetnici i sagovornici kada je u pitanju zdravlje i lepota. Tokom obuke smo imali širok izbor predmeta u kojima čovek može razvijati svoje veštine i interesovanja”, kaže Nataša.

Nije prošlo mnogo godina, a ona se već suočila sa jednim od najvećih izazova – pandemijom. „Naš svakodnevni rad se dosta promenio kao posledica pandemije, jer moramo npr. da nosimo maske, što

nije uvek lako. Kontakt sa kupcima je takođe promenjen zbog zaštitne maskе za usta i nos i propisa da se drži obavezna distance od dva metra. Teško možemo da raspoznamo mimiku naših kupaca i ne znamo da li im naši saveti pomažu i da li smo korektno odgovorili na njihove pitanja i potrebe. Najlepša povratna informacija naših kupaca – osmeh – se više ne vidi. Ipak, trudimo se da kupcima pružimo dobar osećaj prilikom kupovine kroz profesionalne savete i neobavezne razgovore.”

Zahvaljujući velikoj podršci kompanije, Nataša se uvek osećala sigurno u ovim neizvesnim vremenima. „Pored bezbednosnih mera, dm je bio od velike pomoći

u savladavanju svih izazova. Jedan od primera je seminar o tome kako se nositi sa klijentima u teškim vremenima, kako ih najbolje podržati i kako najbolje preživeti radni dan.”

Nataša bi svakako preporučila obuku za drogerista u dm-u svima koji traže karijeru u raznolikom i dinamičnom okruženju. „Pored klasičnog zanata, postoji i opcija edukacije kao drugog izbora obrazovanja. Ovo je namenjeno ljudima koji žele da pronadu novu profesionalnu orientaciju. U svakom slučaju, za rad u dm-u je neophodna ljubav prema timskom radu, jer bez tima ne bismo mogli tako dobro da odgovorimo svakodnevnim zahtevima na poslu.”

■ Autorin: Dušica Pavlović

# KAUFFRAUEN: unsere Heldinnen der Pandemie

**HANDEL.** Seit zwei langen, schwierigen Jahren verlassen Kaufleute unermüdlich ihr sicheres Zuhause und gehen zur Arbeit, um uns mit allem zu versorgen, was wir brauchen. Wir haben drei Gesprächspartnerinnen gefragt, wie sie sich in dieser herausfordernden Zeit gefühlt haben.

# Marjanović

## Silvana

Firma: Billa (REWE-Gruppe)  
Beruf: Abteilungsleiterin Kassa

„Für diesen Job ist es wichtig, dass man flexibel ist, gerne mit Menschen arbeitet und manchmal eine dickere Haut hat.“



Silvana Marjanović ist seit 2008 bei Billa tätig. Gute Aufstiegschancen und sicherer Job waren die Hauptgründe, warum sie sich für einen Job bei der REWE-Gruppe entschieden hat. Diese Sicherheit wurde auch in der Pandemiezeit vollends gewährleistet trotz vieler Herausforderungen und Probleme. „Während der Corona-Pandemie hat sich natürlich einiges verändert. Besonders die Einhaltung der Corona-Maßnahmen wie der Sicherheitsabstand, die FFP2-Maske, Handschuhe, noch häufigere Desinfektion der Hände und Oberflächen oder

auch mehr kontaktloses Bezahlen. Wir haben weniger KundInnen, vor allem die Älteren fehlen uns. Natürlich spielen auch die Maßnahmenverschärfungen eine Rolle und leider gibt es immer mehr gereizte KundInnen. Ich glaube, den Leuten ist es mittlerweile einfach zu viel und dann kommt ihnen schneller ein nicht so nettes Wort aus“, erzählt uns Silvana. Neben zahlreichen Einschränkungen und Änderungen im Verhalten von KundInnen, war es auch schwierig, Personal im Krankenstand zu ersetzen. „Gerade in letzter Zeit gab es viele Personalausfälle, damit hatten wir

manchmal weniger MitarbeiterInnen und damit etwas längere Wartezeiten an der Kassa. Das war oft schwierig für KundInnen und MitarbeiterInnen“. In diesen schwierigen Zeiten hat das ganze Unternehmen als eine Familie zusammengehalten und die MitarbeiterInnen haben sich stets gegenseitig geholfen. Aus diesem Grund empfiehlt sie allen eine Karriere bei der REWE-Gruppe, die in einem sicheren Umfeld arbeiten und wollen. „Es ist wichtig für diesen Job, dass man flexibel ist, gerne mit Menschen arbeitet und manchmal auch eine etwas dickere Haut hat.“



# Imamović Danira

Firma: Spar  
Beruf: Marktleiterin

“  
**Wir sind alle  
nur Menschen  
und die  
Einschränkungen  
betreffen uns  
auch.”**

Danira ist seit 2021 Marktleiterin bei Spar. Als sie 2015 nach Österreich gezogen ist, wusste sie nicht, dass eine spannende Karriere in diesem Unternehmen auf sie wartet. „Als ich das Angebot bekommen habe, bei Spar anzufangen, habe ich diese Gelegenheit sofort genutzt. Zuerst war ich als Teilzeitkraft tätig und bald habe ich bemerkt, dass ich mich hier wohlfühle und, dass es mir einen großen Spaß macht, im Handel zu arbeiten. Dann habe ich mich weitergebildet und so Schritt für Schritt weitergekommen. Heute bin ich sehr glücklich, hier zu sein, und freue mich bereits auf neue Herausforderungen, die mir bevorstehen“, sagt uns Danira zufrieden und gibt auch zu, dass die Pandemiezeit eine der größten Herausforderungen in ihrem Berufsleben war. „Ganz am Anfang der Pandemie waren wir alle ziemlich überrascht und verwirrt, da

wir gar nicht wussten, was um uns herum passiert und was auf uns zukommt. In so einer Situation hat sich Spar als ein Unternehmen bewiesen, das auf die Herausforderungen und Bedürfnisse seiner MitarbeiterInnen und KundInnen sehr schnell reagiert. Unsere KollegInnen aus der Regionalleitung sind in Filialen gekommen, um uns zu helfen. Dadurch wurde uns die Angst genommen, dass wir in so einer hektischen Situation nicht vollends für unsere KundInnen da sein können. Denn es ist uns immer wichtig, dass alles für unsere KundInnen verkaufsbereit ist. Mittlerweile haben wir eine Routine gefunden und konnten uns dank der Unterstützung des Unternehmens auch entsprechend vor einer Infektion schützen. Nach dem ursprünglichen Schock kam dann die Mitarbeitermotivation als die zweite größte Herausforderung für mich. Wir sind alle

nur Menschen und die ganzen Einschränkungen betreffen auch uns. In erster Linie privat, aber, wenn man im privaten Leben die Laune verliert, weil sich die Pandemie schon lange zieht, dann reflektiert sich das auch auf die Arbeit. Ich bin aber froh, dass wir uns trotz dieser Schwierigkeiten weiterhin zusammenhalten und uns gegenseitig helfen, all diese Herausforderungen zu meistern“, erzählt uns Danira ihre Erfahrung während der Pandemie.

„Mein Rat an alle, die Lehre oder Karriere bei Spar in Erwägung ziehen, ist – nicht aufgeben bei den ersten Steinen, die auf dem Weg stehen und das Ziel vor den Augen nicht verlieren. Das Unternehmen unterstützt uns ständig, holt das Beste aus uns heraus, sieht Potenzial in uns und, wenn man aufsteigen möchte, steht es einem nicht im Weg, sondern öffnet weitere Türen.“

# Čečić Nataša

Firma: dm drogerie markt  
Beruf: Drogistin

„Dank der großen  
Unterstützung  
des Unternehmens  
haben wir uns  
in der Pandemie  
sicher gefühlt.“



Die junge Drogistin hat ihre Lehre erfolgreich bei dm abgeschlossen und bildet sich nun im Rahmen des Kurses „FührungsNachwuchs“ in Richtung Filialleiterin weiter. „Ich habe mich für diesen Karriereweg entschieden, da ich etwas Interessantes und Abwechslungsreiches machen und mit Menschen arbeiten wollte. DrogistInnen sind nicht nur Einzelhandelskaufleute, sondern auch wichtige AnsprechpartnerInnen in puncto Gesundheit und Schönheit. Während der Ausbildung hat man unterschiedlichste Fächer, in welchen man seine Fähigkeiten und Interessen entfalten kann“, so Nataša. Nicht viele Jahre sind vergangen und schon wurde sie mit einer der größten Herausforderungen konfrontiert – mit der Pandemie. „Unser Arbeitsalltag hat sich durch die Pan-

demie sehr verändert, weil wir z. B. Masken tragen müssen, was nicht immer einfach ist. Durch den Mund-Nasen-Schutz und die Vorschrift, dass entsprechend Abstand eingehalten werden muss, hat sich auch der Kontakt zu den KundInnen geändert. Die Mimik ist nur noch schwer erkennbar und man weiß nicht, ob das, was man sagt, bei ihnen gut angekommen ist und ob wir auf ihre Bedürfnisse richtig geantwortet haben. Das wohl schönste Feedback – lächelnde KundInnen – geht aktuell leider verloren. Trotzdem versuchen wir den KundInnen durch professionelle Beratung und Small Talk beim Einkauf ein gutes Gefühl zu vermitteln.“ Dank der großen Unterstützung des Unternehmens hat sich Nataša in diesen Zeiten voller Ungewissheit stets sicher gefühlt. „Neben den Sicherheitsvorkeh-

rungen hat uns dm großartig geholfen, alle Herausforderungen zu meistern. Ein Beispiel dafür ist ein Seminar, wo es darum ging, wie man mit KundInnen in den schwierigen Zeiten umgeht, wie man sie am besten unterstützen kann und wie wir am besten durch den Tag kommen.“

Eine Lehre bei dm würde Nataša auf jeden Fall allen empfehlen, die eine Karriere in einem abwechslungsreichen und dynamischen Umfeld anstreben. „Neben der klassischen Lehre gibt es auch die Möglichkeit, die Lehre als zweiten Bildungsweg zu machen. Diese Option ist für Menschen gedacht, die sich beruflich neu orientieren wollen. Auf jeden Fall muss man Teamfähigkeit mitbringen. Nur durch den Teamzusammenhalt können wir unsere tägliche Arbeit so gut meistern.“

**JEZIVO!** Ona je glumica, u Srbiji se uspinjala stazama zapaženih profesionalnih uspeha, a onda je jedna noć sve promenila. Bila je žrtva silovanja starijeg, veoma poznatog kolege, pa je godinama radila na zaceljenju duše. Ovo je njeni ispunjeni život.

Autor: Vera Marianović

## DANIJELA ŠTAJNFELD:

# „Silovao me je **Branislav Lečić!**“

# Ja sam Danijela Štainfeld...

Devet godina živim u Njujorku, a potičem iz Ruskog Krstura, malog mesta u Vojvodini. Moj tata je Jevrej, mama Rusinka, a imam i sestru. Iskreno, nisam očekivala da će imati posebno blistav život jer to je u Srbiji uglavnom predviđeno za mlade iz velikih gradova. Ipak, postala sam glumica, a to sam postigla samo sopstvenim talentom i trudom, ni po babu ni po stričevima, a posebno ne preko političke podrške, ili nečijeg kreveta. Osvojala sam nagrade i priznanja, bila sam ponosna na njih, a dobila sam i stalni angažman u Beogradskom dramskom pozorištu. Puno sam radila, u jednom momentu sam imala 13 živih rola, ali sam uvek prihvatala nove izazove, ubeđena da mogu još puno da pružim u poslu koji volim. U okolini Njujorka sam imala

rođaku Aniku, koja je bila čuvena naučnica, a preživela je holokaust. Ona je na mene imala veliki uticaj, na pozitivni način je promenila tok razvoja mog vrednovanja života. Kad sam dobila honorar za film „Ivkova slava”, potrošila sam ga za avionsku kartu i otišla u posetu tetki Aniki. Kasnije sam više puta odlazila kod nje, a kako nije imala porodicu, veoma me je volela, što je bilo uzajamno. Prilikom tih poseta, povezala sam se sa ljudima iz glumačkog sveta, pa sam čak nekoliko meseci provela na doškolovanju u jednoj čuvenoj glumačkoj školi, gde sam puno naučila. Pri kraju tog boravka u Americi, nudeno mi je da ostanem, prijatelji su me ubedivali da se ne vraćam u Srbiju, ali ja sam upravo tih dana dobila primamljivu ponudu od Maše Mihajlović, tadašnje upravnice Beogradskog dramskog

pozorišta. Naime, ona mi je saopštila da se planira predstava „Dnevna zapovest”, te da Branislav Lečić insistira da ja u njoj igram. Imala sam pravo da odbijem, ali bio je to izazov, pa sam prijateljima rekla da odlažim iz Njujorka jer me čeka rad na predstavi u kojoj ću igrati sa bivšim ministrom kulture.

**Bila sam silovana...**

U Beograd sam se vratila u septembru, a premijeru smo igrali u novembru 2011. Došli su i moji prijatelji iz Amerike, a na premijeri su upoznali Lečića. Za sve to vreme, moj stariji kolega je izlazio iz okvira pristojnog ponašanja, glumeći zavodnika. Vrlo jasno sam mu stavila do znanja da me to ne interesuje, ali jednom je, ipak, dok smo u svlačionici pred predstavu uvežbavali replike, zaključao vrata i zavukao mi ruku pod haljinu. Pobegla sam, bila sam

veoma uznenemirena i odmah sam pošla ka kancelariji upravnice, s namerom da joj kažem šta se desilo. A onda sam stala, suočena sa činjenicom da ću ja izvući debљi kraj. Potisla sam taj događaj i nastavila da obavljam svoj posao.

Tog 7. maja 2012. ponudio je da me odveze kući. Ništa ne sluteći, ušla sam u njegova kola, a on je krenuo u meni nepoznatom pravcu. Odmah sam zahtevala da stane, molila sam ga, želela sam da izadem, ali uzalud. Odvezao me je negde na periferiju Beograda, nisam znala gde sam se našla, odvukao me je u kuću i tu je počelo moje višesatno mučenje, fizičko i psihičko zlostavljanje. Teško mi je da se prisećam šta sam sve preživela te noći, ali kad me je pred zoru odvezao kući, ja više nisam bila ista osoba. Branislav Lečić je silovanjem ubio deo mene.

## Želela sam da zaboravim...

Čim sam ušla u svoj stan, pisala sam prijatelju iz Njujorka. Nisam pomenula reč SILOVANJE, ali je to on zaključio i bio je užasnut. Nisam mogla da spavam, a rano ujutro pozvala sam najbližu prijateljicu i njoj sam ispričala sve, kao i ime silovatelja. Od toga što je čula, njoj nije bilo dobro, pa je ispričala svom dečku. Oni su pokušavali da razgovaraju sa mnom, ali sam to izbegavala. Donela sam odluku da čutim, da nikad više niko o tome ne sazna, mislila sam da taj događaj mogu zakopati duboko u sebi i da se nikad ne osvrnem na njega. Htela sam da se ponašam kao da se silovanje nije ni desilo.

Prijateljica je videla da mi nije dobro, pokušavala je da mi pride i da me otvorí, ali uzalud. O tome je govorila kao svedok u policiji kad je otvoren proces. Uspela je da me ubedi da pozovemo Vikičimološki centar u Beogradu, a onda i da odem u njihove prostorije, gde sam razgovarala sa dvojicom psihologa. Nisam im rekla ko je silovatelj jer sam se plašila medijske hajke i linča, što u to vreme sigurno ne bih preživela. Ipak, ostavila sam im karte za predstavu, uz reči da će znati ko je silovatelj kad nas četvoro glumaca vide na sceni. Nakon predstave su mi napisali: „Sve nam je jasno, strašno je to što ste preživeli!“ Bilo im je neverovatno što uopšte mogu da igram i to sa svojim zlostavljačem. I oni su, prilažeći našu prepisku, svedočili u policiji.

## Nastavila sam da igram predstavu sa Lećićem...

Odmah po silovanju, ja sam zvala upravnici pozorišta i slagala je da moram hitno da otputujem u Njujork jer mi je tetka Anika bolesna. Nažlost, ona mi je rekla da moram da igram još 40 dana jer mi ne mogu naći zamenu. Čim sam to čula, kupila sam kartu za Ameriku. To mi je značilo mnogo jer sam ubedila sebe da ću do

tog datuma sve izdržati, čak i ponovno zlostavljanje, ali ću otići. Ta avionska karta mi je dala nadu, snagu i neophodni mir da nastavim da radim sa njim na sceni. Taj nagon za preživljavanje je zaista drugo stanje svesti. Prvu predstavu smo igrali četiri dana nakon silovanja. On je došao kasno, pa je i početak predstave kasnio. Druga scena počinje tako što se nas dvoje dugo gledamo u oči. Ja sam bila uznemirena, a njegov pogled je bio prestravljen, pokušavao je da me ne gleda u oči. Nije znao scenosled ni replike, što se nikad ranije nije desilo, bio je rastrojen, savsim van sebe. I taj njegov strah mi je tu, na sceni pred 200 ljudi, u punom intenzitetu pokazao koliko je strašno

sam došla do vazduha, ali to je bilo zastrašujuće iskustvo. Umesto da odem u ambulantu, vratila sam se kući, ali sam prvi put bila svesna da mi je neophodna stručna pomoć.

Na internetu sam pronašla Anonimnu SOS liniju, pozvala sam tamo i javio mi se muški glas. Pričala sam, minimizirajući ceo događaj, a muškarac na drugom kraju linije je počeo da plče. U bolu koji sam čula u njegovom glasu, shvatila sam da i ja imam pravo na svoj bol. Taj razgovor je počeo da mi otvara rane, baš kao što treba, da bi dobro zacelile, a ne da ispod površine bol timja i postaje sve jači. Onda sam polako počela da pričam ljudima

## „Dobijala sam napade panike i shvatila sam da iz mene izranja preživljena trauma.“

to što mi je učinio, iako sam želela da sve potisnem. Tokom tih šest nedelja je nastavio da me verbalno zlostavlja, ali ja sam bila imuna na sve, čekajući samo dan odlaska.

## Beg u Ameriku...

Iako su me u Njujorku dočekali dragi ljudi kojima sam verovala, ja nisam bila dobro. Nisam mogla da spavam, postala sam uplašena, trzala sam se na zvuke u podzemnoj železnicici, hvatala me je panika kad je na jednom mestu bilo puno ljudi. Ako sam na ulici videla crna kola, slična njegovim, ili u masi ljudi siluetu koja je podsećala na njega, bilo mi je jako loše. Dobijala sam napade panike i shvatila sam da iz mene izranja preživljena trauma. Ipak, zanemarivala sam simptome, svesno izbegavajući da se suočim sa stvarnošću. A onda mi je jednom, pri ulasku u podzemnu železnicu, bilo mnogo loše. Nisam mogla da dišem, počela sam da se jako znojim, morala sam da čučnem, a ljudi su mi prilazili, nudeći pomoć. Nakon desetak minuta

iz moje blizine, a zatražila sam i stručnu pomoć. No, nisam bila istrajna u tome – išla sam na terapije, pa sam prestajala, ali tek nakon godinu dana sam, pored pomisli koja me je progonila da sam ja uradila nešto loše, pomislila: Stani, ON je uradio nešto loše! Ja sam sve vreme osuđivala sebe, što je česta pojавa u našoj kulturi, koja obično osuđuje žrtve, pa i one same sebe.

## Pokušala sam da se ubijem...

U višemesecnom teškom posttraumatiskom stanju, bila sam nefunkcionalna osoba. Nakon Beograda, gde sam radila 20 sati dnevno i bila potpuno ispunjena, našla sam se u crnoj rupi, mozak mi je bio opsednut samo bolom. Nisam znala kako da nastavim život, od čega ću da živim jer se uštedevina brzo topila. Osećala sam se razorenom, uverena da od mene nema nikakve vajde. Roditeljima i sestri nisam mogla da govorim o tome, bežala sam od kontakata sa njima. Kad sam govorila na terapijama, psihički i



**OSLOBOĐEN  
Upućeni tvrde  
da je Lećić dobio  
političku zaštitu,  
a kolege ga bojkotuju.**

fizički mi je bilo loše, mislila sam da za mene ne postoji put natrag ni napred, a onda se kao izlaz nametnula pomisao da treba da se ubijem.

Otišla sam u Los Angeles, s namerom da budem daleko od svih koji me znaju, ali sam prekinuta u nameri da zauvek odem, što mi je donelo dodatni strah i bol. Nakon toga, jedan moj prijatelj iz Njujorka je iz mojih štirih poruka shvatio što se desilo, a znao je da ljudi koji su osuđeni u suicidu, to obično pokušaju ponovo. Na sve načine je, a pre svega ljubavlju, pokušavao da me vrati nazad. Mesec dana sam prolazila auto-trening da bih se oslobođila fobije od aviona. Nekako sam se ukrcala na let za Njujork, a tih šest sati je bilo pakleno iskustvo. Tada su me moji prijatelji primili kod sebe, rekli su mi da ću kod njih imati što god da mi treba, da će uraditi sve kako bih se osećala bezbednom i da nisam sama. To je bio spas, shvatila sam da su njihova briga i bezuslovna ljubav bile lek od kojeg mogu zaceliti. To je ljubav koja ne sudi osobi koja preživljava traume nakon zlostavljanja, kako god da se ponaša i kako god da pokazuje bol, nego daje podstrek zaasta-



## Danijela: „Nastavio je da me verbalno zlostavlja, ali ja sam bila imuna na sve.”

u razgovoru otvorim sa njim tu temu. Četiri godine su prošle do tog susreta u beogradskom restoranu. Tokom tih sat i po vremena, imala sam osećaj da igram svoju najvažniju životnu ulogu jer je trebal da ga naveđem da se oseća dovoljno sigurnim da bi mi poverovao, otvorio se i da progovori o onoj noći. Nisam znala kolika je njegova politička moć u tom

i nastavila rad na filmu. Bilo mi je ponovo loše dok sam preslušavala snimak, posebno zato što mu nisam rekla sve što zaista zaslužuje.

### Film „Zaceli me” i otvaranje istrage...

Do poslednje montaže sam izbegavala da deo krišom snimljenog razgovora sa Branislavom Lečićem ubacim u

vak življenja. Njihova ljubav mi je pomogla da napravim film i da krenem u misiju pomoći drugim žrtvama nasilja.

### Ponovo sam ga srela...

Radeći na dokumentarnom filmu „Zaceli me”, sa terapeutkinjom u Njujorku sam se spremala za odlučujući korak – da odem u Srbiju, da se sretнем sa svojim silovateljem i da

trenutku i nisam smela dozvoliti da on posumnja da će javno reći da me je silovao. Zato sam u razgovoru ceo taj događaj minimizirala, a Lečić se osetio sigurnim. Bila sam ozvučena, pa je snimljeno dok smo govorili o našem tobogenjem uzajamnom poštovanju i kolegialnoj ljubavi, a ja sam bila nonšalantna, čak i dok smo pominjali noć u kojoj sam plakala, vrištala, govorila bezbroj puta NE i molila ga da me pusti. Punih 40 minuta snimljenog razgovora tiče se te jezive noći. Odmah nakon završene misije, vratila sam se u Ameriku

film. Kad sam to ipak uradila, nisam pomenula njegovo ime, a glas mu je promenjen. Nisam želela da fokus bude na silovatelju, nego na poenti filma, a to je put ka zaceljenju nakon najstrašnijih zločina te vrste. Kad je film 2020. uvršten u program festivala u Sarajevu, mislila sam da su me ljudi zaboravili i da neće biti nekog odjeka. Naime, odlaskom u Ameriku, prekinula sam sve veze sa Srbijom, sa kolegama i prijateljima, a još nisam bila spremna da me bilo ko prepozna i da pokuša da mi se približi. Sve mi je ono tamošnje nedostajalo, ali strah je bio jači. A onda, kad je film prikazan, tabloidi su počeli da pišu da je Danijela žrtva silovanja, uz pitanje: Ko je moćnik iz filmske industrije koji ju je zlostavlja? Bilo je zlobnih i uvredljivih komentara, čekalo se da progovorim.

Najsnažniji povod za to desio se u trenutku kad je, nakon otvaranja slučaja učitelja glume Mike Aleksića, Lečić u javnosti počeo da osuđuje svako seksualno nasilje, pozivajući Mikine učenice i učenike u svoju školu glume. Tada sam znala da moram biti društveno odgovorna, kako još neko ne bi postao žrtva njegove izopačenosti. Tužilaštvo je pokrenulo istragu, a mene su nagovorili da nađem pravnog zastupnika i da dođem u Srbiju da svedočim. Pitali su me ko je silovatelj, a ja sam tražila od nadležnih da mi se garantuje zaštita informacija i tajnost iskaza, što su mi obećavali. Nažalost, sve što se kasnije događalo, bilo je veliko razočaranje u našu državu. Zato sam dala intervjyu za „The New York Times“ jer mi je trebao ozbiljni medij kojem mogu da verujem i koji moje reči neće izvrtati i praviti cirkus od moje tragedije.

I pored ishoda tobogenje istrage, na moj slučaj nije stavljenatačka. Ako institucije države Srbije nisu bile spremne da Lečića optuže i osude za silovanje, već je čak stavljen u poziciju

žrtve, potruđuju se da javnost uskoro dobije još puno informacija o njegovom nedelu. A onda, neka javnost presudi, ja u taj sud verujem.

### Lečić je oslobođen

Odmah po otvaranju istrage, kolege Branislava Lečića su odbile da sa njim igraju predstavu u Beogradskom dramskom pozorištu. Međutim, Više javno tužilaštvo u Beogradu je odbacilo krivičnu prijavu Danijele Štajnfeld jer je „utvrđeno da ne postoji ni jedan zakoniti dokaz sa stepenom osnova sumnje koji bi potvrdio navode podnete krivične prijave“. Drugim rečima, Danijela je lagala kad je optužila Lečića. Lagali su njeni lekari i terapeuti, lagali su svedoci njene patnje, svi su se urotili protiv bezgrešnog Leke. Upućeni tvrde da je glumac dobio političku zaštitu. Kakva je cena, on zna, jednako kao što najveći deo srpske javnosti zna da mu se silovanje neće zaboraviti i oprostiti. Obraz mu neće oprati gostovanja u režimskim medijima i tabloidima, niti neprimerena ironija i bahato pućenje na video snimcima, dok tvrdi da nije kriv. Da mu se ne veruje i da je izgubio ugled, pokazano je nedavno na pozorišnom festivalu u Brčkom, gde je bio postavljen za predsednika žirija. Ekipi svih osam predstava, koje su se takmičile za nagrade, tražile su da njihov rad bude izuzet iz žiriranja jer niko nije želeo da to radi Lečić. Njega je za seksualno zlostavljanje iz 1978. godine, dok su oboje bili studenti, optužila i glumica Merima Isaković, koja živi u Australiji, ali tužba je odbijena zato što se, navodno, radi o zastareлом slučaju. Njoj se u međuvremenu javilo više žena koje su bile žrtve Lečićevog seksualnog zlostavljanja, ali je Tužilaštvo odbilo da u predistražnom postupku sasluša njihova svedočenja. Ipak, Merima Isaković neće odustati. Svejedno koliko da je Lečić trenutno nedodirljiv i zaštićen, ne može se doveša tvrditi da lažu sve žene koje ga optužuju.



“ Warum brüllen  
Sie zuhause  
eigentlich  
immer so? ”

**MANN SPRICHT'S AN.**

#sagwas und verhindere Gewalt.

Informationen zum Beratungsangebot und  
zur Gewaltprävention unter **mannsprichtsan.at**

**ALBTRAUM!** Sie ist Schauspielerin und hatte in Serbien beachtliche berufliche Erfolge zu verzeichnen, aber dann hat eine Nacht alles verändert. Sie wurde das Opfer einer Vergewaltigung durch einen älteren, berühmten Kollegen und musste jahrelang daran arbeiten, die Narben auf ihrer Seele zu verheilen. Dies ist ihre Geschichte.

■ Autorin: Vera Marjanović

DANIJELA ŠTAJNFELD:

# Ich wurde von Branislav Lečić vergewaltigt!

## Ich bin Danijela Štajnfeld...

Seit neun Jahren lebe ich in New York, aber ich stamme aus Ruski Krstur, einem kleinen Ort in der Vojvodina. Mein Vater ist Jude, meine Mutter Russin und ich habe auch eine Schwester. Ehrlich gesagt habe ich nicht erwartet, ein besonders glamouröses Leben zu führen, denn das ist in Serbien weitgehend den jungen Leuten aus den großen Städten vorbehalten. Aber trotzdem: Ich bin Schauspielerin geworden und habe das mit meinem eigenen Talent und aus eigener Kraft geschafft, ohne die Hilfe meines Vaters oder meiner Onkel, und vor allem ohne politische Unterstützung und nicht über irgendjemandes Bett. Ich habe Preise und Auszeichnungen gewonnen und war stolz darauf. Ich hatte auch ein

ständiges Engagement an der Belgrader Theaterbühne „Beogradsko dramsko pozorište“. Ich habe viel gearbeitet, einmal hatte ich 13 Rollen zugleich, aber ich habe neue Herausforderungen immer gerne angenommen und war überzeugt, dass ich in dem Beruf, den ich liebte, noch viel leisten würde.

In der Umgebung von New York hatte ich eine Verwandte, Anika, die eine bekannte Wissenschaftlerin war und den Holocaust überlebt hatte. Sie hatte großen Einfluss auf mich und veränderte meine Lebenseinstellung auf positive Weise. Als ich das Honorar für den Film „Ivkova slava“ bekam, investierte ich es in ein Flugticket und besuchte Tante Anika. Später bin ich öfter zu ihr geflogen, denn da sie keine Familie hatte, liebte

sie mich sehr, und das beruhte auf Gegenseitigkeit. Bei diesen Besuchen lernte ich Menschen aus der Welt des Theaters kennen und besuchte sogar einige Monate lang eine Fortbildung in einer berühmten Schule, in der ich viel gelernt habe. Gegen Ende meines Aufenthalts in Amerika wurde mir angeboten zu bleiben. Freunde versuchten mich zu überreden, dass ich nicht nach Serbien zurückkehren sollte, aber genau in dieser Zeit erhielt ich ein verlockendes Angebot von Maša Mihajlović, der damaligen Leiterin des Beogradsko dramsko pozorište. Sie teilte mir mit, dass eine Inszenierung von „Dnevna zapovest“ geplant sei und dass Branislav Lečić darauf bestand, dass ich darin mitspielen sollte. Ich hätte das ablehnen können, aber es war

eine Herausforderung. Daher sagte ich meinen Freunden, dass ich New York verlassen würde, denn mich erwartete die Arbeit an einer Inszenierung, in der ich gemeinsam mit dem ehemaligen Kultusminister spielen würde.

## Ich wurde vergewaltigt...

Es war September, als ich nach Belgrad zurückkehrte, und die Premiere fand im November 2011 statt. Aus diesem Anlass kamen auch meine Freunde aus Amerika nach Belgrad und lernten Lečić kennen. Während dieser ganzen Zeit überschritt mein älterer Kollege immer wieder die Grenzen des guten Benehmens und spielte den Verführer. Ich ließ ihn sehr deutlich wissen, dass mich das nicht interessierte, aber einmal, als wir vor einer Vorstellung in der Garde-



robe die Einsätze übten, schloss er die Tür und steckte mir die Hand unter das Kleid. Ich flüchtete, war sehr beunruhigt und machte mich sofort auf den Weg zum Büro der Theaterleiterin, um ihr zu erzählen, was passiert war. Aber dann ließ ich davon ab, denn mir wurde klar, dass ich den Kürzeren ziehen würde. Ich verdrängte die Geschichte und machte weiterhin meine Arbeit.

Am 7. Mai 2012 bot Lečić mir an, mich nach Hause zu fahren. Nichtsahnend stieg ich in sein Auto, aber er nahm einen Weg, den ich nicht kannte. Ich verlangte sofort, dass er stehenbleiben sollte, und wollte aussteigen, aber vergebens. Er brachte mich irgendwo an die Peripherie Belgrads, ich wusste nicht, wo ich war. Er zerrie mich in ein Haus und dort begann meine mehrstündige Qual, ein körperlicher und psychischer Missbrauch. Es ist schwer für mich, daran zurückzudenken, was ich in dieser Nacht alles durchgemacht habe, aber als er mich in der Früh nach Hause brachte, war ich nicht mehr dieselbe. Branislav Lečić hat mit der Vergewaltigung einen Teil von mir getötet.

### **Ich wollte alles vergessen...**

Sobald ich in meiner Wohnung war, schrieb ich meinem Freund in New York. Ich verwendete das Wort VERGEWALTIGUNG nicht, aber er erriet es trotzdem und war wütend. Ich konnte nicht schlafen und am nächsten Morgen rief ich meine beste Freundin an und erzählte ihr alles, auch den Namen des Vergewaltigers. Das, was sie gehört hatte, belastete sie sehr und sie erzählte alles ihrem Freund. Die beiden versuchten, mit mir zu reden, aber ich wischte ihnen aus. Ich fasste den Entschluss zu schweigen. Niemand sollte jemals wieder davon erfahren und ich dachte, diese Erfahrung tief in mir vergraben zu können und nie mehr daran zurückzudenken. Ich wollte

mich verhalten, als hätte es diese Vergewaltigung nie gegeben.

Meine Freundin sah, dass es mir nicht gut ging. Sie versuchte, an mich heranzukommen, mich zu öffnen, aber das ging nicht. Sie sagte darüber vor der Polizei als Zeugin aus, als der Prozess eröffnet wurde. Sie schaffte es, mich zu überzeugen, dass wir das Opferzentrum in Belgrad anrufen, und später brachte sie mich auch dazu, dorthin zu gehen und mit zwei Psychologen zu reden. Ich sagte ihnen nicht, wer der Vergewaltiger war, denn ich hatte Angst vor einem Shirtstorm und vor der Lynchmentalität der Medien, die ich zu der Zeit sicher nicht überlebt hätte. Aber ich gab ihnen Karten

ertragen zu können, selbst einen erneuten Missbrauch, aber dann wäre ich weg. Das Flugticket gab mir Hoffnung, Kraft und den nötigen Frieden, um weiter mit ihm auf der Bühne zu stehen. Dieser Überlebenstrieb ist tatsächlich ein anderer Bewusstseinszustand. Die erste Vorstellung gaben wir vier Tage nach der Vergewaltigung. Er kam zu spät und so begann auch die Vorstellung zu spät. Die zweite Szene fängt damit an, dass wir uns beide lange in die Augen sehen. Ich war nervös und in seinem Gesicht lag panische Angst; er versuchte, meinem Blick auszuweichen. Er kannte die Szenenfolge nicht mehr und vergaß seine Einsätze,



**FREIGESPROCHEN**  
**Eingeweihte behaupten, dass der Schauspieler politische Rückendeckung erhalten hat.**

### **„Ich bekam Panikattacken und begriff, dass sich das erlittene Trauma bemerkbar machte.“**

für eine Vorstellung und sagte, dass sie erkennen würden, wer der Vergewaltiger war, wenn sie uns vier SchauspielerInnen auf der Bühne sehen würden. Nach der Vorstellung schrieben sie mir: „Jetzt ist uns alles klar. Was Sie erlebt haben, ist furchtbar.“ Sie fanden es unwahrscheinlich, dass ich überhaupt noch spielen konnte, gemeinsam mit meinem Vergewaltiger. Auch sie haben vor der Polizei ausgesagt und unsere Korrespondenz vorgelegt.

### **Ich habe das Stück weiterhin mit Lečić gespielt...**

Gleich nach der Vergewaltigung rief ich die Leiterin des Theaters an und log, dass ich dringend nach New York reisen müsse, weil meine Tante Anika krank sei. Leider sagte sie mir, dass ich noch 40 Tage spielen müsse, denn sie könne keinen Ersatz für mich finden. Als ich das hörte, kaufte ich ein Ticket nach Amerika. Das bedeutete mir viel, denn ich redete mir ein, bis zu diesem Datum alles

was vorher nie passiert war. Er war verstört, und außer sich. Und diese Angst, die er zeigte, bewies mir dort auf der Bühne vor 200 Menschen in voller Intensität, wie schrecklich das war, was er mir angetan hatte, auch wenn ich eigentlich alles verdrängen wollte. Während dieser sechs Wochen missbrauchte er mich weiterhin verbal, aber ich war immun dagegen, denn ich wartete nur auf den Tag meiner Abreise.

### **Flucht nach Amerika...**

Obwohl ich in New York von lieben Freunden erwartet wurde, denen ich vertraute, ging es mir nicht gut. Ich konnte nicht schlafen, entwickelte Ängste, zitterte bei den Geräuschen der U-Bahn und bekam Panik in größeren Menschenmengen. Wenn ich auf der Straße ein schwarzes Auto sah, das seinem ähnelte, oder in einer Menschenmenge ein Profil erkannte, das mich an ihn erinnerte, ging es mir sehr schlecht. Ich bekam Panikattacken und begriff, dass sich das

erlittene Trauma bemerkbar machte. Dennoch ignorierte ich all diese Symptome und vermeid bewusst, mich der Wirklichkeit zu stellen. Und dann wurde mir einmal beim Einsteigen in die U-Bahn sehr schlecht. Ich konnte nicht atmen, begann stark zu schwitzen, fing an zu keuchen, und vorbeikommende Passanten boten mir Hilfe an. Nach zehn Minuten kam ich an die frische Luft, aber das war eine beängstigende Erfahrung. Statt in eine Ambulanz zu gehen, fuhr ich nach Hause, aber mir wurde zum ersten Mal klar, dass ich professionelle Hilfe brauchte.

Im Internet fand ich eine anonyme SOS-Telefonnummer. Dort rief ich an und ein Mann hob ab. Ich erzählte eine minimierte Version meines Erlebnisses und der Mann am anderen Ende der Leitung begann zu weinen. Aufgrund des Schmerzes, den ich in seiner Stimme hören konnte, verstand ich, dass auch ich ein Recht auf meinen Schmerz hatte. Dieses Gespräch begann, meine Wunden zu öffnen, so wie es nötig ist, damit sie gut heilen und der Schmerz nicht unter

der Oberfläche weiter schwelt und immer stärker wird. Dann begann ich langsam, auch mit den Menschen in meinem Umfeld zu reden und professionelle Hilfe zu suchen. Aber darin war ich nicht sehr konsequent. Ich ging in eine Therapie und hörte wieder auf. Erst ein Jahr später überwand ich den Gedanken, der mich verfolgte, dass ich etwas Schlechtes getan hätte, und sagte mir: Hör mal, ER hat etwas Schlimmes gemacht! Ich hatte mir die ganze Zeit über selber die Schuld gegeben, so wie es in unserer Kultur häufig der Fall ist, wo meistens die Opfer verurteilt werden und sich auch selber verurteilen.

### **Ich habe versucht, mich umzubringen...**

Während meines mehrmonatigen posttraumatischen Zustands wurde ich zu einer dysfunktionalen Persönlichkeit. Nach der

meine Ersparnisse schmolzen schnell dahin. Ich fühlte mich kaputt, hatte keine Ziele mehr. Mit meinen Eltern und meiner Schwester konnte ich darüber nicht sprechen, ich verhinderte den Kontakt mit ihnen. Wenn ich in den Therapien redete, ging es mir körperlich und seelisch schlecht. Ich dachte, dass es für mich keinen Weg zurück und keinen Weg in die Zukunft gäbe, und da drängte sich der Gedanke an Selbstmord als Lösung auf.

Ich flog nach Los Angeles in der Absicht, weit weg von allen zu sein, die mich kannten. Aber ich wurde an meiner Absicht gehindert, diese Welt für immer zu verlassen, was mir zusätzliche Angst und Schmerzen bereitete. Später schloss einer meiner Freunde in New York aus meinen frustrierten Nachrichten, was passiert war, und er wusste,

zu bekämpfen. Irgendwie bestieg ich dann ein Flugzeug nach New York, aber diese sechs Stunden waren die Hölle. Am Ende nahmen mich meine Freunde bei sich auf, sagten mir, dass ich bei ihnen alles hätte, was ich bräuchte, dass sie alles tun würden, damit ich mich sicher fühlte, und dass ich nie allein sein würde. Das war die Rettung. Ich begriff, dass ihre Sorge und ihre bedingungslose Liebe die Medizin waren, die mich heilen konnte. Das war eine Liebe, die jemanden, der nach einer Vergewaltigung traumatisiert ist, nicht verurteilt, egal wie er sich benimmt und auf welche Weise er seinen Schmerz zeigt, sondern die ihn dabei unterstützt, weiterzuleben. Ihre Liebe hat mir geholfen, einen Film zu drehen und es zu meiner Mission zu machen, anderen Vergewaltigungsopfern zu helfen.

### **Ich habe ihn wiedergetroffen...**

Als ich an dem Dokumentarfilm „Zaceli me“ („Heile mich“) arbeitete, habe ich mich in New York mit einer Therapeutin auf den entscheidenden Schritt vorbereitet: nach Serbien zu fliegen, meinem Vergewaltiger gegenüberzutreten und mit ihm über dieses Thema zu reden. Vier Jahre sind seit dieser Begegnung in einem Belgrader Restaurant vergangen. Während der anderthalb Stunden hatte ich das Gefühl, die wichtigste Rolle meines Lebens zu spielen, denn ich musste ihn dazu bringen, sich sicher genug zu fühlen, um mir zu vertrauen, sich zu öffnen und über diese Nacht zu sprechen. Ich wusste nicht, wie groß seine politische Macht in dieser Zeit noch war, und ich musste verhindern, dass er die Gefahr witterte, ich könnte öffentlich sagen, dass er mich vergewaltigt hatte.

Darum bagatellisierte ich dieses Ereignis in unserem Gespräch und Lečić fühlte sich sicher. Ich war verkabelt und alles, was wir in unserem angeblichen gegenseitigen Respekt und unserer kollegialen Liebe sagten, wurde aufgenommen. Ich war nonchalant, selbst als wir die Nacht erwähnten, in der ich geweint, geschrien, unzählige Male „NEIN“ gesagt und ihn angefleht hatte, von mir abzulassen. Volle 40 Aufnahmeminuten des Gesprächs drehen sich um diese schreckliche Nacht. Gleich nach Abschluss dieser Mission kehrte ich nach Amerika zurück und arbeitete weiter an meinem Film. Es ging mir wieder schlecht, als ich die Aufnahmen abhörte, vor allem, weil ich ihm nicht alles gesagt hatte, was er wirklich verdient hätte.

### **Der Film „Zaceli me“ und die Einleitung einer Untersuchung...**

Bis zur letzten Montage verhinderte ich, einen Teil des heimlich aufgenommenen Gesprächs mit Branislav Lečić in den Film einzufügen. Als ich es dann trotzdem tat, erwähnte ich seinen Namen nicht und veränderte seine Stimme. Ich wollte nicht, dass der Fokus auf dem Vergewaltiger liegt, sondern auf dem Kern des Films, und das ist der Weg zur Heilung nach den schrecklichsten Verbrechen dieser Art. Als der Film 2020 in das Programm des Filmfestivals in Sarajevo aufgenommen wurde, dachte ich, dass die Menschen mich bereits vergessen hätten und dass der Film keine großen Reaktionen auslösen würde. Denn nach meiner Auswanderung nach Amerika habe ich alle Verbindungen zu Serbien, zu den Kollegen und Freunden abgebrochen und ich war noch nicht bereit dafür, dass mich jemand erkennt und versucht, mir



## **Danijela flog nach Los Angeles in der Absicht, weit weg von allen zu sein, die sie kannten.**

Zeit in Belgrad, wo ich jeden Tag gearbeitet hatte und vollkommen ausgefüllt war, fand ich mich in einem schwarzen Loch wieder. Mein Hirn war nur mit Schmerz gefüllt. Ich wusste nicht, wie ich weiterleben sollte und wovon ich meinen Unterhalt bestreiten sollte, denn

dass Menschen, die an einem Selbstmord gehindert werden, das normalerweise noch einmal versuchen. Er probierte mit allen Mitteln, vor allem mit Liebe, mich zurückzuholen. Einen Monat lang durchlief ich ein autogenes Training, um meine Flugangst

nahezutreten. Und dann, als der Film gezeigt wurde, schrieben Boulevardblätter, Danijela sei ein Vergewaltigungsopfer gewesen, und fragten: Wer ist der mächtige Mann aus der Filmindustrie, der sie missbraucht hat? Es gab bösartige und verletzende Kommentare, man wartete darauf, dass ich mich äußerte.

Der beste Anlass dazu kam in dem Moment, als Lečić nach dem Bekanntwerden des Falles des Schauspiellehrers Mika

zuständigen Behörden, mir Vertraulichkeit der Informationen und eine Aussage unter Ausschluss der Öffentlichkeit zuzusichern, was mir auch versprochen wurde. Leider wurde ich durch alles, was dann passierte, von unserem Staat sehr enttäuscht. Darum gab ich der „The New York Times“ ein Interview, denn ich brauchte ein seriöses Medium, dem

ich vertrauen  
k o n n t e  
u n d

Informationen über seine Tat erhält. Und dann soll die Öffentlichkeit urteilen. An dieses Gericht glaube ich.

### Lečić freigesprochen

Gleich nach Beginn der Ermittlungen weigerten sich Branislav Lečićs Kollegen, mit ihm eine Vorstellung im Beogradsko dramsko pozorište zu spielen. Aber die Höhere Staatsanwaltschaft in Belgrad wies die Strafanzeige von Danijela Štajnfeld ab, denn „es wurde festgestellt, dass kein einziger gesetzmäßiger Beweis im Rang eines begründeten Verdachts

tigung nicht vergeben und vergessen wird. Sein Ansehen wird durch Gastspiele in Regierungsmedien und Boulevardjournalen nicht weißgewaschen und ebenso wenig durch unangemessene Ironie und arrogante Ausbrüche in Videos, in denen er behauptet, unschuldig zu sein. Dass er kein Vertrauen mehr genießt und dass sein Ansehen beschädigt ist, zeigte sich unlängst beim Theaterfestival in Brčko, wo er zum Vorsitzenden der Jury ernannt worden war. Die Teams aller sechs Inszenierungen, die sich um die Auszeichnung bewarben, forderten, dass ihre Arbeiten außerhalb des Wettbewerbs gezeigt werden sollten, denn niemand wollte von Lečić bewertet werden. Auch die Schauspielerin Merima Isaković, die heute in Australien lebt, hat ihn wegen eines sexuellen Missbrauchs aus dem Jahr 1978 angezeigt, als beide noch



ASK ME ABOUT MY  
SEXUAL ASSAULT

Aleksić begann, jede sexuelle Gewalt in der Öffentlichkeit zu verurteilen. Er lud Mikas Schülerinnen und Schüler in seine Schauspielsschule ein. Da wusste ich, dass ich eine soziale Verantwortung hatte, damit nicht noch jemand Opfer seiner Hinterlist würde. Die Staatsanwaltschaft leitete eine Untersuchung ein und ich wurde überredet, mir einen Anwalt zu suchen und als Zeugin nach Serbien zu fahren. Ich wurde gefragt, wer mich vergewaltigt hatte, und ich verlangte von den

das mir die Wörter nicht im Munde herumdrehen und aus meiner Tragödie einen Zirkus machen würde.

Trotz des Ausgangs der angeblichen Untersuchung ist das letzte Wort in meinem Fall noch nicht gesprochen. Da die Institutionen des Staates Serbien nicht bereit waren, Lečić anzuklagen und wegen der Vergewaltigung zu verurteilen, sondern ihn sogar in die Opferrolle drängten, werde ich mich bemühen, dass die Öffentlichkeit bald noch viel mehr

besteht, der die Angaben der erstatteten Strafanzeige bestätigt.“ Mit anderen Worten: Danijela hat gelogen, als sie Lečić anzeigen. Gelogen haben auch ihre Ärzte und Therapeuten, gelogen haben die Zeugen ihres Leidens. Sie alle haben sich gegen den unschuldigen Leka zusammengerottet. Ein geweihte behaupten, dass der Schauspieler politische Rückendeckung erhalten hat. Den Preis dafür kennt er, ebenso wie der größte Teil der serbischen Öffentlichkeit weiß, dass ihm die Vergewal-

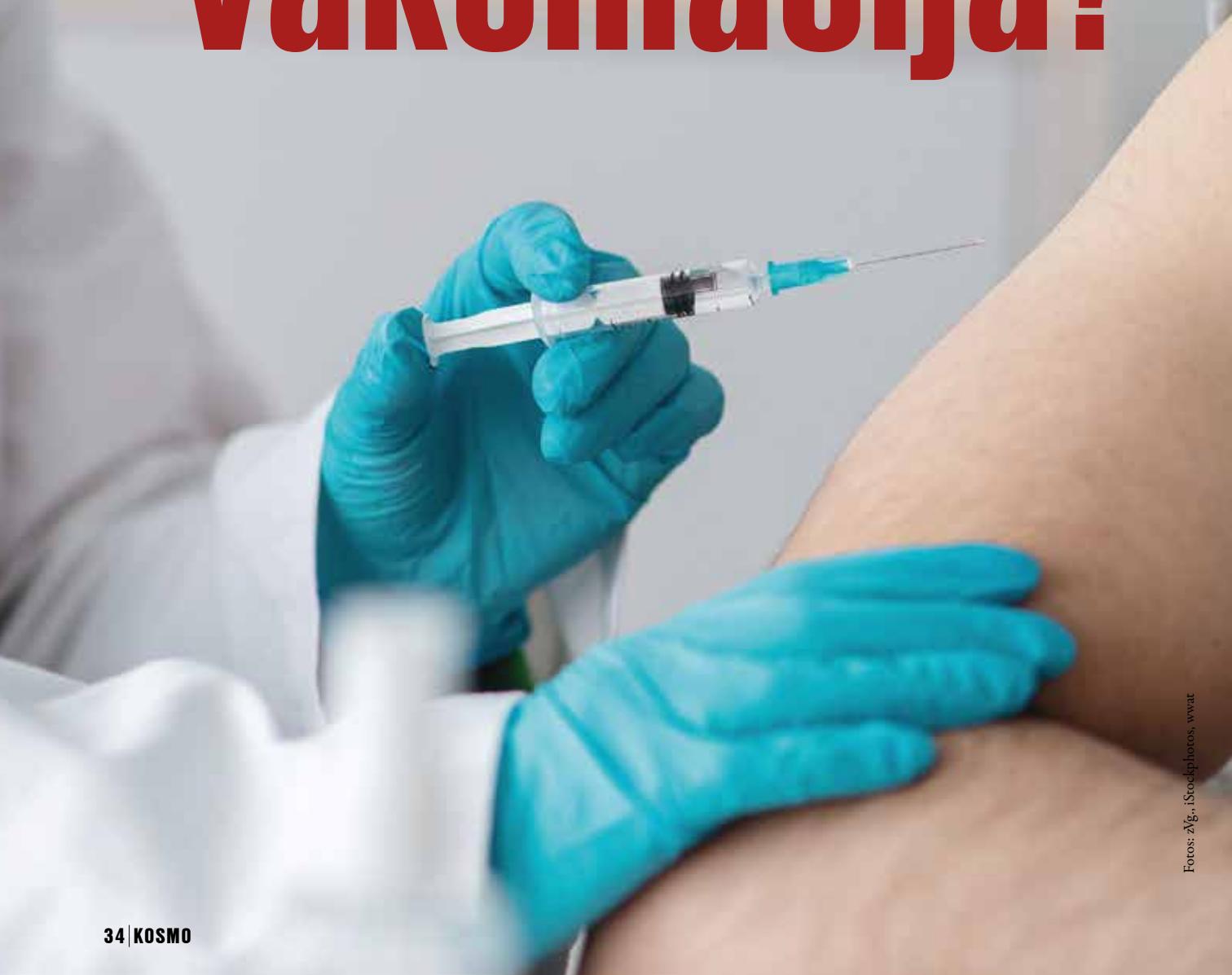
Studenten waren, aber die Klage wurde abgewiesen, da der Fall angeblich verjährt sei. Bei ihr haben sich seitdem mehrere Frauen gemeldet, die Opfer sexuellen Missbrauchs durch Lečić geworden sind, aber die Staatsanwaltschaft lehnte es ab, sie als Zeugen im Ermittlungsverfahren anzuhören. Merima Isaković gibt dennoch nicht auf. Egal wie unberührbar Lečić derzeit ist und welchen Schutz er genießt, man kann nicht für immer alle Frauen, die ihn beschuldigen, als Lügnerinnen bezeichnen.

## Danijela: „Er hat mich weiterhin verbal missbraucht, aber ich war dagegen immun.“

■ Autor: Aleksandra Mikić

# Šta stanovništvu donosi

# OBAVEZNA vakcinacija?





---

**PANDEMIJA.** Dve godine neprestane borbe, zalaganja naučnika, lekara, političara, smenjivanje tri savezna kancelara, dva ministra zdravlja, kao i upotreba preko 17 miliona doza vakcina stanovništvo Austrije nisu doveli do kraja korona tunela. Upravo zbog toga će oni koji nauci veruju, ali i oni koji ne veruju od februara morati da zavrnu svoje rukave i učestvuju u poslednjem pokušaju izlaska iz pandemije – obaveznoj vakcinaciji.

---

# VAKCINA.

**Prva masovna vakcinacija u Austriji sprovedena je 1800. godine, a stanovništvo je imunizovano protiv velikih boginja.**

**I**ako od njenog zvaničnog najavljuvanja prošlog novembra izaziva brojne diskusije i sa sobom nosi mnogo kontraverzija, obavezna vakcinacija nije nešto novo za austrijsko društvo budući da masovna imunizacija stanovništva svoje korene vuče još iz 18. veka i doba vladavine Marije Terezije.

## Prva masovna vakcinacija

Drugu polovicu 18. veka u Habzburškoj monarhiji obeležilo je širenje velikih

boginja i tako ga dugoročno zaštitio. Cepivo koje je korišćeno tokom imunizacije nazvano je vakcina jer su korišćeni uzročnici bolesti krave koja se inače na latinском označava kao „vacca“. Nakon što se ispostavilo da vakcine „rade“ prvobitno su vakcinisana carska deca, a potom i stanovništvo.

Narednih nekoliko godina obeležila je prva masovna vakcinacija stanovništva kada je u cilju sprečavanja širenja velikih boginja 1800. godine u mestu Brunn

## Protiv koronavirusa se moraju vakcinisati svi stanovnici Austrije stariji od 18 godina.

boginja koje su sa sobom nosile ogroman broj žrtava među kojima je bila i Josefa, čerka Marije Terezije. Budući da je već izgubila dete, ali i sama se zarazila ovom, tada smrtonosnom bolešću nadvojvotkinja je tragala za lekom u čemu joj je pomoć pružio Jozef II u Habzburški kome je ova bolest uzela suprugu. Budući da je beleženo sve više obolelih, da je vojska znatno oslabila, ali i da su prilike na tržištu rada bile vrlo loše, zabrinuta za budućnost zemlje Marija Terezija je odredila početak procesa testiranja vakcina protiv velikih boginja na stotinu siročadi. Vladarka se zalagala za korišćenje metode inokulacije odnosno grebanja kože i nanošenja pustularnog sekreta obolelih ljudi. Međutim ovakav način imunizacije nije naišao na simpatije i odaziv stanovnika.

Prve efikasne vakcine koje su korišćene za masovnu imunizaciju stanovništva napravljene su nakon što je engleski seoski lekar Edward Jenner izlečio dečaka od velikih boginja tako što mu je preko reza na nadlaktici preneo sadržaj plikova kravljih

am Gebrige stanovništvo imunizovano.

## Prva obavezna vakcinacija

U 20. veku zabeležena je prva obavezna vakcinacija u Austriji kada je 1939. godine nacionalnosocijalistički režim uveo propise Trećeg rajha za borbu protiv zaraznih bolesti, odnosno, kada je nemačko pravo počelo važiti u Austriji. Cilj je bio zaustaviti širenje velikih boginja. Ova nova obaveza dodatno je potvrđena Saveznim zakonom o vakcinaciji protiv velikih boginja koji je donesen 1948. godine, a po kome su svi oni koji ne poštuju zakon plaćali kazne u iznosu od 1.000 šilinga.

Borba sa velikim boginjama trajala je nešto više od tri decenije kada je Svetska zdravstvena organizacija (SZO) 1980. godine objavila da je ova



bolest iskorenjena, te je samim tim i zakon prestao da važi.

Iako brojni istoričari smatraju Austriju pionirom u vakcinaciji protiv dečje paralize, ovakva vrsta vakcinacije, kao i sve ostale vrste imunizacije stanovništva, bilo da se radi o cepivima protiv tetanusa, velikog kašlja, žutice, gripe, malih boginja, zauški, rubele, hepatitis A+, B, meningokoke, pneumokoka nisu obavezne.

### **Obavezna vakcinacija protiv koronavirusa**

Prva pandemija modernog doba čiji se kraj i pored

**PROSIS  
1948. godine  
donet je Sa-  
vezni zakon o  
obaveznoj vak-  
cinaciji protiv  
velikih boginja.**

pokretača ideje obavezne vakcinacije, Schallenberg nije dovoljno dugo ostao na funkciji kako bi učestvovao



**Planirano  
je da se  
Zakon o  
obaveznoj  
vakcinaciji  
protiv koronavi-  
rusa primeniće  
do 31.01.2024.  
godine.**

dostupnih vakcina već treću godinu za redom ne nazire dovela je austrijsko stanovništvo do druge obavezne vakcinacije zabeležene u novijoj istoriji.

Naime, kako je minulog novembra najavio tadašnji savezni kancelar Alexander Schallenberger februar 2022. godine rezervisan je za uvođenje obavezne vakcinacije i imunizaciju celokupnog austrijskog stanovništva bez obzira na poreklo, ili državljanstvo koje poseduju. Iako je bio jedan od

u predstavljanju zakona i njegovoj implementaciji, te su ovu novu obavezu stanovništvu sredinom januara predstavili novi kancelar Karl Nehammer, ministar zdravljа Wolfgang Mückstein i ministarka za ustavna pitanja Karoline Edtstadler. Nekoliko dana nakon njegovog predstavljanja Parlament je većinom glasova (137 od ukupnih 170) usvojio pomenuti zakon.

Prema trenutno dostupnim podacima vakcina protiv koronavirusa u potpunosti ne može zaštiti od infekcije, već ublažava kliničku sliku i sprečava težak tok bolesti. Budući da vakcinacija omogućava lakši tok bolesti, samim tim



**LEHRLINGE  
GESUCHT!**



**JOB MIT  ÖSTERREICH DRIN.**

**SPAR** 

**Infos und Bewerbungen unter:  
[www.spar.at/lehre](http://www.spar.at/lehre)**

\*Gilt für Eigenfilialen der SPAR AG



## **Od čega zavisi vakcinaciono ponašanje pojedinca:**

- Godine starosti (stopa vakcinacija starijih ljudi je viša)
- Nivo obrazovanja (86% visokoobrazovanih je vakcinisano)
- Status zaposlenja (zaposleni su uglavnom vakcinisani u višem procentu u odnosu na nezaposlene)
- Sektor zaposlenja (86% zaposlenih u sektoru komunikacija i informacija su vakcinisani)
- Visina mesečnih prihoda

smanjuje preoptrećenost bolničkih kapaciteta i mogućnost za smrtni ishod, cilj je imunizovati što veći broj ljudi.

Sudeći prema mišljenju pojedinih stručnjaka cilj za naredni period je 90 odsto imunizovanog stanovništva. No i pored toga Savezni krizni štab za vakcinaciju naglašava da se obavezna imunizacija ne može samo tako uvesti, već da moraju postojati određene mere koje će pratiti razvoj situacije.

„Važno je da postoji strukturisana strategija razjašnjavanja tj. da se ne vode nekoordinisane kampa-

„Bitno je da se ljudi informišu na prverenim mestima kao što su stranica Evropske agencije za lekove (EMA) gde su nabrojani svi podaci kao npr. da je u Evropi ubrizgano 620.000.000 doza kao i podaci o sigurnosti vakcine. Pored Evropske agencije za lekove postoji i Državna služba za sigurnost u zdravstvu koja je zadužena za praćenje i identifikaciju neželjenih efekata. Tu su sve informacije javno dostupne. Ovi podaci postoje. Cilj sakupljanja ovih podataka je upravo taj da, ako se pokaže nešto alarmantno u vezi sa

## **Obavezna vakcinacija protiv korone trenutno je na snazi samo u pojedinim državama poput Ekvadora, Indonezije, Tadžikistana, Turkmenistana ili Vatikana.**

nje. Potrebno je uključenje svi relevantnih ekspertata: ne samo lekara, već i npr. psihologa, etičara, komunikologa koji bi napravili brošuru sa svim objašnjenjima”, istakla je Ursula Wiedermann-Schmidt, Članica Saveznog kriznog štaba za vakcinaciju gostujući u emisiji „In Zentrum” na ORF-u.

Pored mnogobrojnih faktora koji utiču, jedan od ključnih elemenata od koga zavisi vakcinaciona volja pojedinca je informisanje.

lekom, da se sprovedu mere i adaptacije u skladu s tim” objasnila je vakcinološkinja.

### **Šta donosi obavezna vakcinacija?**

Zvanično, obavezna vakcinacija protiv koronavirusa otpočela je 1. februara 2022. godine, a uvodna faza, kada će stanovništvo biti ohrabrenovo na vakcinaciju, će trajati do sredine marta. Kako stučnjaci smatraju, ova nova obaveza austrijskog stanovništva doprinela bi postojanju opšteg imunitetata.

takođe moraju biti zakonski ispoštovani.

### **Kako će izgledati proces vakcinacije?**

Proces obavezne imunizacije sprovodiće se kroz tri faze: **Faza 1** koja će trajati do 15. marta predstavlja period informisanja i upoznavanja stanovništva sa novim zakonom. Stanovništvo tada neće biti kažnjavano za nepoštovanje zakona;

**Faza 2** počinje od 16. marta i predstavlja period provera i izricanja kazni. Kontrolnim organima se mora dostaviti dokaz o vakcinaciji npr. u kontekstu kontrole saobraćaja. Ukoliko kontrolisani pojedinac nije vakcinisan, biće kažnjen.

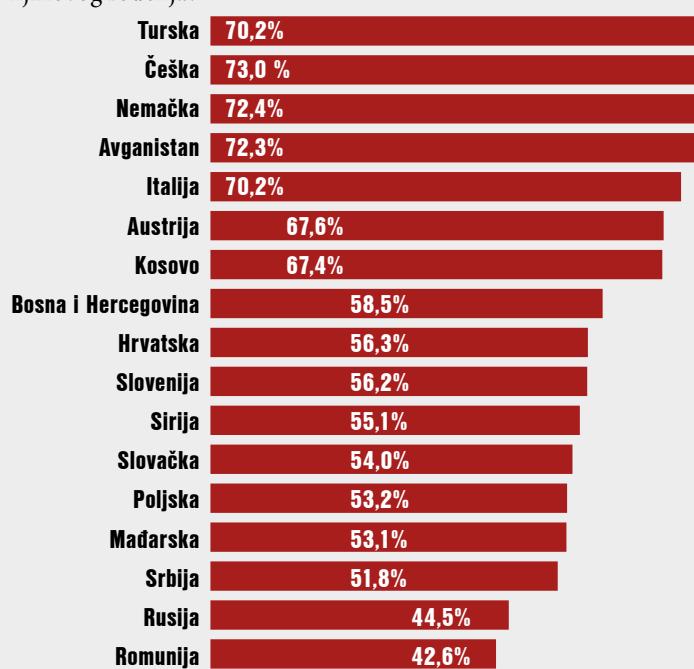
**Faza 3** biće pokrenuta ukoliko napredak vakcinacije nije dovoljan. Prvenstveno će nevakcinisane osobe dobijati opomene, ukoliko se imunizacija ni nakon tog perioda ne sprovede, na adresu će stizati

### **Ko mora biti vakcinisan?**

Obavezna vakcinacija se odnosi na sve osobe koje su navršile 18 godina, a koji su stanovnici, tj. imaju prebivalište na teritoriji Austrije. Stanovništvo će biti u obavezi da prikaže vakcinacioni status koji obuhvata sve doze vakcina koje su prethodno utvrđene kao neophodne. Intervali među dozama vakcina

### **PROČITAJTE JOŠ VAKCINISANO STANOVNIŠTVO**

Procenat vakcinisanog stanovništva Austrije u zavisnosti od zemlje njihovog rođenja:



\*Quelle: Vladina Agencija za statistiku- Statistik Austria , \*Grafik: KOSMO

# OD 600 DO 3.600 EVRA

Novčane kazne će na adresu stanovništva koje odbije vakcinaciju pristizati od sredine marta kada ćeće građani plaćati visoke naknade.



pisma sa terminom za vakcinaciju. Svako ko propusti ovaj termin automatski će biti kažnjen.

## Ko su izuzeci od obavezne vakcinacije?

Nakon što zakon stupa na snagu vakcine neće morati da prime:

Osobe koje ne mogu biti vakcinisane iz zdravstvenih razloga (mogući razlozi mogu biti alergije, transplantacija organa, ili autoimune bolesti. U pojedinačnim slučajevima, izuzetak je mogući i za mentalne bolesti kao što je anksiozni poremećaj).

Osobe koje su preležale koronavirus (ovo izuzeće važe 180 dana od pozitivnog testa, takođe, oporavak može biti evidentiran ukoliko rekovalescenti poseduju sertifikat o oporavku).

Osobe ispod 18 godina.

Trudnice;

## Kolike će biti novčane kazne?

U slučaju da odbiju imunizaciju, stanovnici Austrije susrećaće se sa visokim novčanim kaznama čije će naplaćivanje krenuti od sredine marta. Ovo u praksi znači da svaka osoba može biti kontrolisana, te u slučaju da ne postupa u skladu sa zakonom, može joj biti naplaćena kazna od 600 evra (u skraćenom postupku) tj. do 3.600 evra (u redovnom postupku).

## IZUZECI

**Obaveznu vakcinaciju neće morati da sprovedi nekoliko grupa stanovništva.**

Građanima kazne neće biti izricane odmah, nego će pre izricanja kazni biti opomenuti da bi trebalo da se odazovu imunizaciji.

## Koliko puta ćemo obavezno morati da se vakcinišemo i u kom razdoblju?

Jedno od pitanja koje se prirodno nametnulo samim diskusijama o vakcinaciji je broj booster doza.

Govoreći za „Tiroler Tageszeitung“ virusološkinja Dorothee von Laer sa Medicinskog univerziteta u Innsbrucku je istakla da bi booster doza mogla biti sezonska potreba stanovništva.

„U slučaju da 95 odsto stanovništva bude imunizovano, bilo vakcinama ili oporavkom od koronavirusa, redovna booster vakcinacija prilagođena trenutnoj varijanti moguća je svaki jeseni“, poručila je tom prilikom Von Laer.

Virusološkinja smatra da možemo normalno živeti bez obzira na broj infekcija, te da ni zdravstveni sistem ni kritična infrastruktura neće biti izložene riziku.

# LEHRLINGE GESUCHT!



„Ich zeig, was ich kann.  
Als Lehrling bei SPAR!“

## Beste Karrierechancen:

Wähle aus 23 verschiedenen Lehrberufen deinen Traumberuf. Starte deine Karriere jetzt zum Beispiel als Lehrling im Einzelhandel mit den Schwerpunkten Lebensmittelhandel oder Feinkostfachverkauf oder zeig dein Talent im Bereich IT, der Verwaltung oder der Logistik.

## Über 4.500 Euro Prämien\*:

- Monatliche Lehrlingsprämien bis zu 140 Euro.
- Jährliche Zeugnisprämien bis zu 220 Euro.

## Gratis B-Führerschein\*

oder ein E-Bike bzw. im Gegenwert Jahreskarten, Gutscheine für den öffentlichen Verkehr oder Taxigutscheine. Für gute Leistungen gibt es außerdem nach dem Ende des ersten Lehrjahres ein iPad.

JOBS MIT ÖSTERREICH DRIN.

**SPAR**

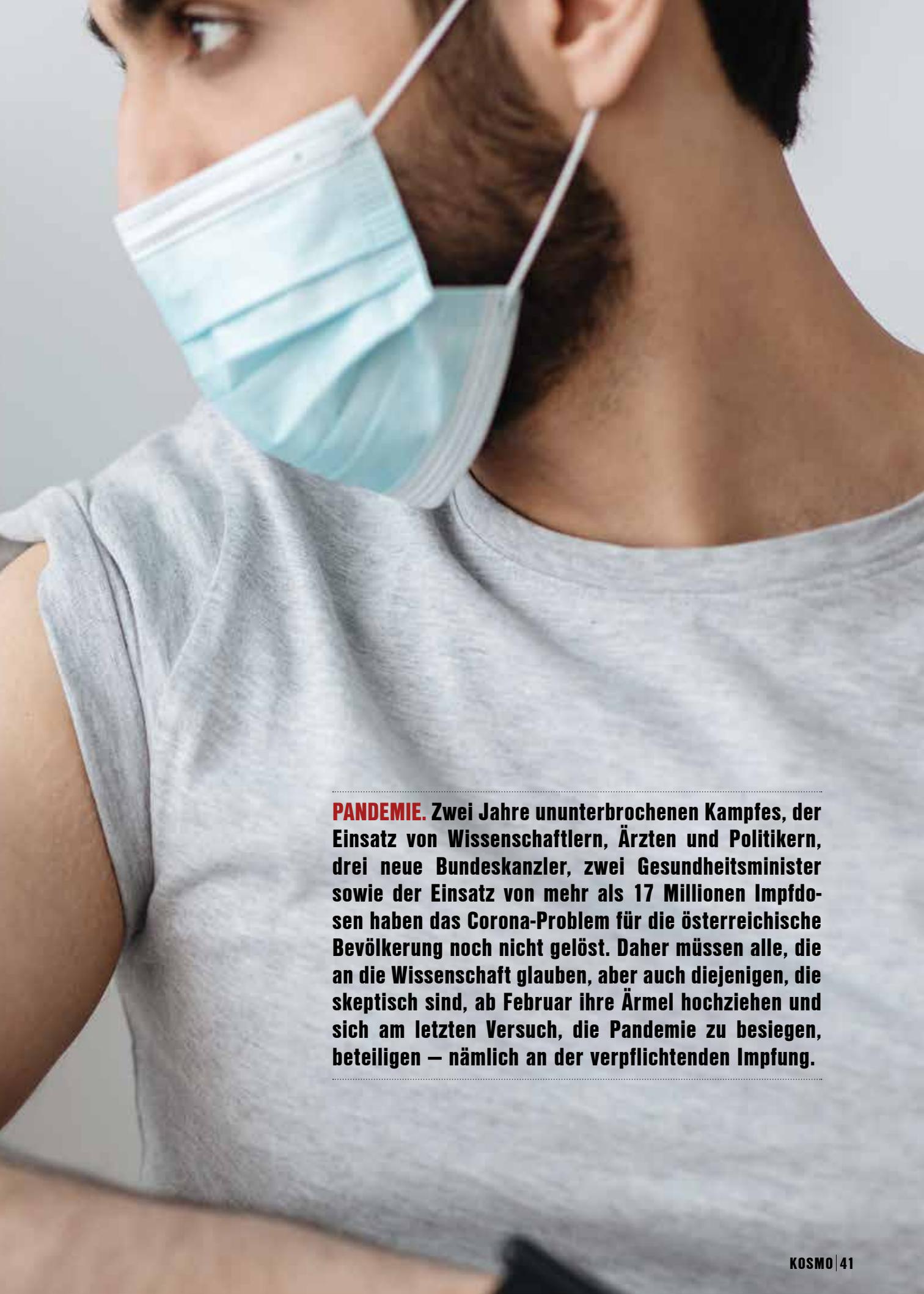
Infos und Bewerbungen unter:  
**www.spar.at/lehre**

\*Gilt für Eigenfilialen der SPAR AG

■ Autorin: Aleksandra Mikić

# Was bringt uns die Impfpflicht?





---

**PANDEMIE.** Zwei Jahre ununterbrochenen Kampfes, der Einsatz von Wissenschaftlern, Ärzten und Politikern, drei neue Bundeskanzler, zwei Gesundheitsminister sowie der Einsatz von mehr als 17 Millionen Impfdosen haben das Corona-Problem für die österreichische Bevölkerung noch nicht gelöst. Daher müssen alle, die an die Wissenschaft glauben, aber auch diejenigen, die skeptisch sind, ab Februar ihre Ärmel hochziehen und sich am letzten Versuch, die Pandemie zu besiegen, beteiligen – nämlich an der verpflichtenden Impfung.

---



# IMPFUNG.

**Die erste Massenimpfung fand im Jahre 1800 statt, als alle Einwohner von Brunn am Gebirge zur Verhinderung einer Ausbreitung der Pocken immunisiert wurden.**

Auch wenn sie seit ihrer offiziellen Verkündung im letzten November zahlreiche Diskussionen hervorruft und viele Kontroversen nach sich zieht, ist eine Impfpflicht für die österreichische Gesellschaft nichts Neues, da die Massenimmunisierung der Bevölkerung ihre Wurzeln bereits im 18. Jahrhundert, in der Regierungszeit Maria Theresias, hat.

## Die erste Massenimpfung

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts verzeichnete die Habsburger Monarchie

der Bevölkerung auf wenig Sympathie und Anklang. Die ersten wirksamen Impfungen, die für die Massenimmunisierung der Bevölkerung eingesetzt wurden, entstanden, nachdem der englische Landarzt Edward Jenner Kinder von den Pocken geheilt hatte, indem er ihnen durch einen Schnitt im Oberarm den Inhalt von Kuhpockenblasen injizierte und sie so langfristig schützte. Der Stoff, der bei dieser Immunisierung verwendet wurde, wurde Vakzin genannt, denn es wurden die Erreger einer Rinderkrankheit verwen-

**Die Impfpflicht in Österreich bezieht sich auf alle Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr.**

einen Pockenausbruch, der eine enorme Zahl an Opfern forderte, darunter auch Josepha, eine Tochter Maria Theresias. Da sie bereits ein Kind verloren hatte, aber auch selber an dieser damals meist tödlichen Krankheit erkrankt war, suchte die Erzherzogin nach einem Medikament. Dabei half ihr Joseph der II von Habsburg, der seine Gattin an diese Seuche verloren hatte. Da immer mehr Erkrankte verzeichnet wurden und das Heer bereits erheblich geschwächt war, aber auch weil die Dinge auf dem Arbeitsmarkt sehr schlecht standen, ordnete Maria Theresia in ihrer Sorge um die Zukunft des Landes an, einen Impfstoff gegen die Pocken an einhundert Waisenkindern zu erproben. Die Herrscherin setzte sich für die Methode der Inokulation bzw. für das Einritzen der Haut und die Einbringung von Pustelsekret Erkrankter ein. Allerdings stieß diese Art der Immunisierung bei

det und das Rind heißt auf Lateinisch „vacca“. Nachdem sich herausgestellt hatte, dass die Impfung wirkt, wurden zuerst die Kaiser kinder geimpft und später die Bevölkerung. Danach fand bereits die erste Massenimpfung statt, als im Jahre 1800 zur Verhinderung einer Ausbreitung der Pocken alle Einwohner des Orts Brunn am Gebirge immunisiert wurden.

## Die erste Pflichtimpfung

Im 20. Jahrhundert erlebte Österreich die erste Pflichtimpfung, als das nationalsozialistische Regime 1939 die Vorschriften des Dritten Reichs im Kampf gegen Infektions-



# **GESETZ**

## **Das Bundesgesetz über die Pockenimpfung wurde 1948 verabschiedet.**

krankheiten übernahm bzw. als das deutsche Recht auch in Österreich Geltung gewann. Ziel war erneut, die Ausbreitung der Pocken zu verhindern. Die Impfpflicht wurde später im Bundesgesetz über die Pockenimpfung verankert, das 1948 verabschiedet wurde und nach dem alle, die dieses Gesetz missachteten, eine Strafe von 1.000 Schilling zu zahlen hatten.

Der Kampf gegen die Pocken dauerte mehr als drei Jahrzehnte an, bis die Weltgesundheitsorganisation (WHO) diese Krankheit 1980 für ausgerottet erklärte und damit auch das Gesetz seine Gültigkeit verlor.

Obwohl viele Historiker Österreich für eine Pionierin der Impfung gegen die Kinderlähmung halten, ist diese Impfung ebenso wenig verpflichtend wie alle anderen Immunisierungen gegen Tetanus, Keuchhusten, Gelbsucht, Grippe, Windpocken, Mumps, Röteln, Hepatitis A und B, Meningokokken und Pneumokokken.

### **Die verpflichtende Corona-Impfung**

PDie erste Pandemie der modernen Zeit, deren Ende trotz der verfügbaren Impfstoffe nach zwei Jahren noch immer unabsehbar ist, hat der österreichischen Bevölkerung die zweite Impfpflicht der neueren Geschichte gebracht.

Denn wie der damalige Bundeskanzler Alexander Schallenberg im vergange-

nen November verkündete, wurde für Februar 2022 die Einführung einer Impfpflicht für die gesamte österreichische Bevölkerung beschlossen, unabhängig von ihrer Herkunft oder Staatsbürgerschaft.

Obwohl er einer der Befürworter der Impfpflicht war, blieb Schallenberg nicht lange genug im Amt, um an der Vorstellung des Gesetzes und seiner Umsetzung mitzuarbeiten. Stattdessen präsentierten Mitte Jänner der neue Kanzler Karl Nehammer, Gesundheitsminister Wolfgang Mückstein und Verfassungsministerin

und damit eine Überlastung der Krankenhauskapazitäten und infolge dessen auch mögliche tödliche Verläufe verhindert, ist das Ziel, möglichst viele Menschen zu immunisieren.

Nach Meinung einzelner Experten könnte das Ziel für die kommenden Monate bei einer Immunisierung von 90 Prozent der Bevölkerung liegen. Daneben betont das Impfgremium auch, dass eine Impfpflicht nicht einfach so eingeführt werden kann, sondern gewisse Begleitmaßnahmen ergriffen werden müssen.

„Wichtig ist, eine strukturierte Aufklärungsstrategie

ren Einflussfaktoren ist die Information ein Schlüsselement, von dem die Impfbereitschaft des Einzelnen abhängt.

„Wichtig ist, dass die Menschen aus verlässlichen



**Es ist geplant, dass das COVID-19-Impfpflichtgesetz voraussichtlich bis 31.01.2024 in Kraft bleibt.**

Karoline Edtstadler die neue Vorschrift. Einige Tage später verabschiedete das Parlament das Gesetzes mit einer Mehrheit der Stimmen (137 von insgesamt 170).

Nach den bisher vorliegenden Daten schützt die Corona-Impfung nicht vollständig vor einer Infektion mit der Krankheit, sondern mildert das klinische Bild und verhindert einen schweren Krankheitsverlauf. Da die Impfung einen leichten Verlauf der Infektion ermöglicht

zu haben, d.h. es dürfen keine unkoordinierten Kampagnen geführt werden und es müssen alle Experten einbezogen werden. So sollten nicht nur Ärzte, sondern z.B. auch Psychologen, Ethiker und Kommunikationswissenschaftler gemeinsam an einer Broschüre mit allen Erklärungen arbeiten“, betonte Ursula Wiedermann-Schmidt, Mitglied des Impfgremiums in der Sendung „Im Zentrum“ im ORF.  
Neben zahlreichen ande-

Quellen informiert werden, so etwa auf der Seite der Europäischen Arzneimittelagentur (EMA), auf der alle Daten abrufbar sind, z.B. dass in Europa 620.000.000 Dosen verimpft wurden, sowie auch Daten über die Sicherheit der Impfung. Neben der Europäischen Arzneimittelagentur gibt es auch das Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen, das für die Beobachtung und Identifizierung von Neben-





## Wovon das Impfverhalten des Einzelnen abhängig ist:

- Alter (Die Impfquote ist unter älteren Menschen höher)
- Bildungsniveau (86 Prozent der Hochqualifizierten sind geimpft)
- Beschäftigungsstatus (Beschäftigte sind zu einem höheren Prozentsatz geimpft als Arbeitslose)
- Sektor der Beschäftigung (86 Prozent der Beschäftigten im Sektor Kommunikation und Information sind geimpft)
- Höhe des monatlichen Einkommens

wirkungen zuständig ist. Hier sind alle Informationen öffentlich zugänglich. Diese Daten liegen vor. Sie werden mit dem Ziel gesammelt, entsprechende Maßnahmen und Anpassungen vorzunehmen, wenn mit Bezug auf ein Medikament

### **Wer muss geimpft werden?**

Die Impfpflicht bezieht sich auf alle Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr, die Einwohner Österreichs sind, d.h. auf dem Gebiet Österreichs einen Wohnsitz haben. Die Bevölkerung ist

Missachtung des Gesetzes erhoben;

**Phase 2** beginnt am 16. März. Sie bringt Überprüfungen und die Verhängung von Strafen. Kontrollorgane dürfen von den Bürgern einen Impfnachweis for-

**Eine Impfpflicht gegen das Coronavirus besteht derzeit in einigen Ländern Ecuador, Indonesien, Tadschikistan, Turkmenistan oder Vatikan.**

beunruhigende Erfahrungen verzeichnet werden", erklärt die Vakzinologin..

### **Was bringt die Impfpflicht?**

Offiziell tritt die Impfpflicht gegen das Coronavirus am 1. Februar 2022 in Kraft. Bis Mitte März dauert die Einführungsphase, in der die Bevölkerung ermutigt wird, sich impfen zu lassen. Nach Meinung der Experten wird diese neue Verpflichtung der österreichischen Bevölkerung zur Erreichung einer allgemeinen Immunität beitragen.

verpflichtet, einen Impfstatus nachzuweisen, der alle Impfdosen umfasst, die als notwendig gelten. Auch bei den Intervallen zwischen den Impfungen muss die gesetzliche Regelung eingehalten werden.

### **Wie sieht der Impfprozess aus?**

Die Impfpflicht wird in drei Phasen durchgeführt:  
**Phase 1** dauert bis zum 15. März. In dieser Zeit wird die Bevölkerung informiert und mit dem neuen Gesetz vertraut gemacht. Es werden noch keine Strafen für die

dern, z.B. im Rahmen einer Verkehrskontrolle. Wenn ein kontrollierter Bürger nicht geimpft ist, wird er gestraft. **Phase 3** wird eingeleitet, wenn der Impffortschritt trotz allem ungenügend bleibt. Nichtgeimpfte Personen erhalten zunächst Mahnungen. Wenn sie sich innerhalb einer gesetzlichen Frist nicht impfen lassen, wird ihnen ein Brief mit einem Impftermin an ihre Wohnadresse gesandt. Jeder, der diesen Termin nicht wahrnimmt, erhält eine Strafe.

### **Wer ist von der Impfpflicht ausgenommen?**

Auch nach dem Inkrafttreten des Gesetzes müssen sich folgende Personen nicht impfen lassen:

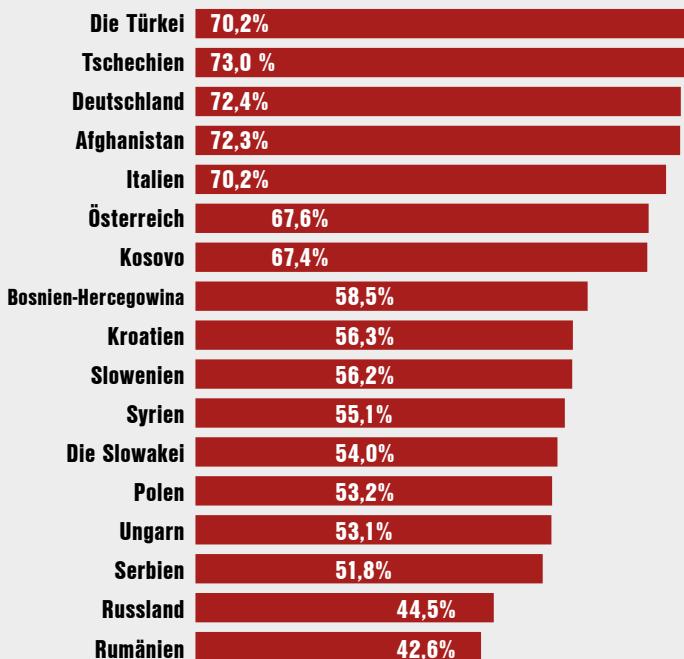


Personen, die aus gesundheitlichen Gründen nicht geimpft werden können. (Mögliche Gründe können Allergien,

### **LESEN SIE MEHR**

### **Geimpfte Bevölkerung**

Der Anteil an der in Österreich geimpften Bevölkerung nach Herkunftsland:



\*Quelle: Statistik Austria , \*Grafik: KOSMO

# AB 600 BIS ZU 3.600 EURO

Hohe Geldstrafen für Bürger, die sich nicht impfen lassen wollen, werden ab Mitte März verhängt.



## AUSNAHMEN

Einige Bevölkerungsgruppen sind von der COVID-19-Impfpflicht befreit.

Organtransplantationen oder Autoimmunkrankheiten sein. In Einzelfällen kann auch für psychische Erkrankungen wie Angststörungen eine Ausnahme gemacht werden.)

 Personen, die eine Corona-Erkrankung überstanden haben. (Diese Ausnahme gilt 180 Tage ab dem positiven Test und die Genesung kann nachgewiesen werden, indem die Rekonvaleszenten ein Genesungszertifikat vorlegen.)

 Personen unter 18 Jahren.

 Schwangere;

### Wie hoch sind die Geldstrafen?

Wer die Impfung verweigert, wird ab Mitte März mit einer hohen Geldstrafe konfrontiert sein. Das bedeutet in der Praxis, dass jeder kontrolliert werden kann. Wer sich nicht gesetzeskonform verhalten hat, kann mit einer Strafe von 600 Euro rechnen (im

eine Strafe ausgesprochen, sondern vor der Verhängung der Strafe erfolgt eine Ermahnung, der Impfpflicht zu entsprechen.

### Wie oft müssen wir uns impfen lassen und in welchen Abständen?

Eine der Fragen, die sich in den Diskussionen von selber aufdrängen, ist die Zahl der Booster-Impfungen. Im Gespräch mit der „Tiroler Tageszeitung“ betonte die Virologin Dorothee von Laer von der Medizinischen Universität Innsbruck, dass die Booster-Impfungen eine saisonale Pflicht für die Bevölkerung werden könnten.

„Wenn 95 Prozent der Bevölkerung durch Impfung oder Genesung immunisiert sind, ist eine regelmäßige Booster-Impfung, die an die jeweiligen Varianten angepasst ist, in jedem Herbst möglich“, äußerte von Laer. Die Virologin ist der Meinung, dass wir in diesem Fall unabhängig von der Zahl der Infektionen normal leben können und dass weder das Gesundheitssystem noch die kritische Infrastruktur einem Risiko ausgesetzt sind.

# Povišen nivo masnoće u krvi?

BEFUND: 651984321654  
Ausgabe: 05.05.2020 / 13:55

### UNTERSUCHUNG (\*=Fremdbefund)

#### FETTSTOFFWECHSEL

Cholesterin  
Triglyceride  
HDL-Cholesterin

Bewertung: Idealbereich = >55  
LDL-Cholesterin

hohes Risiko = <

ACHTUNG: LDL-Ergebnisse nur bei Triglycerid-Werten < 100 mg/dl gültig

Ergebnisse nur bei Triglycerid-Werten < 100 mg/dl gültig



■ Autor: Jelena Cvetković Šarkanović

# Đumbir šot sa narom Ingwer-Shot mit Granatapfel

**SHOT.** Već nam i sama reč kaže da se radi o jakom napitku. U svakom slučaju ojačava imuni sistem i možete ga piti svaki dan. Priprema je brza a učinak je neverovatan. Isprobajte! Ostanite zdravi i veseli!

**SHOT.** Das Wort selbst sagt uns, dass es ein starkes Getränk ist. Auf jeden Fall stärkt es das Immunsystem und man kann es jeden Tag trinken. Die Zubereitung geht schnell und die Wirkung ist verblüffend. Versuchen Sie es! Bleiben Sie gesund und munter!

Težina pripreme: ● ● ● ● ●

Trajanje pripreme: 10 minuta

Sastojci:

- 100 g organskog đumbira s korom
- 1 limun, oguljen
- $\frac{1}{2}$  jabuka
- 1 nar, oljosten i ociscen

Kuhinska pomagala:

- Sokovnik ili cediljka i gaza

Priprema:

1. Operite, ogulite i naseckajte sastojke. Stavite ih u sokovnik.
2. Započnите s mekšim sastojcima (limun, nar), a završite s tvrdim sastojcima (đumbir, mrkva).

Schwierigkeitsgrad: ● ● ● ● ●

Zubereitungszeit: 10 Minuten

Zutaten:

- 100 g Bio-Ingwer mit Schale
- 1 Zitrone, geschält
- $\frac{1}{2}$  Apfel
- 1 Granatapfel, geschält und entkernt.

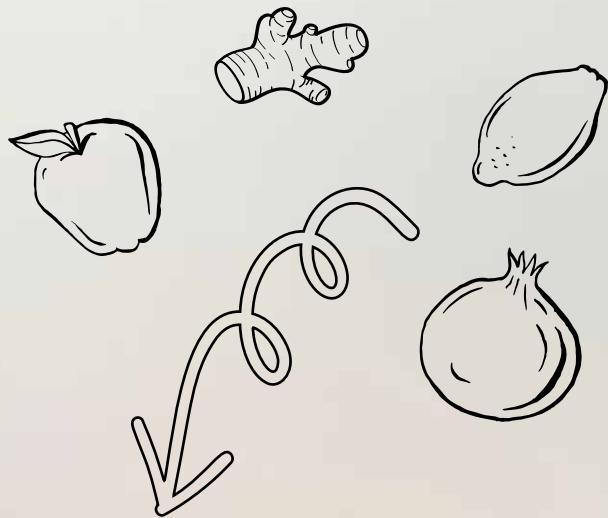
Küchenutensilien:

- Entsafter oder Sieb und Gaze

Zubereitung:

1. Zutaten waschen, schälen und klein schneiden. Diese in einen Entsafter geben.
2. Beginnen Sie mit weicheren Zutaten (Zitrone, Granatapfel) und beenden Sie mit härteren (Ingwer, Karotte).





Istražite  
[www.bitewithzest.com](http://www.bitewithzest.com)  
i otkrijte biljne recepte koji će vam dati  
ideje u pripremi zdravih i ukusnih obroka.

Besuchen Sie  
[www.bitewithzest.com](http://www.bitewithzest.com)  
und entdecken Sie pflanzliche Rezepte  
für die Zubereitung  
gesunder und köstlicher Mahlzeiten.



**OPREZ: Za osteoporozu kažu da je „tih i kradljivac kostiju“ jer ljudski skelet napada podmuklo, bez simptom, a najčešće se otkriva tek kad se desi prelom neke kosti.**

■ Autor: Vera Marjanović

# Osteoporoza sve češće napada

Osteoporoza se najčešće javlja kod žena poslije menopauze i tada govorimo o primarnom obliku ove bolesti. Međutim, kad se pojavi kao posljedica drugih oboljenja ili dugotrajne primjene lijekova, koji izazivaju demineralizaciju kostiju, riječ je o sekundarnoj osteoporozi. Senilna osteoporoza se javlja i kod muškaraca i kod žena nakon 75. godine života. Kad se pojave bolovi u kostima, zglobovima i mišićima, rijetko ko pomisli da su to prvi simptomi osteoporoze. Nažalost, ova nimalo naivna, progresivna metabolička bolest dobija razmjere epidemije i postaje ogromni problem.

Blagovremeno postavljena dijagnoza je izuzetno značajna, kako bi se sprječile ozbiljne posljedice i komplikacije, kao

što su prelomi kičmenih pršljenova, butne kosti, a ponekad i trajni invaliditet. Za rano postavljanje dijagnoze, dostupne su pouzdane i sigurne metode: Mjerenje koštane mineralne gustine na lumbalnom dijelu kičme ili na kuku (BMD – Bone Mineral Density) i DXA postupkom, koji se bazira na primjeni niskoenergetskog X-z zračenja i ne traje duže od pet minuta. Pored navedenih, postoji i ultrazvučna denzitometrija – brz i ekonomičan metod bez zračenja, kojim se vrši mjerenje na petnoj kosti.

## Preporuka je da se osteodenzitometrija uradi:

- Ženama starijim od 65 godina;
- Ženama u menopauzi

koje imaju najmanje jedan faktor rizika za nastanak osteoporoze;

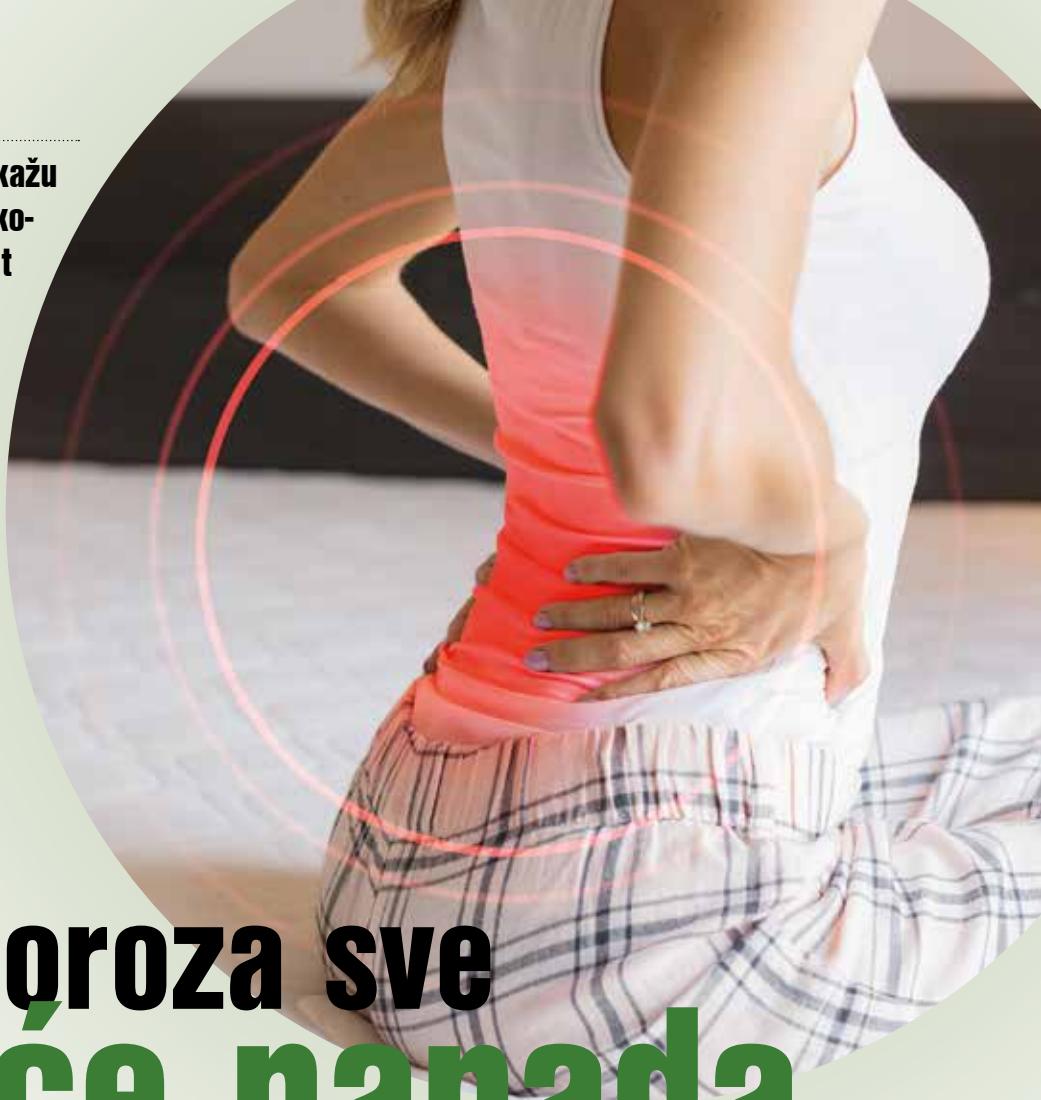
- Ženama koje su ušle u menopazu prije 45. godine života;
- Svakoj ženi kojoj se desio spontani prelom kosti;
- Osobama čija se visina smanjila za najmanje 2,5 cm;
- Ako na osnovu klasične radiografije postoji sumnja na osteoporozu;
- Osobama koje su na dužoj terapiji glukokortikoidima (kortikosteroidima).

## Za izbjegavanje i usporavanje pojave osteoporoze, vazno je:

- Izbjegavati štetne navike (cigaretе, alkoholna pićа, smanjiti unos kofeina i soli);
- Povećati fizičku aktivnost, tj. kretati se što više;

## Pandemija uvećala rizik

Na osnovu istraživanja, došlo se do zaključka da trenutno osteoporozu ima oko 200



miliona ljudi širom svijeta, pri čemu je učestalost kod žena starosti od 60 do 70 godina 33%, a kod starijih od 80 godina čak 66%. Nekoliko studija je pokazalo da je nizak nivo vitamina D u krvi povezan sa povećanim rizikom od preloma kod starijih osoba. Pandemija koronavirusa, koja planetom vlada već dvije godine, uvećala je rizik od pojave osteoporoze. Naime, poznato je da su važni vidovi prevencije fizička aktivnost i boravak na

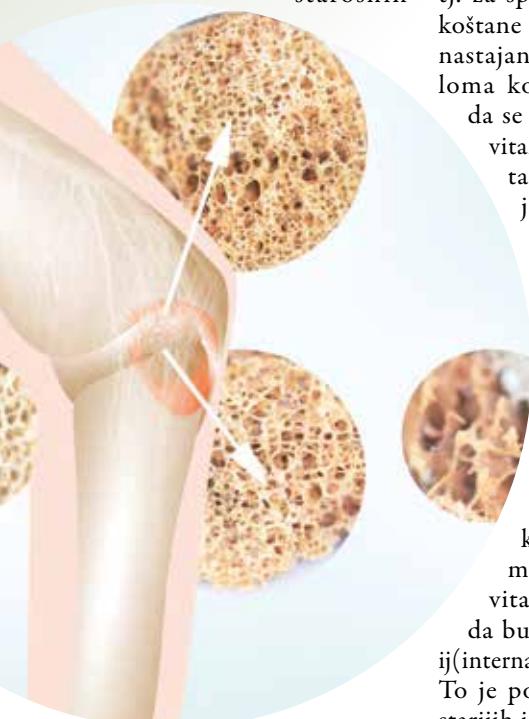
## PROBLEM Oko 200 miliona ljudi širom sveta ima osteoporozu, a češća je kod žena.

dobi. Dozvoljenim odlascima do samoposluge i rekreativnim šetnjama tokom više puta uvođenog lockdowna, ljudi su bili uskraćeni za

### Osteoporoza je progresivna metabolička bolest, a dobija razmere epidemije i ogromni je problem.

otvorenom tokom sunčanih dana, što su, nažalost, restriktivne mjere maksimalno uskratile stanovništvo svih starosnih

prirodno dobijanje vitamina D, koji je neophodan za mineralizaciju i razvoj koštano-zglobnog sistema, tj. za sprečavanje gubitka koštane mase i posljedično nastajanje patoloških preloma kostiju. Poznato je da se čak 80% ukupnog vitamina D stvara unutar organizma. Kako je sunce jedan od esencijalnih faktora u sintezi vitamina D, sinonim za njega je „vitamin Sunca“. Međutim, uslovi života su učinili da su ljudi pruženi da manjak nadeoknadju kroz hranu i suplemente. Dnevni unos vitamina D trebalo bi da bude od 400 do 800 µg (internacionalnih jedinica). To je posebno važno kod starijih ili hronično oboljelih pacijenata koji se nalaze na dugotrajnom kućnom ili bolničkom liječenju.



Osteoporoza je „tihi kradljivac kostiju“ jer ljudski skelet napada podmuklo.



### Zdravstveni savetnik:

## Kako nadoknaditi magnezijum u organizmu?

**Grčevi u listovima nisu jedini znak niskog nivoa magnezijuma u organizmu. Mali broj ljudi zna da umor i iscrpljenost isto tako ukazuju na njegov nedostatak.**

Magnezijum je jedan od najvažnijih minerala za ljudski organizam. Zbog toga su najnoviji brojevi veoma zabrinjavajući: oko polovine populacije u Austriji ne uzima dovoljno magnezijuma. Magnezijum se, pre svega, troši u velikim količinama u slučaju povećanog fizičkog napora i znojenja, kao i kod psihičkog opterećenja tj. stresa.

Osim toga, bolesti poput dijabetesa tj. konzumiranje određenih lekova povećava potrebu za magnezijumom.



su listovi ti kod kojih se tokom noći javlja ovaj problem. Mali broj ljudi zna da umor i iscrpljenost isto tako ukazuju na manjak magnezijuma.

### Koliko magnezijuma mi je potrebno?

Preporučena dnevna doza iznosi 300 do 350 mg. Ova količina se može uzimati pred namirnicu koje su isto bogate ovim mineralom poput spanaća ili soje. Aktuelni austrijski izveštaj o ishrani pokazuje da se preporučena dnevna doza retko dostiže putem namirnica. No, ona se može dostići zahvaljujući odgovarajućim preparatima iz apoteke.

### Prazne zalihe

Pokazatelj potrebe za većom količinom magnezijuma su grčevi u mišićima. Uglavnom

## SAVET APOTEKARA

### Dr. Böhm® Magnesium samo jedna tabletta dnevno

- 300 mg - visokodoziran
- prijatan za stomak
- samo jednom dnevno



Dijetetski suplement

PZN 2576075

**ACHTUNG:** Von der Osteoporose sagt man, sie sei ein „stiller Knochendieb“, denn sie befällt das menschliche Skelett unmerklich, verursacht keine Symptome und wird meistens erst anlässlich irgend-eines Knochenbruchs festgestellt.



■ Autorin: Vera Marjanović

# Immer mehr Fälle von Osteoporose

Osteoporose tritt am häufigsten bei Frauen nach der Menopause auf. In diesen Fällen sprechen wir von der primären Form der Erkrankung. Wenn sie jedoch als Folge anderer Krankheiten oder langjährigen Konsums von Medikamenten, die eine Demineralisierung der Knochen hervorrufen, eintritt, handelt es sich um eine sekundäre Osteoporose. Die Altersosteoporose wird bei Männern und Frauen jenseits des 75. Lebensjahres

diagnostiziert. Wenn sich Schmerzen in Knochen, Gelenken und Muskeln einstellen, denkt kaum jemand, dass es sich dabei um die ersten Symptome einer Osteoporose handeln könnte. Doch leider nimmt diese keinesfalls banale, fortschreitende Stoffwechselerkrankung die Ausmaße einer Epidemie ein und wird zu einem großen Problem. Die rechtszeitige Diagnose dieser Erkrankung ist ausschlaggebend, um ernsthafte Folgen und Komplikationen

zu verhindern, so etwa den Bruch eines Wirbels oder Oberschenkelknorpels und manchmal auch eine bleibende Behinderung. Für eine frühe Diagnosestellung bestehen zuverlässige und sichere Methoden: die Messung der Knochenmineraldichte in der Lendenwirbelsäule oder in der Hüfte (BMD – Bone Mineral Density) und das DXA-Verfahren, das auf niedrigdosierten Röntgenstrahlen beruht und nicht länger als fünf Minuten dauert.

## Empfohlen wird eine Knochendichtemes-sung folgenden Perso-nen:

- Frauen über 65 Jahre,
- Frauen in der Menopause, die mindestens einen Risikofaktor für Osteoporose besitzen,
- Frauen, die vor dem 45. Lebensjahr in die Menopause gekommen sind,
- Jeder Frau, die einen spontanen Knochenbruch erleidet,
- Personen, deren Körpergröße sich um mindestens

- 
- 2,5 cm verringert hat,
- Wenn eine klassische Röntgenaufnahme den Verdacht auf Osteoporose weckt,
  - Personen, die eine längere Glucocorticoid-(Kortikosteroid)-Therapie durchlaufen.

### Um das Entstehen einer Osteoporose zu verhindern oder zu verzögern, sollte man darauf achten:

- Schädliche Gewohnheiten zu vermeiden (Zigaretten, alkoholische Getränke, Koffein und Salz),
- Die körperliche Aktivität zu steigern, d.h. sich so viel wie möglich zu bewegen,
- Sich gesund zu ernähren und täglich genügend Kalzium und Vitamin D zu sich zu nehmen,
- Rechtzeitig die Knochendichte messen zu lassen, wenn man sich einer Risikogruppe zugehörig fühlt,
- Junge Eltern darauf hinzuweisen, dass das wichtigste Alter zur Prävention der Osteoporose die frühe

Kindheit und Adoleszenz ist, in der die Knochenmasse ihren Höchststand erreichen sollte (durch richtige Ernährung und Sport).

### Die Pandemie hat das Risiko erhöht

Studien legen den Schluss nahe, dass derzeit ca. 200 Millionen Menschen weltweit an Osteoporose leiden, wobei die Häufigkeit bei Frauen im Alter zwischen 60 und 70 Jahren 33 % beträgt und bei den Überachtzigjährigen sogar 66 %. Einige Studien haben gezeigt, dass ein Vitamin-D-Mangel im Blut bei älteren Menschen mit einem erhöhten Knochenbruchrisiko einhergeht. Die Corona-Pandemie, die unseren Planeten bereits seit

**PROBLEM**  
**Rund 200 Millionen Menschen, darunter 33 Prozent der Frauen zwischen 60 und 70, leiden an Osteoporose.**

Lockdowns wurden die Menschen daran gehindert, auf natürlichem Wege hinreichend Vitamin D zu bilden, das für die Mineralisierung und die Entwicklung des Knochen- und Gelenksystems unverzichtbar ist,

---

### Osteoporose ist eine fortschreitende Stoffwechselkrankung, die die Ausmaße einer Epidemie einnimmt.

---

zwei Jahren im Griff hat, hat das Osteoporose-Risiko noch erhöht. Denn es ist bekannt, dass körperliche Aktivität und der Aufenthalt im Freien an sonnigen Tagen wichtige Präventionsmaßnahmen sind. Diese jedoch wurden für Angehörige aller Altersgruppen durch die Corona-Maßnahmen erheblich erschwert. Durch die Beschränkung auf Besuche im Supermarkt und Erholungsspaziergänge während der

d.h. sie konnten den Verlust an Knochenmasse und die daraus resultierenden pathologischen Knochenbrüche nicht verhindern. Es ist bekannt, dass 80 % des Vitamins D innerhalb des Organismus gebildet werden. Da die Sonne bei der Synthese von Vitamin D einer der ausschlaggebenden Faktoren ist, wird es auch das „Sonnen-Vitamin“ genannt. Die Lebensumstände haben jedoch dazu geführt, dass die Menschen gezwungen waren, ihren Mangel durch Lebensmittel und Nahrungsergänzungsmittel auszugleichen. Die tägliche Aufnahme von Vitamin D sollte zwischen 400 und 800 I.E. liegen. Das ist besonders für ältere oder chronisch kranke Patienten wichtig, die sich in einer längeren häuslichen oder stationären Behandlung befinden.

**Osteoporose ist ein „stiller Knochendieb“, denn sie befällt das menschliche Skelett unmerklich.**



Ovaj kafic je bio glavno mesto okupljanja i partijanja devedesetih godina.



**SEĆANJA.** Živimo brzo, promene se dešavaju svakodnevno u svim sferama društva. Mladoj generaciji je to normalno, ali oni sa malo više godina, sa nostalgiom pričaju o pređašnjem vremenu. Njihovim sećanjima je posvećena nova rubrika u magazinu KOSMO.

■ Autor: Vera Marjanović

# All' je nekad lepo bilo baš!



**N**ovu rubriku u magazinu započinjemo razgovorom sa Zoranom Trajkovićem (52), koji je rođen u Kovinu, a sa dve i po godine je sa roditeljima došao u Beč. On kaže da se tih sedamdesetih u prestonici Alpske republike živilo drugačije, a o odnosima među ljudima najviše iskustava je stekao u klubu „Jedinstvo”, a potom i kad je 1994. otvorio kafić „Jet-set”. Bilo je to omiljeno stecište naše omladine.

**KOSMO:** Kako je u vreme Vaše mladosti živila naša zajednica?

**Zoran Trajković:** Navešću samo jedan primer iz kojeg se može izvesti puno zaključaka. Moj otac je igrao fudbal za klub „Jedinstvo”. Svake nedelje je sa drugarima bio na stadionu, gde nisu imali svačionice, niti tuševe, pa su se presvlačili na otvorenom i to nikome nije smetalo. Uvek su svi fudbaleri nakon utakmice sa ženama išli kod nekog drugog u stan, a tada su stanovi bili baš mali. Međutim, nikome nije smetao skučeni prostor, važna

su bila samo druženja i ta divna prijateljstva. Dakle, bilo je više iskrenosti među ljudima u odnosu na današnje vreme.

**Je li u Vašem lokalnu takođe bilo lepih druženja?**

Da! „Jet-set” sam otvorio 1994. godine i imao sam ga punih osam godina. Stalni gosti su bili moji drugari, njih 40 do 60.

**Kakve ste sadržaje imali u lokaluu?**

Društvo je igralo pikado, a jednom mesečno smo imali takmičenja. Zimi smo pravili svoju fudbalsku ekipu, koja je učestvovala na turnirima u zatvorenom, a nakon takmičenja smo, zajedno sa navijačima, dolazili u „Jet-set”. Slušali smo muziku, uglavnom narodnu, mada je takođe bilo zabavne i strane. Kad sam

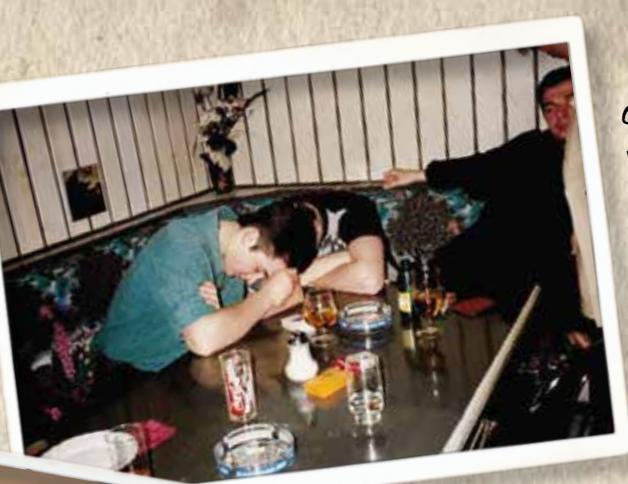
**„U lokaluu slavio pravoslavnu Novu godinu i bilo je normalno da sa Srbima budu Hrvati i Bošnjaci.“**

Za sve to vreme su se desila tri sitna incidenta i to samo onda kad je došao neko sa strane i zapodenuo kavgu. Sećam se, u kafiću smo ostajali do sedam sati ujutro, odatle smo svi zajedno odlazili na bazen, a druženje smo popodne nastavljali u lokaluu. Policija je dolazila vrlo retko, da bi nas opomenula ako smo bili preglasni.

puštao kolo, svi su igrali, a kako je lokal bio mali, izlazili su napolje i kolo se vilo na ulici.

**Koja publika se te 1994. okupljala u Vašem lokaluu?**

U početku je to bila omladina koje je rođena i odrastala u Beču, iz cele bivše



*ovo je omladina  
rođena i  
odrastala  
u Beču, iz  
cele bivše  
Jugoslavije.*



Jugoslavije. Podele iz matrične zemlje dugo se nisu reflektovale na nas jer smo odrastali bez prebrojavanja nacionalnih krvnih zrnaca. Ja sam u lokaluu slavio pravoslavnu Novu godinu i bilo je normalno da sa Srbima budu Hrvati

i Bošnjaci. Austrijanaca je bilo, ali ne tako puno i ne često. U lokaluu se uglavnom govorio naš jezik, slušala se naša muzika i sigurno im nije bilo ugodno.

#### **Je li druženje u kafiću bilo drugačije od današnjeg?**

Mi smo u ono vreme u kafiću odlazili da se ispričamo, da se našalimo i nasmejemo, bili smo potpuno upućeni jedni na druge. Danas za stolom skoro svi gledaju u telefon, ne primećuju oko-

linu, potpuno su otuđeni.

#### **Kakav je bio odnos momaka prema devojkama?**

Bilo je više pažnje i zaštitničkog stava jer je omladina bila više patrijarhalno vaspitana. Nije se moglo desiti da neko devojni sipa u piće nedozvoljeno sredstvo, ili da je na bilo koji način uvredi i zloupotrebi. Doduše, i devojke su bile drugačije.

#### **Je li piće plaćao svako za sebe?**

Ne, taman posla! Jedan je plaćao celu rundu, sledeću neko drugi i tako redom, ili je jedan plaćao sve što se popilo, a sledeći put neko drugi iz društva. Kad su u lokal dolazile devojke, plaćale su svoje piće, ali kasnije su ih čaščavali momci koji su sedeli za drugim stolovima, a i ja sam to rado činio. Međutim, kad dođe veče društvo momaka i devojaka, one nisu ništa plaćale jer je to bilo nezamislivo.

#### **Jesu li mladi imali novac za izlase?**

Zarađivali su nešto, ali su im i roditelji davali. Tada je bilo normalno da klinac dobije 500 šilinga za izlase tokom vikenda. Danas je sve drugačije, mladi se ranije uče da budu samostalni, a i vodi se više računa o novcu.

#### **Jesu li mladi duže živeli kod roditelja u istom domaćinstvu?**

Da, to je bilo uobičajeno, bez obzira što su mahom svi imali male stanove. Nismo mi želeli da odemo iz roditeljskog okrilja, niti se to od nas očekivalo. U to vreme smo imali šiling i sve je bilo jeftinije – od hrane, do stanova. Neke troškove nismo imali jer nije bilo ove silne tehnike koju



**Zoran Trajković:** „Više se družimo na socijalnim mrežama, nego u realnom životu.“



## **IZLASCI**

### **Normalno je bilo da nam roditelji daju 500 šilinga za vikend.**

danas svi imamo, a i živelo se skromnije. Evo, ja sam svoj prvi stan uezao sa napunjenih 30 godina.

#### **Mislite li da je dolazak interneta, mobilnih telefona i kompjutera, uticao na otuđivanje ljudi?**

Apsolutno jeste! Dobro je što smo danas bolje i brže informisani i povezani, ali ljudi se više druže na socijalnim mrežama, nego u realnom životu, pa smo na putu da izgubimo normalnu komunikaciju. Umesto da se razgovara, danas se pišu poruke, koriste se skraćenice, umesto da se rečima iskažu osećanja, koriste se stickeri. Ja sam se sa decom igrao u parku, a roditelji nisu morali bri-nuti da će mi se nešto loše desiti. Imali smo sigurnije i zdravije detinjstvo, pa i mladost. Veoma žalim za tim vremenom koje se nikad više neće ponoviti i koje će za moju decu ostati nepoznаница, bez obzira koliko se supruga i ja trudimo da ih kroz vaspitanje upoznajemo sa elementarnim životnim vrednostima.





**DAS LOKAL war  
DER Treffpunkt  
für lange  
Gespräche,  
ausgelassene  
Feier und vieles  
mehr.**



**ERINNERUNGEN.** Unsere Zeit ist schnelllebig, alles verändert sich ständig. Für die jüngere Generation ist das normal, aber die etwas Älteren erzählen mit Nostalgie von den alten Zeiten. Ihren Erinnerungen widmen wir diese Rubrik in unserem Magazin.

■ Autorin: Vera Marjanović

# Schön war's damals!



**D**ie neue Rubrik in KOSMO eröffnen wir mit einem Gespräch mit Zoran Trajković (52), der in Kovin geboren ist, aber mit zweieinhalb Jahren mit seinen Eltern nach Wien kam. Er sagt, dass das Leben in der Hauptstadt der Alpenrepublik in den siebziger Jahren anders war. Seine Erfahrungen in zwischenmenschlichen Beziehungen sammelte er vor allem in Club „Jedinstvo“ und später in seinem eigenen Café „Jet-set“, das er 1994 eröffnete. Für unsere Jugendlichen war dies ein beliebter Treffpunkt.

**KOSMO:** Wie lebte unsere Gemeinschaft, als Sie jung waren?

**Zoran Trajković:** Ich gebe Ihnen ein Beispiel, aus dem Sie viele Schlüsse ziehen können. Mein Vater spielte für den Club „Jedinstvo“ Fußball. Jeden Sonntag war er mit seinen Freunden im Stadion, wo es keine Umkleidekabinen und keine Duschen gab. Sie zogen sich im Freien um und keinen störte das. Die Fußballer gingen nach den Spielen immer mit ihren Frauen zu irgendjemandem in die Wohnung, und damals

waren die Wohnungen sehr klein. Aber niemanden störte die Enge, wichtig waren nur die Geselligkeit und diese wunderbaren Freundschaften. Zwischen den Menschen herrschte mehr Ehrlichkeit als heutzutage.

**Gab es in Ihrem Lokal auch so eine schöne Geselligkeit?**

Ja! Das „Jet-set“ habe ich 1994 eröffnet und habe es volle acht Jahre lang geführt. Die

**„Ich habe im Lokal das orthodoxe Neujahrsfest gefeiert, und es war normal, dass neben den Serben auch Kroaten und Bosniaken dabei waren.“**

Stammgäste waren meine Freunde, so ca. 40 bis 60 Personen. In dieser ganzen Zeit ist es zu drei kleinen Zwischenfällen gekommen, und das nur, weil Fremde dazugekommen sind und Probleme gemacht haben. Ich erinnere mich, dass wir manchmal bis sieben Uhr in der Früh im Café waren, anschließend alle gemeinsam schwimmen gegangen

sind und uns am Nachmittag wieder im Lokal getroffen haben. Die Polizei ist nur sehr selten vorbeigekommen, um uns zu ermahnen, dass wir zu laut waren.

**Welche Angebote hatten Sie in Ihrem Lokal?**

Man spielte Darts und einmal im Monat hatten wir ein Turnier. Im Winter haben wir eine Fußballmannschaft gebildet, die an Hallenturnieren teilgenommen hat. Nach den Spielen kamen wir gemeinsam mit den Fans ins „Jet-set“. Wir haben Musik gehört, meistens Volksmusik, aber manchmal auch Unterhaltungsmusik und internationale Hits. Wenn ich einen Kolo gespielt habe, haben alle getanzt, und da das Lokal klein war, sind sie hinausgegangen und haben auf der Straße weitergetanzt.

**Welches Publikum traf sich da 1994 in Ihrem Lokal?**

Zuerst waren es junge Menschen aus ganz Ex-Jugoslawien, die in Wien geboren und aufgewachsen waren. Die Teilungen in unserem Heimatland haben sich lange auf uns nicht ausgewirkt, denn wir waren aufgewachsen, ohne über unsere ethnische Herkunft nachzudenken. Ich habe im Lokal das orthodoxe Neujahrsfest gefeiert, und

es war normal, dass neben den Serben auch Kroaten und Bosniaken dabei waren. Auch Österreicher gab es, aber das waren nicht viele und sie kamen nicht oft. Im Lokal wurde überwiegend unsere Sprache gesprochen und unsere Musik gehört, und das war für sie sicher nicht so angenehm.



Diese Jugend, die in Wien geboren und aufgewachsen ist, kam aus allen Republiken des ehemaligen Jugoslawiens.



### Waren die Beziehungen der Gäste im Café anders als heute?

Wir sind damals in ein Café gegangen, um zu reden, Spaß zu haben und zu lachen. Wir waren sehr aufeinander bezogen. Heute schauen

meistens alle am Tisch auf ihr Handy. Sie nehmen ihre Umgebung gar nicht wahr und sind einander vollkommen entfremdet.

### Wie war das Verhältnis zwischen Mädchen und Burschen?

Es herrschte mehr Aufmerksamkeit und eine beschützende Haltung, denn die Jugendlichen waren eher patriarchalisch erzogen. Es wäre nie vorgekommen, dass jemand einem Mädchen eine illegale Substanz ins Getränk gemischt hätte oder sie auf irgendeine Weise beleidigt oder missbraucht. Allerdings waren auch die Mädchen anders.

### Hat jeder sein Getränk selber gezahlt?

Also bitte! Einer zahlte die ganze Runde, die nächste zahlte jemand anders und so weiter. Einer zahlte überhaupt alles, was getrunken wurde, und das nächste Mal war

jemand anders aus der Gruppe an der Reihe. Wenn Mädchen ins Lokal kamen, zahlten sie ihre Getränke, aber später haben Burschen, die an anderen Tischen saßen, sie eingeladen. Ich habe das auch gerne gemacht. Aber wenn eine größere Gruppe von Burschen und Mädchen kam, haben die Mädchen nichts gezahlt. Das wäre undenkbar gewesen.

### Hatten die jungen Menschen denn überhaupt Geld zum Ausgehen?

Sie haben etwas verdient und die Eltern haben sie auch unterstützt. Damals war es normal, dass ein Bursche am Wochenende 500 Schilling zum Ausgehen bekam. Heute ist das alles anders, die Jungen lernen, früher selbstständig zu sein und man achtet mehr aufs Geld.

### Gab es in Ihrem Lokal Drogen?

Nein, aber vielleicht habe ich es bloß nicht bemerkt. Einige Mal ist ein Gast gekommen, bei dem ich nach einem Gang zur Toilette ein verändertes Verhalten beobachtet habe. Dann habe ich ihn gebeten, sich ein anderes Lokal zu suchen. Die meisten von uns waren Sportler, wir sind in gesunden Familien aufgewachsen und lebten in gesunden Verhältnissen. So ist dieses Laster an uns vorbeigegangen.

### Wie sind Sie mit betrunkenen Gästen umgegangen?

In einem Lokal wird Alkohol getrunken und manchmal erwischt jemand zu viel. Aber wir kannten uns alle gut und haben es mit vereinten Kräften geschafft, zu verhindern, dass jemand ausfällig wurde. Wenn jemand aus unserem Kreis mehr getrunken hat, wurde er vielleicht ein bisschen alberner, aber er hat mit niemandem gestritten. Wenn aber jemand, der kein Stammgast war, versucht hat, einen Streit zu provozieren, haben



meine Freunde und ich das auf diplomatische Weise gelöst.



### Haben die jungen Leute damals länger bei ihren Eltern gelebt?

Normalerweise ja, obwohl eigentlich alle kleine Wohnungen hatten. Wir wollten den elterlichen Schoß nicht verlassen und niemand erwartete das von uns. In dieser Zeit hatten wir noch den Schilling und alles war billiger – von den Lebensmitteln bis zu den Wohnungen. Manche Kosten hatten wir gar nicht, denn es gab noch nicht so viel Technik wie heute, man lebte bescheidener. Ich habe mir meine erste Wohnung erst mit vollen 30 Jahren genommen.

### Meinen Sie, dass die Erfindung des Internets, der Handys und der Computer zur Entfremdung der Menschen beigetragen hat?

Absolut! Es ist gut, dass wir heute besser und schneller informiert und verbunden sind, aber die Menschen treffen sich mehr in den sozialen Netzwerken als im realen Leben. Wir sind auf dem Weg, unsere normale Kommunikation zu verlieren. Statt zu reden, schreibt man heute Nachrichten, verwendet Abkürzungen. Statt seine Gefühle mit Wörtern auszudrücken, benutzt man Sticker. Ich habe mit anderen Kindern im Park gespielt und meine Eltern brauchten keine Angst zu haben, dass mir etwas passiert. Wir hatten eine sicherere und gesündere Kindheit und Jugend. Ich trauere dieser Zeit sehr hinterher. Sie wird nie wieder kommen und meine Kinder werden sie nie kennenlernen, egal wie sehr meine Frau und ich uns bemühen, ihnen in der Erziehung die elementaren Werte des Lebens mitzugeben.



**Zoran Trajković: „Die Menschen treffen sich mehr in den sozialen Netzwerken als im realen Leben.“**

## Goca Božinovska

Mnogi najveće estradne uspehe Božinovske povezuju sa njim brakom sa Zoranom Šijanom, vodom Surčinskog klana, koji je inače finansirao njenu najpopularniju ploču „Okovi“. Ovaj brak se završio neslavno nakon što je Šijan ostavio Gocu i njihovo dvoje dece, Zorana i Mirka, zbog komšinice sa kojom je dobio još dvoje dece.



Zoran Šijan

Viele der größten Bühnenerfolge Božinovskas sind mit ihrer Ehe mit Zoran Šijan verbunden, dem Führer des Surčin-Clans, der auch ihr beliebtestes Album „Okovi“ finanzierte. Diese Ehe endete unrühmlich, nachdem Šijan Goca und ihre beiden Kinder, Zorana und Mirko, wegen einer Nachbarin verlassen hatte, mit der er zwei weitere Kinder bekam.

■ Autor: Aleksandra Milutinović

## Koji „žestoki momci“ su ljubili balkanske pevačice?

**VEZE.** Balkanske pevačice se godinama povezuju sa „žestokim momcima“ koji su neprestano posećivali njihove nastupe. Koja poznanstva su prerasla u nešto više, a koja se tragično završila, pročitajte u nastavku.

## Ceca Ražnatović

Ljubavna veza pevačice i Arkana i danas privlači veliku pažnju, ne samo zbog činjenice da je on više od dve decenije bio stariji od nje, da ga je ona „razvela“, zbog čestih turbulencija koje su pratile njihov odnos, već i zbog „ratnih zaostavština“ prvog čoveka paravojne formacije „Tigrovi“. Ni njihov brak, kao i prethodni nije imao srećan kraj budući da je Arkan ubijen u obačunu mafijaških klanova.



Željko Ražnatović Arkan

Die Liebesbeziehung zwischen der Sängerin und Arkan erregt noch heute Aufmerksamkeit, und das nicht nur, weil er mehr als zwei Jahrzehnte älter war als sie, weil sie sein Scheidungsgrund war und weil die Beziehung unter häufigen Turbulenzen litt, sondern auch aufgrund der Kriegsvergangenheit des Führers der paramilitärischen Einheit „Tigrovi“. Weder ihre Ehe noch er selbst fand ein glückliches Ende, da Arkan in einer Abrechnung zwischen Mafia-Clans getötet wurde.

## Dara Bubamara

Darin bivši muž je svojevremeno bio uhapšen zbog umešanosti u poslove nemačke i austrijske auto-mafije, što je ona u prvi mah demantovala. Kako se svojevremeno pisalo, Dara i Laki su se tajno venčali zbog papira budući da je on imao nemačko državljanstvo, što je Dari odgovaralo zbog ugovaranja nastupa.

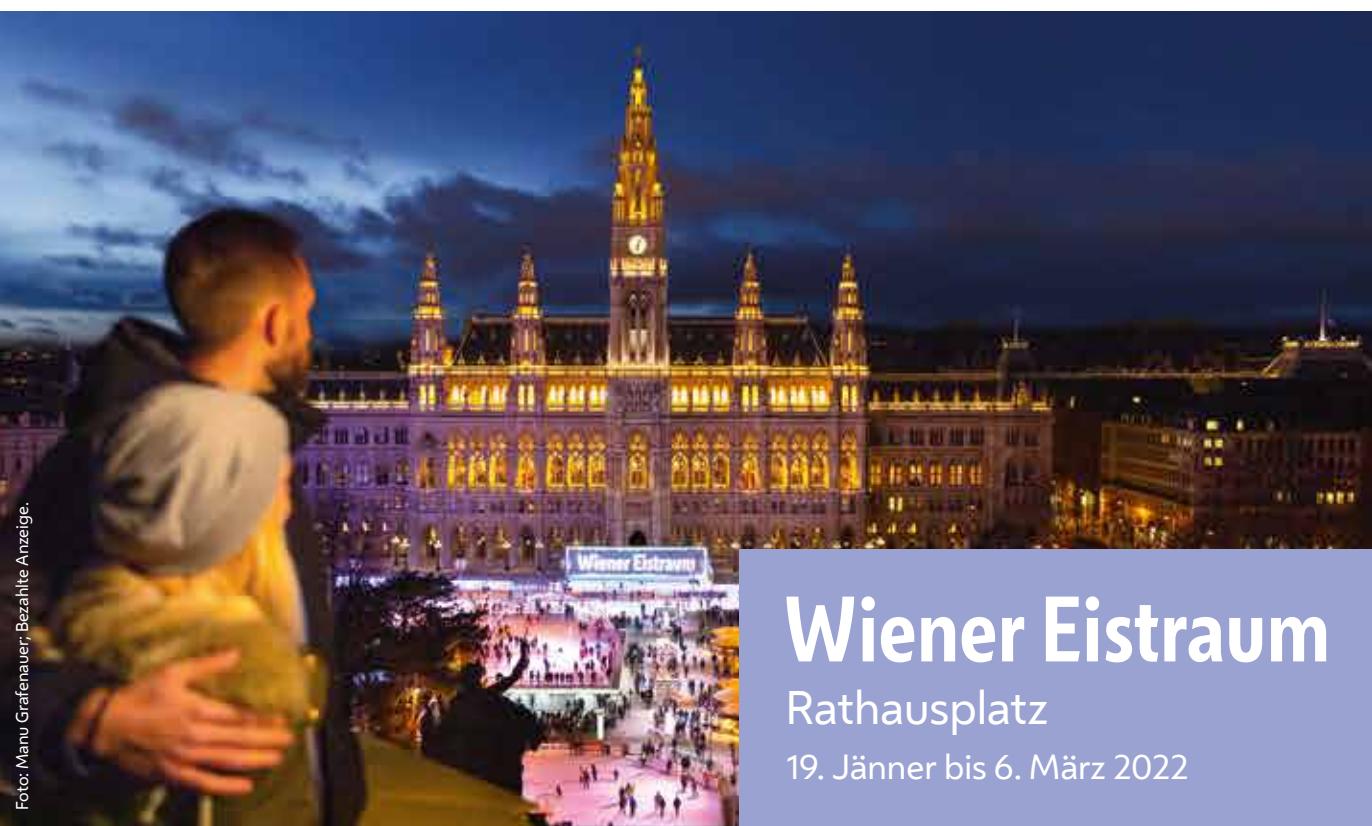


Daras Ex-Mann wurde seinerzeit wegen Verbindungen zur deutschen und österreichischen Automafia verhaftet, was sie zunächst dementierte. Damals wurde gemunkelt, Dara und Laki hätten heimlich eine Zweckehe geschlossen, weil er deutscher Staatsbürger war, was Dara für ihre Künstlerverträge genutzt hätte.

## Die Mafia-Lover bekannter Balkan-Sängerinnen

**BEZIEHUNGEN.** Sängerinnen von Balkan gehen seit Jahren Beziehungen zu „Gangstern“ ein, die ständig ihre Auftritte besuchten. Aus welchen Bekanntschaften mehr wurde und welche tragisch endeten, lesen Sie hier.

Foto: Manu Grafenauer; Bezahlt Anzeige.



**Wiener Eistraum**  
Rathausplatz  
19. Jänner bis 6. März 2022

mehr wien zum leben.  
**wienholding**

Coca-Cola

Kronen  
Zeitung

RADIO W  
RADIO WIEN

Meßmer  
macht meine Männer

**BILLA**

**Stadt  
Wien**

**WIEN ENERGIE**

**Polestar**

**Bank Austria**  
Member of **UniCredit**

#wienerstraum  
wienereistraum.com



# Mesečni horoskop



## Ovan (21.3 - 20.4)

Ovaj vremenski period se teško može nazvati stabilnim. Ovnu neće biti lako da izbegne sukobe. Pokušajte više da razgovarate, u suprotnom rizikujete da izgubite poverenje i simpatije voljene osobe. Na radnom mestu će vas zatrpati lavina zadataka.

**KOSMO SAVET:** Izbegavajte ishitrene odluke!



## Vaga (24.9 - 23.10)

Predstavnici ovog znaka počeće da nasumično menjaju hobije, društveni krug, ciljeve i želje. To može dovesti do negativnih posledica na poslu i u odnosima. Malo romantike će vam omogućiti da vratite osećanja na njihov nekadašnji žar. Astrolozi kažu da će Vaga biti previše pod stresom. **KOSMO SAVET:** Držite se jednog kursa!

## Bik (21.4 - 20.5)

Za predstavnike ovog znaka dolazi veoma dobro vreme, puno promena, lepih događaja i šansi za pobedu. Upravo sada, februar vam daje priliku da osvojite srce voljene osobe i napredujete u karijeri. Novac će ići u vaše ruke malim, ali stalnim tokom, pa je sada prilika za ulaganja.

**KOSMO SAVET:** Ne zaboravite da pravite male odmore.



## Blizanci (21.5 - 21.6)

Blizanci ulaze u period kada ih očekuju nova poznanstva i zadovoljstva. Ipak, savetuje se da mudro otvorite nove horizonte. Posebno morate biti oprezni u ophođenju sa suprotnim polom. Zvezde preporučuju Blizancima da se usredstvite na estetska zadovoljstva – idu na izložbe, koncerne, predstave. **KOSMO SAVET:** Ne bežite od pomoći!

## Škorpija (24.10 - 22.11)

Ovaj ekspresivni znak će se malo umoriti od vreve i povećane pažnje. Škorpije će češće biti kod kuće, posećivati daleke rođake i shvatiti da takvi događaji odjekuju u njihovim dušama. U domenu vaše karijere može da vas čeka promena rukovodstva. Usamljene Škorpije mogu da upoznaju srodnu dušu. **KOSMO SAVET:** Imajte više poverenja u ljude!



## Rak (22.6 - 22.7)

Vreme je pogodno za uspostavljanje kontakata sa drugima, a među novim poznačnicima lako možete steći prijatelja. Mesec će biti posebno uspešan za Rakove uključene u intelektualnu sferu. Najverovatnije ćete moći da preuzmete novu poziciju ili da dokažete potrebu za povećanjem plate. **KOSMO SAVET:** Prepustite se ljubavi!



## Lav (23.7 - 23.8)

Poslednji mesec zime doneće sa sobom značajan broj problematičnih pitanja, ali će Lavovi i dalje biti dobro raspoloženi. Sfera finansija će vas oduševiti stalnim primanjima novca. Usamljeni Lavovi mogu da steknu novog prijatelja, a ovaj odnos se može pretvoriti u romansu.

**KOSMO SAVET:** Više strpljenja!



## Devica (24.8 - 23.9)

Neprekidno ćete biti uronjeni u nove projekte, ideje i sastanke, koje vam je s rezervom pripremio simbol nove godine. Najverovatnije će to uticati na odnose sa prijateljima i porodicom, koji će se žaliti na nedostatak pažnje. Usamljene Device neće promeniti svoj status.

**KOSMO SAVET:** Iskoristite priliku za putovanja.



## Vodolija (21.1 - 19.2)

Februar može doneti neočekivane nevolje i brige. Astrolozi kažu da je vredno bolje pogledati okolinu – ova zavidna osoba može biti ona koju ste dugo smatrali svojim bliskim prijateljem. Februar će biti prilično dobar za Vodolije koje se bave preduzetništvom. **KOSMO SAVET:** Razmislite o tome zašto ste u prošlosti mogli uvrediti svoju srodnu dušu!

## Ribe (20.2 - 20.3)

Ribe čeka iskušenje neverovatne moći: oni će želeti da urone u melanholično razmišljanje. Ali vreme za miran provod još nije došlo! Ne brinite – oko vas se okupilo mnogo vernih prijatelja koji će vam uvek priskočiti u pomoć u teškim trenucima. Bez velikih promena kod usamljenih Riba. **KOSMO SAVET:** Bez panike!



# Monats-horoskop

## Widder (21.3. - 20.4.)

 Diese Wochen lassen sich kaum als stabil bezeichnen. Für den Widder wird es nicht leicht, Konflikte zu vermeiden. Versucht, mehr zu reden, denn sonst riskiert ihr, das Vertrauen und die Sympathie einer geliebten Person zu verlieren. Am Arbeitsplatz überrollt euch eine Lawine an Aufgaben. **KOSMO-RAT:** Vermeidet übereilte Entscheidungen!

## Stier (21.4. - 20.5.)

Für Vertreter dieses Sternzeichens bricht eine gute Zeit voller Veränderungen, schöner Erlebnisse und Siegchancen an. Gerade jetzt gibt euch der Februar Gelegenheit, das Herz einer geliebten Person zu erobern und auf der Karriereleiter weiter hinaufzusteigen. Langsam, aber sicher fließt auch Geld in eure Taschen. **KOSMO-RAT:** Zwischenurlaube sind sehr wichtig!



## Zwillinge (21.5. - 21.6.)

 Für die Zwillinge bricht eine Periode neuer Bekanntschaften und Freuden an. Dennoch sollten sie die neuen Horizonte umsichtig erforschen. Besonders im Umgang mit dem anderen Geschlecht ist Vorsicht geboten. Die Sterne empfehlen den Zwillingen, sich auf ästhetische Genüsse zu konzentrieren.

**KOSMO-RAT:** Nehmt ruhig einmal Hilfe an!

## Krebs (22.6. - 22.7.)

Die Zeit ist günstig, um neue Kontakte zu knüpfen, denn unter den neuen Bekanntschaften werdet ihr leicht Freunde finden. Der Monat wird für Krebse, die im intellektuellen Bereich tätig sind, besonders erfolgreich. Wahrscheinlich könnt ihr eine neue Position erobern. **KOSMO-RAT:** Gebt euch der Liebe hin!



## Löwe (23.7. - 23.8.)

 Der letzte Monat dieses Winters bringt eine Menge problematischer Fragen mit sich, aber davon lassen sich die Löwen die gute Laune nicht verderben. Im finanziellen Bereich dürft ihr euch über ständige Geldflüsse freuen. Einsame Löwen können einen neuen Freund finden und aus dieser Freundschaft kann sich eine Romanze entwickeln. **KOSMO-RAT:** Mehr Geduld!

## Jungfrau (24.8 - 23.9.)

Ihr steckt ständig in neuen Projekten, Ideen und Meetings, die in gewisser Weise zum Symbol des neuen Jahres werden. Wahrscheinlich beeinträchtigt das euer Verhältnis zu Freunden und Familie, die sich über einen Mangel an Aufmerksamkeit beklagen. Singels werden ihren Status nicht verändern können. **KOSMO-RAT:** Nutzt die Gelegenheit zum Reisen!



## Waage (24.9. - 23.10.)

 Vertreter dieses Sternzeichens beginnen, ihre Hobbys, ihren Freundeskreis, ihre Ziele und Wünsche willkürlich zu ändern. Das kann zu negativen Folgen in der Arbeit und in den sozialen Beziehungen führen. Ein bisschen Romantik bringt das Gefühl für ihren einstigen Zauber zurück.

**KOSMO-RAT:** Bleibt eurem Kurs treu!

## Skorpion (24.10. - 22.11.)

Dieses Sternzeichen wird des Trubels und der ständigen Aufmerksamkeit allmählich überdrüssig. Darum bleiben die Skorpione öfter zu Hause, besuchen weitläufige Verwandte und begreifen, dass solche Aktivitäten etwas in ihrer Seele zum Klingeln bringen. Im Bereich der Karriere könnte euch ein Wechsel in der Führungsebene erwarten. **KOSMO-RAT:** Habt mehr Vertrauen!



## Schütze (23.11. - 21.12.)

Dieser Monat wird zur nächsten Stufe in eurer Karriere, aber nur, wenn es dem Schützen gelingt, verantwortungsvoller und zielstrenger zu werden. Was die Finanzen betrifft, so ist noch keine Veränderung in Sicht. Alles, was ihr jetzt tut, wird etwas später belohnt, also habt Geduld. **KOSMO-RAT:** Vermeidet Konflikte mit den Kollegen!

## Steinbock (22.12. - 20.1.)

In diesem Monat werden die Steinböcke neue Erkenntnisse gewinnen, die ihnen in Zukunft sicher nützen werden. Lehnt es also nicht ab, interessante Menschen kennenzulernen, und meldet euch zu Fortbildungen und Kursen an. Im Bereich eures Privatlebens erwarten euch Veränderungen zum Besseren. **KOSMO-RAT:** Gebt euer Geld vorsichtig aus!



## Wassermann (21.1. - 19.2.)

Der Februar kann unerwartete Probleme und Sorgen mit sich bringen. Die Astrologen sagen, dass ihr besser auf eure Umgebung achten solltet die missgünstige Person könnte jemand sein, den ihr lange für einen nahen Freund gehalten habt. Der Februar ist ziemlich gut für Wassermänner, die unternehmerisch tätig sind. **KOSMO-RAT:** Verletzt die verwandten Seelen nicht!

## Fische (20.2. - 20.3.)

 Die Fische erwarten eine unwahrscheinlich mächtige Versuchung: Sie werden sich in melancholische Gedanken zurückziehen wollen. Aber die Zeit, es ruhiger angehen zu lassen, ist noch nicht gekommen! Keine Sorge, ihr seid von vielen treuen Freunden umgeben, die euch in schweren Momenten immer zu Hilfe kommen werden. **KOSMO-RAT:** Keine Panik!



# Fasching - vreme maskiranja, dobre hrane i ulične muzike

Rio de Janeiro, Venecija i Köln poznati su po svojim čuvenim uličnim karnevalima na kojima učestvuje na hiljade ljudi. Međutim, u Austriji ima baš ovakav svoj višedecenijski brend koji je sinonim za zabavu – Fasching. Maske, kostimi, ulična muzika, dobar provod i druženje, ovako se najkraće može opisati sezona popularnog fašinka širom Austrije.

**F**asching je period pre četrdesetdnevnog uskršnjeg posta. Po pravilu, ovim imenom se označava period od 11.11. u 11:11 i završava na Faschingsdienstag, tj. na dan pre Pepelnice (Aschermittwoch) kada počinje veliki post. Dužina karnevalskega perioda zasniva se na promenljivom datumu uskršnje nedelje. Ove godine Fasching se završava 28. februara, dok se Uskrs proslavlja 17. aprila.

Osim prvobitne namere, da otera zlo, karnevali imaju

kostima i maskiranje u kome jednako uživaju i mladi i stari učesnici.

Karakteristično je da ljudi biraju najraznovrsnije, šarene, a u nekim slučajevima i vrlo smešne kostime u cilju da na što bezbržniji i zabavniji način proslave život.

## Istorijski karneval

Karneval u Austriji ima veoma dugu tradiciju, a smatra se da koren običaja koji se danas praktikuju verovatno leže u paganskim običajima. Naime, maskama i plesom ljudi su odavali počast bogovima i poku-

**Ove godine Fasching počinje 28. februara, dok se Uskrs proslavlja 17. aprila.**

i drugu svrhu – uživanje i zabava stanovništva. Ono što svake godine posebno zabavlja učesnike je odabir, kreiranje

šavali da oteraju zle duhove. Pod uticajem hrišćanstva iz ovoga su se razvili najraznovrsniji običaji koji se i danas praktikuju.

## Koji su običaji karakteristični za Fasching?

Jedan od najstarijih i najpoznatijih karnevalskih običaja u zapadnim krajevima Austrije je Blochziehen u koji potiče od "Blocha", 35 metara dugog borovog debla, ukrašenog i postavljenog na sanke, kroz selo. Ukrashen i na drvenim sankama, Bloch kroz selo vuku jaki ljudi što predstavlja svojevrsnu atrakciju za sve posmatrače. Upravo zbog svoje specifičnosti Fisser Blochziehen u Tirolu od 2011. predstavlja UNESCO-vu nematerijalno kulturno naslede i održava se tek na svake 4 godine. U čuvenom Blochziehen u Fissu posetioci će su mogli da uživaju 30. januara ove godine.

## Povorka krpa (odeće) u mestu

Ebensee je već sedam godina pod zaštitom UNESCO-a budući da se smatra kulturnim nasleđem praznika

Rosenmontag. Inače, ovaj karneval je običaj u Gornjoj Austriji koji je star preko 120 godina.

## Hrana i piće

Obilje hrane i pića je ono karakteriše sezonu festivala u Austriji te tako za Fasching možete probati brojne specijalitete, među kojima su najpoznatije mekane



**Za Fasching možete probati brojne specijalitete, među kojima su najpoznatije mekane krofne punjene džemom ili rumom, a često i prelivene ukušnom glazurom.**

krofne punjene džemom ili rumom. Ljubitelji ovog slatkiša se vrlo često počaste i ružičastim, glaziranim krofnama. Pored slatkiša tu su i slane zakuske koje se mogu jesti na samom karnevalu pre no što povrka počne. Ova obilna hrana ima vrlo specifično značenje budući da je njenam namena da učesnici u njoj uživaju pre nego što počne dugi i strogi post.

# Pusta razbibriga

## Porodaj

Čovek u porodilištu zajedno sa svojom suprugom. Nakon nekoliko minuta kako je počeo porođaj. Padne on u nesvest, iznesu ga van. Malo se pribere i ponovo uđe u salu. Opet mu pozli, opet ga iznesu i tako par puta.

Napokon mu babica javi srećnu vest:  
-Evo, gospodine, gotovo je, supruga je rodila, dobili ste kćer!  
Čovek:  
-Fala bogu da nije muško da se pati ovako ko ja!

## Opera

Mali Ivica prvi put sedi u publici i sluša operu.  
-Mama, ko je onaj koji maše stapom?  
-Dirigent.  
-A zašto preti onoj teti?  
-Ma ne preti joj!  
-A zašto onda ona vrišti?

## Duge gaće

Zauzavi policajac vozača i pita:  
-Šta imate od zimske opreme?  
Vozač reče:  
-Imam duge gaće.

## TV

Pita novinar Ivciju:  
-Šta bi ti hteo za rođendan?  
On odgovara:  
-Hteo bi da ja postanem TV.  
Novinar ga pita:  
-Zašto?  
A on odgovara:  
-Tako da moj tata barem jednom mene pogleda.

## Rasprodaja

Učiteljica:  
-Kupujem, kupuješ, kupuje, kupujemo, kupujete, kupuju... Ivice, reci mi koje je to vreme?  
Ivica:  
-Vreme rasprodaje!

## Vožnja autobusom

Prolazi autobus velikim strminama, putnici su strahovito uplašeni te ih vodič pita da li ih strah.  
-Mnogoooo, odgovaraju oni uglas.  
-Onda radite isto što i vozač!  
-A što on radi?  
-Žmuri!

## Veverica

Jednog dana sveštenik odluči da pita decu nešto drugo osim o Isusu. I počne on:  
-Deco, šta je to malo, crveno i živi na drvetu?  
Deca gledaju bledo i sležu ramenima.  
Onda sveštenik nastavi:  
-Malo je crveno, živi na hrastu i skuplja žirove preko jeseni. Šta je to?  
Niko ništa ne zna. Onda diže sveštenik malog Pericu i pita ga:  
-A šta ti misliš šta je to?  
Odgovara on:  
-Ja znam da je odgovor Isus, ali nekako mi vuče na vevericu.

## Zlatna ribica

Bio narkoman na pecanju i uhvati on zlatnu ribicu.  
-Ako me pustiš ispuniku ti tri želje - progovara ribica.  
Misli narkoman da je samo dobar trip u pitanju ali šta ima da izgubi:  
-Daj ti dve crte najboljeg belog da jednu pošmrkam ja, a drugu ti!  
I tako bi, pošmrkaše oni zajedno.  
-Koja je twoja druga želja? - pita ga ribica.  
-Pa znaš šta, daj ti nama još dve crte da zajedno pošmrčemo.  
Zlatna ribica ga posluša i pošmrkaše oni opet zajedno

po liniju.

-A treća želja care?  
-Znaš šta, nek ide život, daj ti nama još dve crte.  
I tako se oni uradiše, legoše na travu da uživaju.  
Posle pola sata kaže njemu ribica:  
-Ok, ajde brale, daj još jednu želju!

## Papagaj

Zaboravio dečak papagaja u frižideru. Nakon pet sati dečak otvara frižider i iznenadeno uzvikne:  
-Ma koga to moje okice vide?!  
A papagaj će:  
-Pingvina!

## Sportske patike

Šetaju dva lika šumom i nađu na velikog besnog medveda koji se namerao na njih. Jedan brzo skinе čizme i krene da oblači sportske patike. Drugi ga gleda zbumjeno pa ga pita:  
-Misliš da ćeš u patikama biti brži od njega?  
-Ne, važno mi je da budem brži od tebe!

## Devojačko prezime

Nosi poštar penzije, a jedna baba nepismena i ona svaki put stavi krstić kao potpis. Jednom prilikom kada je poštar doneo penziju, baba ne stavi krstić nego krug. Poštar je naravno upita:  
-Baba, godinama stavljaš krstić a sada krug, što?  
-Razvela se baba, sinko, pa promenila prezime nazad u devojačko!

## Učitelj

Učitelj pita đake:  
-Ako od Novog Sada do Beograda ima 80 km, a od Subotice do Novog Sada 100 km, koliko onda ja imam godina?

Jedan đak se odmah javi i kaze 44 godine.

-Tačno, kaže učitelj:  
-A kako si to izračunao?  
-Lako, ja kod kuće imam polu ludog brata, a on ima 22 godine.

## Face-lifting

Počasti žena sebe faceliftingom za rođendan i bude sasvim zadovoljna rezultatom. Na putu do kuće zaustavi se u butiku, pa na izlazu upita prodavca.  
-Nadam se da Vas ne gnjavim, ali šta mislite koliko godina imam?

Prodavač odgovori:  
-35, a žena kaze:  
-Zapravo, imam 47, i sva zadovoljna izade iz butika.  
Skoči zatim do McDonaldsa i nakon što naruči jelo, upita čoveka za kasom:  
-Nadam se da Vas ne gnjavim, ali šta mislite koliko godina imam?

Tip odgovori:  
-29.  
Žena kaže:  
-Zapravo, imam 47 i izade sva sretna i zadovoljna.  
Dok je na stanici čekala autobus, priupita jednog starca isto pitanje.

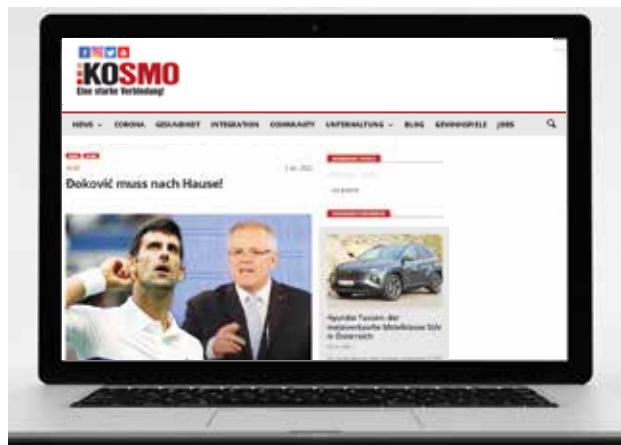
Starac će:  
-Ja imam 85 godina, pa moj vid nije kao što je nekad bio, a kad sam bio mlađi imao sam vatrene način za doznati Vaše godine, samo bi u tom slučaju morao zavući ruku pod vašu suknu.

Kako nije bilo nikog uokolo, a znatitelja čini svoje, žena pristane.

Stari zavuče ruku i posle nekog vremena reče.

-47.  
Žena uzviknu:  
-Pa to je neverovatno. Kako ste pogodili?  
Stari odgovori:  
-Bio sam iza Vas u McDonaldsu.

# KOSMO.at im Jänner



## Skandal in Australien: Đoković ausgewiesen

Nach mehrwöchiger Odyssee entschieden die zuständigen australischen Behörden, den Tennisspieler wegen fehlender COVID-Impfung des Landes zu verweisen.

### Ausgewählte Kommentare:

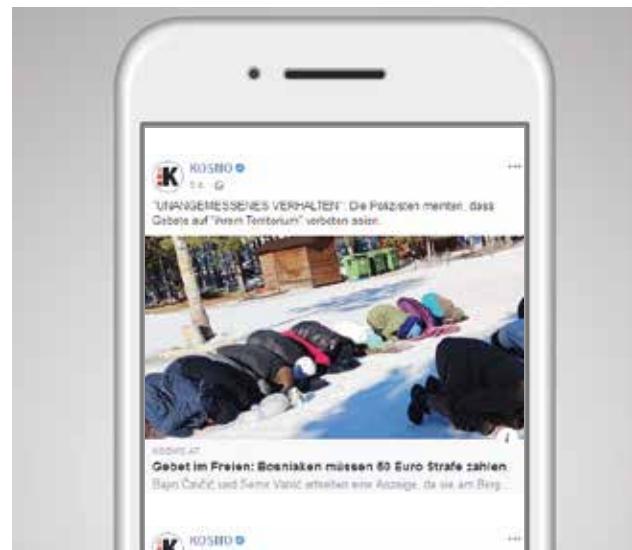
**Halima-Zaim Jegic:** Die Impfung hat euch alle das Gehirn vernebeln. Der größte Virus sind und bleiben die Politiker.

**Irene Lassnig:** Alle müssen sich an die Regeln halten, auch Novak Đokovic! Würde

aufwerfen, wenn solche Ausnahmen gemacht werden!

**Minja Minja:** Weit von der Nordkorea sind wir alle nicht mehr. Die heißen auch Demokratische Volksrepublik Korea, und mit der Demokratie haben sie schon lange keine Berührungspunkte.

**Bratislav Dedic:** Bevor man etwas kommentiert, sollte man sich über die Fakten informieren. Es sind 23 Aussnahmen von den Australischen Behörden bewilligt worden. Keinem Tennisspieler ist die Einreise verweigert worden. NUR dem Nr. 1 Novak Đoković!



## Gebet im Freien: 50 Euro Strafe

**Bajro Čavčić und Semir Vatrić erhielten eine Anzeige, da sie am Berg Trebević über Sarajevo betreten.**

### Ausgewählte Kommentare:

**Rajna Cirić:** Wegen zwei Trottel Polizisten!

**Lozic Adela Adis:** Der Freiraum ist für alle da wehr was da macht, sollte niemanden angehen außer es ist etwas, was nicht für Kinder gedacht ist.

**Emina Hrustic:** Was ist daran schlimm? Prostitution, Drogenverkauf usw. ist erlaubt aber Beten nicht?

Liebe LeserInnen,  
**KOSMO** ist für alle eure Reaktionen, Vorschläge und Fragen offen. Teilt mit uns eure Kommentare gerne auf:  
**Zeitschrift KOSMO**  
**Handelskai 388**  
**Büro Top Nr. 741**  
**1020 Wien, na e-mail:**  
**info@kosmo.at**



## IMPRESSUM

**Medieneigentümer:** Twist Zeitschriften Verlag GmbH | **Herausgeber und Geschäftsführer:** Dejan Sudar (dejan.sudar@kosmo.at) | **Co-Herausgeber und Chefredakteur:** Dragomir Janjić (dragomir.janic@kosmo.at) | **Sales Director:** Voin Mihajlović (voin.mihajlovic@kosmo.at) | **Anzeigenverkauf:** Jasmin Džajić (jasmin.dzajic@kosmo.at) | **Kontakt für Mediaagenturen:** Voin Mihajlović (voin.mihajlovic@kosmo.at) | **Marketing, Produktion, Vertrieb:** Dragomir Janjić (dragomir.janic@kosmo.at) | **Chef vom Dienst Online:** Manuel Bahrer, BA (manuel.bahrer@kosmo.at) | **Chefin vom Dienst Print:** Dušica Pavlović, BA (dusica.pavlovic@kosmo.at) | **Redaktion:** Manuel Bahrer, BA, Jelena Cvetković Šarkanović, Vera Marjanović (vera.marjanovic@kosmo.at), Aleksandra Mikić (aleksandra.mikic@kosmo.at), Dušica Pavlović, BA | **Lektorat:** Dr. Nedad Memić, Aleksandra Mikić | **Art Director und Grafik:** Jelena Cvetković Šarkanović, univ.dipl.inž.obl.tekst. in oblač. | **Fotografen:** Bojan Stekić, Amel Topčagić | **Fotoredaktion:** Grafische Abteilung | **Cover-Foto:** iStockphoto | **Druck:** NP Druck Gesellschaft m.b.H. | **Auflage:** 120.000 Stück Mediaunterlagen und Tarife unter www.kosmo.at | **KOSMO** – das auflagenstärkste Ethnomagazin in Österreich | Verlags- und Redaktionsadresse: Donau Business Center, Handelskai 388/741, A-1020 Wien | Tel.: +43 (0)1 235 05 72-0 | Fax: +43 (0)1 235 05 72-25 | office@kosmo.at | [www.kosmo.at](http://www.kosmo.at)

**Web-Redaktion:** Manuel Bahrer, BA, Matea Dolić, MA (matea.dolic@kosmo.at), Mag. Helene Neuwirth (helene.neuwirth@kosmo.at), Dušica Pavlović, BA, Mag. Petra Šivcic (petra.sivcic@kosmo.at)

Die Meinung von Kolumnisten muss nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Namenslich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für den Inhalt von Inseraten hafter ausschließlich der Inserent. Für unaufgefordert zugesandtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen. Jegliche Reproduktion nur mit schriftlicher Genehmigung der Geschäftsführung. Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste laut Mediadaten 2017. Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlags strafbar. Geringfügige Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Alle Preise (in Euro) und Angebote vorbehaltlich Druckfehler. Die Ziehung bei allen Gewinnspielen erfolgt immer für die aktuelle Ausgabe unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Gewinner werden per E-Mail oder Telefon verständigt. Eine Barabholung des Gewinns ist nicht möglich. Mit der Teilnahme an einem Gewinnspiel o.ä. erklären Sie sich mit der Speicherung und Verarbeitung der von Ihnen bekanntgegebenen Daten sowie Übermittlung von Informationsmaterial (via E-Mail, Telefon, Fax, SMS/MMS) durch den Twist Zeitschriften Verlag GmbH über Ihre Produkte, Abo-Aktionen und ähnliche Vorteilsaktionen einverstanden. Diese Daten können für Marketingzwecke verwendet und an Dritte weitergegeben werden. Sie können Ihre Zustimmung jederzeit widerrufen.

**PRETPLATA**

# Vrhunski magazin za male pare!



Godišnja preplata za KOSMO iznosi 11,- eura!\*  
Preplatom dobijate 10 brojeva direktno na Vašu adresu!

\*Das Produkt ist unentgeltlich. Der Preis beinhaltet lediglich Porto- und Aufwandskosten.

**Twist Zeitschriften Verlag GmbH**  
2., Donau Business Center, Handelskai 388/741  
**T:** +43 1 235 05 72-0  
**F:** +43 1 235 05 72-25  
**E:** zusendung@kosmo.at

**KOSMO**  
Čvrsta veza!

Im Internet unter [www.kosmo.at](http://www.kosmo.at)



# Wir halten dich auf dem Laufenden.

[www.kosmo.at](http://www.kosmo.at)



**KOSMO**  
Eine starke Verbindung!

Im Internet unter [www.kosmo.at](http://www.kosmo.at)

